Junichi Matsuura

Lourdes Porta Fuentes

NIHONGO

日本語

Japonés para hispanohablantes

Libro de texto/2

教科書

Kyōkasho

erder

Junichi Matsuura (Osaka, 1945) es licenciado en Literatura Española por la Universidad de Eichi (Japón). En 1971 creó el Departamento de Japonés de la Escuela Oficial de Idiomas de Barcelona donde continúa impartiendo clases. Ha colaborado en la redacción del *Diccionari Català-Japonès* de Albert Torres (1984) y ha traducido al castellano *La vida de Mao Tse-Tung* de Fujiko Fujio (1973).

Lourdes Porta Fuentes (La Bisbal del Penedès, Tarragona, 1961) es licenciada en Historia Contemporánea por la Universidad de Barcelona (1984). Ha realizado estudios de lengua japonesa en la Escuela Oficial de Idiomas de Barcelona (1984-1988) y en la Universidad Kokusai Kirisutokyo Daigaku (Tokio, 1993 y 1994). En 1989 fue invitada a Japón por la Japan Foundation Japanese Language Institute con sede en Kitaurawa (Japón). Imparte clases de japonés en la Escuela Oficial de Idiomas de Barcelona desde 1993. Ha traducido al catalán *Rashomon* y *El fil de l'aranya* de Ryunosuke Akutagawa (1998).

Desde 1988, Junichi Matsuura y Lourdes Porta Fuentes colaboran habitualmente en traducciones, entre las que cabe destacar las novelas de Banana Yoshimoto *Kitchen* (1991) y *N.P.* (1993); de Chiyo Uno *Confesiones de amor* (1992), de Akiyuki Nosaka *La tomba de les llumenetes* (2000), de Haruki Murakami *Crónica del pájaro que da cuerda al mundo* (2001) y *Sputnik, mi amor* (de próxima publicación).

日本語
教科書

NIHONGO

Japonés para hispanohablantes

KYOOKASHO

Libro de texto / 2

教科書

Junichi Matsuura

Lourdes Porta Fuentes

Herder

Diseño de la cubierta: Claudio Bado y Mónica Bazán
Ilustraciones: Ramon Vilamajó y Claudio Bado

© 2001, Junichi Matsuura y Lourdes Porta
© 2001, Herder Editorial, S.L., Barcelona

2.ª impresión de la 1.ª edición

ISBN: 84-254-2130-6

La reproducción total o parcial de esta obra sin el consentimiento expreso de los titulares del *Copyright* está prohibida al amparo de la legislación vigente.

Imprenta: Tesys
Depósito Legal: B - 27.157 - 2005
Printed in Spain - Impreso en España

Herder
www.herdereditorial.com

ÍNDICE

LECCIÓN 14

PARTE I: ***MIGI NI IKU TO, KISSATEN GA ARIMASU*** 13
Conversación 1 ***(Si vas hacia la derecha, encontrarás una cafetería)***
La conjunción-partícula ***TO***

PARTE II: ***UEDA-SAN GA KITARA, SHIRASETE KUDASAI*** 19
Conversación 2 ***(Avísame cuando llegue Ueda-san)***
La condición. Uso de ***-TARA***
La intención. Uso de ***TSUMORI***

APUNTES 25
Verbos transitivos e intransitivos
Lista de vocabulario complementaria: *"Mirando un plano"*
Lista de vocabulario complementaria: *"Uso de un radiocasete"*

VOCABULARIO 28

LECCIÓN 15

PARTE I: ***NIHON NI KITA TOKI WA TOMODACHI WA ARIMASEN DESHITA*** 30
Conversación 1 ***(Cuando vine a Japón no tenía amigos)***
La oración temporal. Uso de ***TOKI***

PARTE II: ***OOKIKU NATTARA, SENSEI NI NARITAI*** 36
Conversación 2 ***(Cuando sea mayor, quiero ser profesor/a)***
Adjetivo ***(-i)*** + ***KU NARU***
Adjetivo ***(-na)*** + ***NI NARU***
Sustantivo + ***NI NARU***
Verbo + ***YOO NI NARU***
Adjetivo ***(-i)*** + ***KU SURU***
Adjetivo ***(-na)*** + ***NI SURU***
Sustantivo + ***NI SURU***

APUNTES 43
Los verbos ***NARU*** y ***SURU***
Lista de verbos ***–KU/-NI*** + ***NARU/SURU***
Operaciones matemáticas
Profesiones

VOCABULARIO 45

LECCIÓN 16

PARTE I: ***KONO KAIKAN WA KAITEKI DA TO OMOIMASU*** 48
Conversación 1 ***(Creo que esta residencia de estudiantes es cómoda)***
La opinión. Uso de ***–TO OMOU***

PARTE II: *¿DOOSHITE DESU KA?* 53
Conversación 2 ***(¿Por qué?)***
Causa y consecuencia. La conjunción ***KARA*** y la estructura ***–KARA DESU***

APUNTES 58
Los verbos ***OBOERU*** y ***OMOIDASU***

VOCABULARIO 59

LECCIÓN 17

PARTE I: *SONO SHIGOTO NO HOO GA OMOSHIROI DESU* 61
Conversación 1 ***(Ese trabajo es más interesante)***
La comparación. Sustantivo + ***NO HOO***
La comparación. ***YORI***
La comparación. ***HODO***
La comparación. ***ONAJI GURAI***

PARTE II: *KORE WA ICHIBAN SUKINA SHIGOTO DESU* 66
Conversación 2 ***(Éste es el trabajo que más me gusta)***
El superlativo. ***ICHIBAN***
Los adjetivos auxiliares ***–YASUI/ -NIKUI***
Uso de ***SHI***

APUNTES 73
El uso de DAROO y DESHOO
Lista de vocabulario complementaria: "Hablando de coches"
Lista de vocabulario complementaria: "Festividades japonesas"

VOCABULARIO 75

LECCIÓN 18

PARTE I: *ICHI JIKAN JUU GO FUN GURAI DE IKEMASU* 77
Conversación 1 ***(Puedes ir en una hora y cuarto aproximadamente)***
El modo potencial ***(-rareru)***
Verbo potencial + ***YOO NI NARU***

PARTE II: *WATASHI NI AU TAME NI NIHON NI KITA N DESU* 82
Conversación 2 ***(Han venido a Japón para verme)***
Causa y consecuencia. ***NODE***
La oración final. ***TAME NI***
La oración final. ***NI/NONI***
La oración final. ***YOO NI***

APUNTES 90
Los verbos ***HAJIMERU/HAJIMARU***
Los verbos ***OERU/OWARU***
Verbo ***(-masu)*** + ***HAJIMERU***
Verbo ***(-masu)*** + ***OERU/OWARU***

VOCABULARIO 91

LECCIÓN 19

PARTE I: *SOO SHITA HOO GA II DESU NE* 93
Conversación 1 ***(Es mejor hacerlo así)***
La comparación. Verbo presente informal + ***HOO GA II***
La comparación. Adjetivo ***(-i)*** + ***HOO GA II***
La comparación. Adjetivo ***(-na)*** + ***HOO GA II***
El consejo. Verbo pasado afirmativo informal + ***HOO GA II***

PARTE II: *YOYAKU SHINAKEREBA NARIMASEN* 97
Conversación 2 ***(Tiene que hacerse la reserva)***
La obligación. ***–NAKEREBA NARIMASEN***
La obligación. ***–NAKUTEWA IKEMASEN***
El permiso. ***–NAKUTEMO II***

APUNTES 102
Uso de ***–SUGIRU***

VOCABULARIO 103

LECCIÓN 20

PARTE I: *NANIKA ATTA NO KAMO SHIREMASEN* 105
Conversación 1 ***(Quizás haya pasado algo)***
La probabilidad y la conjetura. ***KAMO SHIRENAI***
La probabilidad y la conjetura. ***DAROO/DESHOO***
La probabilidad y la conjetura. ***NI CHIGAI NAI***
La probabilidad y la conjetura. ***HAZU DA***

PARTE II: *MOO O-YU GA WAITE IMASU* 110
Conversación 2 ***(Ya hierve el agua)***
La transmisión de un mensaje. ***SOO DESU***
El estado. ***–TE ARU/ -TE IRU***

APUNTES 114
El estado. ***–TE ARU/ -TE IRU***. Explicación.
Lista de vocabulario complementaria: *"Hablando del tiempo"*
Lista de vocabulario complementaria: *"Hablando de las noticias"*

VOCABULARIO 116

LECCIÓN 21

PARTE I: *GAKKOO O YAMERU KA DOO KA WAKARIMASHITA KA* 118
Conversación 1 ***(¿Te has enterado de si deja la escuela o no?)***
La posibilidad. Presente informal + ***KOTO GA ARU***
La experiencia. Pasado informal + ***KOTO GA ARU***

PARTE II: *HOKA NO KURASU DEWA PAATII O SURU KOTO NI SHITA SOO DESU* 123
Conversación 2 ***(Dicen que en la otra clase han decidido hacer una fiesta)***
Pronombre interrogativo + ***KA WAKARIMASEN***
La estructura ***–KA DOO KA WAKARIMASEN***
La conjunción-partícula adversativa –NONI

APUNTES 130
Uso de ***KOTO NI SURU***
Uso de ***KOTO NI NARU***

VOCABULARIO 130

LECCIÓN 22

PARTE I: *OSHIERU KOTO GA SUKI SOO DESU* 132
Conversación 1 ***(Parece que le gusta enseñar)***
La conjetura y la apariencia. ***RASHII***
La conjetura y la apariencia. ***YOO DESU***
La conjetura y la apariencia. ***MITAI DESU***
La conjetura y la apariencia. ***SOO DESU***

PARTE II: *TANOSHISOONI NAN NO HANASHI O SHITE IRU N DESU KA* 139
Conversación 2 ***(¿De que estáis hablando tan animadamente?)***
La oración temporal. ***AIDA (NI)***
La oración temporal. ***UCHI NI***

APUNTES 143
Uso de ***(NO) KAWARI NI***

VOCABULARIO 144

LECCIÓN 23

PARTE I: *MARIA-SAN WA NIHON-RYOORI O TABETAGATTE IMASU* 146
Conversación 1 ***(María quiere comer cocina japonesa)***
Expresiones de deseo. ***–TAI/-TAGARU***
Expresiones de deseo. ***–HOSHII/-HOSHIGARU***
Verbo forma ***–TE*** + ***HOSHI/HOSHIGARU***
Verbo forma ***–TE*** + ***MORAITAI/MORAITAGARU***

PARTE II: *RYOORI NO TSUKURIKATA O OSHIETE MORAU N DESU* 152
Conversación 2 ***(Me enseñará cómo se cocina)***
Verbo forma ***–TE*** + ***AGERU/SASHIAGERU/YARU***
Verbo forma ***–TE*** + ***KURERU/KUDASARU***
Verbo forma ***–TE*** + ***MORAU/ITADAKU***

APUNTES 157
Uso de verbo forma ***–TE*** + ***KURU***

VOCABULARIO 158

LECCIÓN 24

PARTE I: *YATTE MIMASU* 160
Conversación 1 ***(Voy a intentarlo)***
Verbo forma ***–TE*** + ***MIRU***
Verbo forma ***–TE*** + ***OKU***
Verbo forma ***–TE*** + ***SHIMAU***

PARTE II: ***TENPURA O TSUKUROO TO OMOIMASU*** 167
Conversación 2 ***(Voy a hacer tenpura)***
Forma volitiva ***(-yoo)***

APUNTES 173
Uso de ***MAMA***

VOCABULARIO 173

LECCIÓN 25

PARTE I: ***KOOSU GA OWATTARA KUNI NI KAEROO TO OMOTTE IMASU*** 175
Conversación 1 ***(Cuando acabe el curso, voy a volver a mi país)***
La condición. ***–BA***
La condición. ***–TARA***

PARTE II: ***DEZAIN O BENKYOO SURU NARA KYOOTO E ITTA HOO GA II*** 180
Conversación 2 ***(Si quieres estudiar diseño es mejor que vayas a Kioto)***
La condición. ***–(NO) NARA***

APUNTES 187
Uso de ***TOKORO DA***

VOCABULARIO 187

LECCIÓN 26

PARTE I: ***WATASHITACHI WA ISU NI SUWARASERAREMASHITA*** 189
Conversación 1 ***(Nos hicieron sentar en una silla)***
Voz pasiva ***(-rareru)***
Forma causativa ***(-saseru)***
Forma causativa-pasiva ***(-saserareru)***

PARTE II: ***SENSEI GA IRASSHAREBA, WATASHITACHI WA TOTEMO URESHII DESU*** 196
Conversación 2 ***(Si pudiera venir usted, señora profesora, estaríamos muy contentos)***
El honorífico. ***SONKEIGO*** y ***KENJOOGO***

APUNTES 201
El modo imperativo
Formas imperativas

VOCABULARIO 203

教科書

第１４課 パート１ 右に行くと 喫茶店があります。	Dai-juu-yon-ka Paato 1 Migi ni iku to kissaten ga arimasu.	*Lección 14* *Parte 1* *Si vas hacia la derecha encontrarás una cafetería.*

会話 1 — *Conversación 1*

アナ：　私はまだこの辺をよく知らないんです。どこで食べ物や飲み物などを買うことができますか。

ジョン：そうですね。コンビニで買うことができますよ。

アナ：　コンビニというのは何ですか。

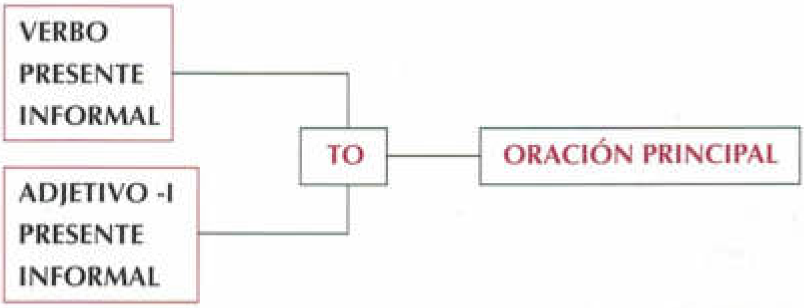
ジョン：コンビニですか。コンビニというのはコンビニエンス・ストアーです。24時間開いていて、いろいろな物を売っている店ですよ。

アナ：　そのコンビニへはどう行けばいいですか。

ジョン：ええと…、まず、学生会館を出て、右に行くと、二つ目の角に喫茶店があります。その角を左に曲がって20メートルぐらい行くとコンビニがあります。

アナ：　そうですか。どうもありがとう。

文型 1 — *Estructura 1*



① 朝、起きると、すぐシャワーを浴びます。

② 勉強しないと、だめです。

③ 店へ行くと、閉まっていました。

④ 一つ目の道を左に曲がって、100メートル行くと、本屋があります。

練習1　例のように言いなさい。	*Practica siguiendo los ejemplos*

A：スイッチを押します。電気がつきます。
B：スイッチを押すと、電気がつきます。

① 春が来ます。花が咲きます。
② ボタンを押します。暖房が入ります。
③ 机が大きいです。あの部屋に入りません。
④ ダイエットをします。やせます。
⑤ たくさんお菓子を食べます。太ります。
⑥ 魚が安いです。たくさん買っておきます。
⑦ 日本の映画です。見に行きます。
⑧ 部屋がよごれます。掃除をします。
⑨ 停電です。電気が消えます。
⑩ 日本語ができません。困ります。

練習2　ラジオカセットの使い方。	*Cómo usar un radiocasete.*

停止ボタンを押すとどうなりますか。

停止ボタン

早送りする　巻き戻す　止める

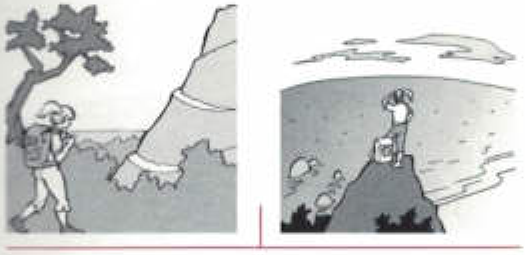
再生ボタン　音量つまみ

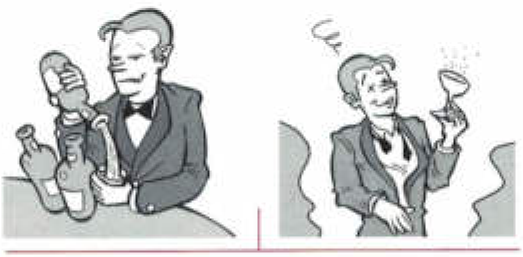
どのボタンを押すとテープが巻き戻りますか。
どうやって音を調節しますか。

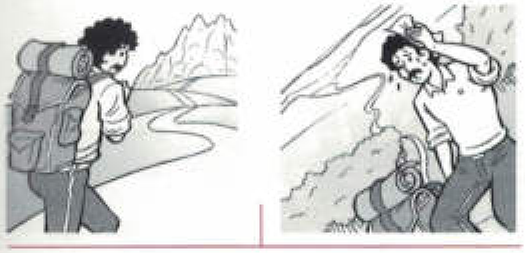
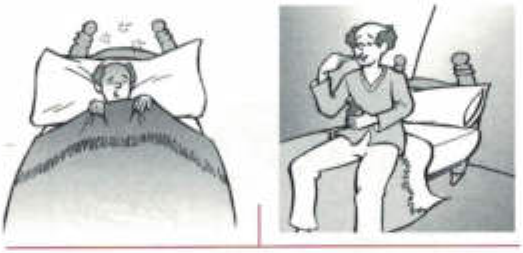
練習3　絵を見て、練習しなさい。	*Practica mirando los dibujos.*

あの窓から見ると、海が見えます。

うるさいと、勉強ができません。





練習4　次の文を完成しなさい。	*Completa las siguientes frases.*

① 暑いと、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

② ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿、太ります。

③ 電気をつけると、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

④ ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿、銀行へ行きます。

⑤ 学生だと、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

⑥ ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿、切符が出ます。

⑦ よく練習すると、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

⑧ ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿、困ります。

練習5　絵を見て、練習しなさい。	*Practica mirando el dibujo.*

こうさてん

とおり

まっすぐ行く

まがる

しんごう

かど

一つ目のみち

いっけん目のいえ

ひだりに

A：この辺に本屋がありますか。
B：本屋ですか。ええ、ありますよ。この道を＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。
A：ああ、そうですか。わかりました。どうもありがとうございました。

練習6　ロールプレイ　　*Role-play.*

テーマ：「街を案内する」

人数：　二人のグループ

内容：　二人であなたたちの街の有名な場所のリストを作りなさい。一人はその街の人です。会話をしながらもう一人に街の説明をしなさい。

例：ガウディー、サグラダファミリア教会、グエル公園、ピカソ美術館、カテドラルなど。

会話（例）

A：　あなたの街では何が有名ですか。

B：　そうですね。いろいろありますよ。ガウディーの建築が有名ですね。

A：　そうですか。どんなものがありますか。

B：　サグラダファミリア教会が一番有名ですね。

A：　サグラダファミリア教会へはどう行けばいいですか。

B：　カタルーニャ広場で3号線の地下鉄に乗って、ディアゴナル駅まで行って、5号線に乗り換えます。サグラダファミリアはディアゴナル駅から二つ目の駅です。

A：観光客	有名な所	B：現地の人
① どんなところですか。	1. ______	① 地下鉄にのります。
② どう行けばいいですか。	2. ______	② 地下鉄をおります。
③ どこですか。	3. ______	③ 乗り換えます。
④ どのぐらいかかりますか。	4. ______	④ まっすぐ行きます。
	5. ______	⑤ 左にまがります。
		⑥ ～が見えます。

練習7　絵を見て、練習しなさい。	*Practica mirando el dibujo.*

家に帰ると、ドアが開いていました。

練習8　部屋の描写をしなさい。	*Describe la habitación.*

① ドア＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

② いす＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

③ フロアスタンド＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

④ まどガラス＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

⑤ かびん＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

⑥ コップ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

⑦ ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

⑧ ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

第１４課 パート２ 上田さんが来たら 知らせてください。	Dai-juu yon ka Paato 2 Ueda-san ga kitara shirasete kudasai.	*Lección 14* *Parte 2* *Cuando llegue Ueda-san,* *avísame.*

会話２ — *Conversación 2*

マリア：　今日、尾崎さんの会社に電話をかけたら、尾崎さんはお休みでした。

ジョン：　どうしたのかな。病気かもしれませんね。

マリア：　会社の人に尾崎さんは病気ですかと聞いてもわからないと言っていました。ジョンさん、何か知っていますか。

ジョン：　さあ、２、３日前に会った時、何も言っていませんでしが、どうしたんでしょうね。家に電話をかけましたか。

マリア：　ええ、かけても、誰も出ないんです。だから、明日も尾崎さんが会社を休んだら、上田さんに聞くつもりです。

ジョン：　あっ、そうだ。今日の午後上田さんが学生会館に来るんです。彼女が来たら、聞いてみましょう。彼女は何か知っているかもしれませんよ。マリアさん、尾崎さんのことを知りたかったら、上田さんに聞きませんか。

マリア：　そうですね。私は部屋にいますから、上田さんが来たら、知らせてください。

ジョン：　はい。いいですよ。

文型１ — *Estructura 1*

VERBO PASADO AFIRMATIVO INFORMAL	RA	ORACIÓN PRINCIPAL
		VERBO PRESENTE
		VERBO TE + KUDASAI
		VERBO + MASEN KA
		VERBO + MASHOO KA
		VERBO + TAI (DESU)
		VERBO + TSUMORI DESU

① 今晩、家に帰ったら、すぐお風呂に入って晩ご飯を食べます。

② 日本へ行ったら、歌舞伎を見に行ってください。

③ 仕事が終わったら、一緒に何か飲みに行きませんか。

④ 日本へ行ったら、日本語を使いたいです。

練習1　例のように言いなさい。	*Practica siguiendo el ejemplo*

A：家へ帰ります。晩ご飯を食べます。
B：家へ帰ったら、晩ご飯を食べます。

① 仕事が終わります。私は恋人と映画に行きます。
② 夏が来ます。海へ行きます。
③ パリへ行きます。エッフェル塔を見たいです。
④ 試験が終わります。旅行をするつもりです。
⑤ 冬休みになります。スキーに行きたいです。
⑥ 大学を卒業します。会社に入りたいです。
⑦ 東京に行きます。江戸東京博物館を見学してください。
⑧ 友達が来ます。パエーリャを作ります。
⑨ 日本へ行きます。日本語を勉強するつもりです。
⑩ 大阪に行きます。文楽を見に行ってください。

文型2	*Estructura 2*

VERBO PRESENTE INFORMAL — TSUMORI — DESU

① 夏休みになったら、海外旅行をするつもりです。
② A：将来、何をするつもりですか。
　B：会社に就職するつもりです。
③ A：大学院に入るつもりですか。
　B：いいえ、入らないつもりです。／いいえ、入るつもりはありません。
④ A：冬休みに国に帰るつもりですか。
　B：はい、そのつもりです。

練習2　絵を見て、練習しなさい。 | *Practica mirando los dibujos.*

A：休みになったら、何をするつもりですか。
B：海へ行くつもりです。

A：休みになったら、海へ行くつもりですか。
B：はい、行くつもりです。／はい、そのつもりです。
いいえ、行かないつもりです。／いいえ、そのつもりはありません。

練習3　クラスメートに聞きなさい。 | *Pregunta a tus compañeros de clase.*

京都へ行ったら　どんなことができますか。

パリ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

ブエノスアイレス＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

ニューヨーク＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

メキシコ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

北海道＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

エジプト＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

練習 4　あなたの町を訪問するつもりの人にアドバイスをしなさい。	*Aconseja a una persona que tiene la intención de visitar tu ciudad.*

京都へ行ったら、ぜひ清水寺を見に行ってください。

美術館　芝居　レストラン　料理　博物館　建物　有名な所

練習 5　あなたは日本へ行ったら何をしたいですか。	*¿Qué quieres hacer cuando vayas a Japón?*

私は＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

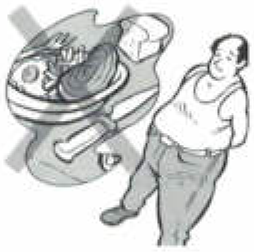
＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

練習 6　絵を見て、練習しなさい。	*Practica mirando los dibujos.*

このシャツは、洗濯機で洗うと／洗ったら、色が落ちます。

あのシャツは、洗濯機で洗っても、色が落ちません。



あらう	いろがおちる	ちぢむ	ダイエットする
やせる	ふとる	おとす	われる
はしる	まにあう	おくれる	

プラスチックのさら	コットンのセーター	せんたくき
じきのさら	ウールのセーター	でんしゃ

練習7　「メモ」を見て文を完成しなさい。　*Completa las frases, mirando "Apuntes".*

① 私は皿を　(　　)
② 映画は6時から　(　　)
③ このガラスのコップは　(　　)
④ 私は車に荷物を　(　　)
⑤ このボタンを押すと、テープが　(　　)
⑥ このズボンは　(　　)

a) うごきます
b) われています
c) わりました
d) のせました
e) はじまります
f) やぶれています

練習8　読解	*Lectura*

私の街

私の家はバルセロナのラス・コルツという地区にあります。私はこの地区が好きです。交通も便利で、買い物にもとても便利だからです。家を出て右の方に5分ぐらい行くと、トラベセラ・デ・ラス・コルツという通りに出ます。その通りを渡ると、大きな市場があります。<u>（1）そこ</u>には魚屋や肉屋や八百屋などたくさん店があります。家の近くにもいろいろな店があるので、街の中心まで行かなくても、近くで何でも買うことができます。だから私はあまり街の中心へ行きません。また、10分ぐらい歩くとコルテ・イングレスという大きなデパートがあります。<u>（2）そこ</u>はいつも買い物をする人でいっぱいです。特に土曜日の午後はとてもこんでいます。私はよくこのデパートへ行きます。

交通もとても便利です。バスも地下鉄もはしっています。特に地下鉄に乗るとバルセロナの中心まで10分か15分ぐらいで行くことができます。前は、私は仕事に行く時いつも車で行きましたが、最近は通りが車でこんでいるので、地下鉄で行きます。それから、家の近くに、バルセロナ・フットボール・クラブという世界的に有名なサッカーチームのスタジアムもあります。サッカーの試合がある日はチームのファンがたくさん来るのでうるさいです。

質問 I

① （1）の「そこ」は何をさしますか。

② （2）の「そこ」は何をさしますか。

質問 II

① どうして私はこの地区が好きですか。

② どうして街の中心まで行かなくても買い物をすることができますか。

③ どうしてこの人は最近地下鉄で仕事に行きますか。

質問 III　次の文を読んでただしい文に○、ちがうものに×をつけなさい。

① （ ）この人の地区はあまり便利ではない。

② （ ）この人はあまり街の中心へ行かない。

③ （ ）このデパートは土曜日だけこんでいる。

④ （ ）この人は前も今も仕事に行く時地下鉄に乗ります。

⑤ （ ）サッカーの試合がある日はうるさいです。

メモ	Apuntes.

1、他動詞と自動詞 *Verbos transitivos e intransitivos.*

他動詞 VERBO TRANSITIVO

私はドアを開けました。
田中さんはカーテンを汚しました。
上田さんは花びんを割りました。

自動詞 VERBO INTRANSITIVO

ドアが開きました。／ドアが開いています。
カーテンが汚れました。／カーテンが汚れています。
花びんが割れました。／花びんが割れています。

TRANSITIVO		INTRANSITIVO	
AKERU	*abrir*	AKU	*abrirse*
AGERU	*subir algo (tr)*	AGARU	*subir (int)*
IRERU	*meter*	HAIRU	*entrar*
UGOKASU	*mover, desplazar*	UGOKU	*moverse*
OKOSU	*levantar/ ocasionar*	OKIRU	*levantarse/ ocurrir*
OTOSU	*tirar al suelo/ perder*	OCHIRU	*caer*
OROSU	*bajar algo (tr)*	ORIRU	*bajar (int)*
KIKU	*escuchar, oír*	KIKOERU	*oírse*
KESU	*apagar/ borrar*	KIERU	*apagarse, desaparecer*
SAGERU	*bajar algo de nivel (tr)*	SAGARU	*bajar algo de nivel (int)*
SHIMERU	*cerrar*	SHIMARU	*cerrarse*
TAOSU	*derrumbar, hacer caer*	TAORERU	*derrumbarse*
TATERU	*levantar, construir*	TATSU	*ponerse en pie, izarse*
TSUKERU	*encender*	TSUKU	*encenderse*
TSUZUKERU	*continuar algo (tr)*	TSUZUKU	*continuar (int)*
DASU	*sacar*	DERU	*salir*
TOMERU	*parar, detener*	TOMARU	*pararse, detenerse*
NOSERU	*cargar encima*	NORU	*subir a/ coger transp.*
HAJIMERU	*empezar algo (tr)*	HAJIMARU	*empezar (int)*
MAWASU	*hacer girar*	MAWARU	*dar vueltas*
MIRU	*mirar, ver*	MIERU	*verse*
YAKU	*tostar, asar, quemar*	YAKERU	*tostarse, asarse, quemarse*
YOGOSU	*ensuciar*	YOGORERU	*ensuciarse*

Verbos transitivos e intransitivos equivalentes a *"ROMPER-ROMPERSE"*

TRANSITIVO | **INTRANSITIVO**

ORU: *quebrar* (algo cilíndrico) — **ORERU**: *romperse, quebrarse* (o. cilindr.)

Lápiz, mina del lápiz, tiza, palo, hueso + O + ORU / + GA + ORERU

私は足の骨を折りました。
Watashi wa ashi no hone o orimashita.
Me he roto (el hueso de) la pierna.

鉛筆のしんが折れています。
Enpitsu no shin ga orete imasu.
La mina del lápiz está rota.

KOWASU: *romper* (objetos diversos) — **KOWARERU**: *romperse*

Juguete, televisor, radio, silla + O + KOWASU / GA + KOWARERU

子供はおもちゃを壊しました。
Kodomo wa omocha o kowashimashita.
El niño rompió el juguete.

テレビが壊れています。
Terebi ga kowarete imasu.
El televisor está roto.

YABURU: *rasgar* — **YABURERU**: *rasgarse*

Papel, ropa, tela de un cuadro + O + YABURU / GA + YABURERU

山田さんは紙を破りました。
Yamada-san wa kami o yaburimashita.
Yamada-san rasgó el papel.

シャツが破れています。
shatsu ga yaburete imasu.
La camisa está rasgada (rota)

WARU: *quebrar, cascar, partir* (algo duro) **WARERU**: *quebrarse*
Cristal, taza, huevo, sandía + O + WARU / GA + WARERU

田村さんはたまごを割りました。
Tamura-san wa tamago o warimashita.
Tamura-san cascó un huevo.

窓ガラスが割れています。
Mado-garasu ga warete imasu.
El cristal de la ventana está roto.

2. 地図を見て *Mirando un plano*

市場	ichiba	*mercado*
駅	eki	*estación*
お寺	o-tera	*templo budista*
学校	gakkoo	*escuela*
ガソリンスタンド	gasorin sutando	*gasolinera*
喫茶店	kissaten	*cafetería*
教会	kyookai	*iglesia cristiana*
銀行	ginkoo	*banco*
果物屋	kudamono-ya	*frutería*
靴屋	kutsu-ya	*zapatería*
公園	kooen	*parque*
交差点	koosaten	*cruce*
交番	kooban	*comisaría*
コンビニ（エンス・ストア）	konbini(ensu sutoa)	*tienda abierta 24h*
魚屋	sakana-ya	*pescadería*
酒屋	saka-ya	*bodega*
信号	shingoo	*semáforo*
スーパー（マーケット）	suupaa(maaketto)	*supermercado*
すし屋	sushi-ya	*sushiya*
そば屋	soba-ya	*sobaya*
デパート	depaato	*grandes almacenes*
電話ボックス	denwa bokkusu	*cabina de teléfonos*
バス停（留所）	basu tei (ryuujo)	*parada de autobús*
花屋	hana-ya	*floristería*

パン屋	pan-ya	*panadería*
病院	byooin	*hospital*
広場	hiroba	*plaza*
本屋	hon´ya	*librería*
めがね屋	megane-ya	*óptica*
八百屋	yao-ya	*verdulería*
郵便局	yuubinkyoku	*Correos*
旅館	ryokan	*hotel, hostal*
レストラン	resutoran	*restaurante*
レンタルビデオ	rentarubideo	*tienda de alquiler de vídeos*

3. ラジオカセットの使(つか)い方(かた) — *Uso de un radiocasete*

音量つまみ	onryoo tsumami	*(regulador del) volumen*
カセット取り出しボタン	kasetto toridashi botan	*eject*
再生ボタン	saisei botan	*play*
停止ボタン	teishi botan	*stop*
早送りボタン	hayaokuri botan	*fast forward*
巻き戻しボタン	makimodoshi botan	*rewind*
動く（テープが）	ugoku (teepu ga)	*moverse, correr (la cinta)*
調節する（音を）	choosetsu suru (oto o)	*regular (el sonido)*
止まる（テープが）	tomaru (teepu ga)	*pararse (la cinta)*
巻き戻す（テープを）	makimodosu (teepu o)	*rebobinar (la cinta)*

語彙(ごい) — Vocabulario

いっぱい	ippai	n.	lleno
ウール	uuru	n.	lana
押す	osu	v.	apretar, pulsar, empujar
落ちる（色が）	ochiru (iro ga)	v.	desteñirse
海外旅行	kaigai ryokoo	n.	viaje al extranjero
角	kado	n.	esquina
観光	kankoo	n.	turismo
観光客	kankoo-kyaku	n.	turista
交通	kootsuu	n.	tráfico, comunicaciones
コットン	kotton	n.	algodón
木の葉	konoha	n.	hoja de árbol

込む	komu	v.	llenarse /Estar lleno
咲く（花が）	saku (hana ga)	v.	florecer (las flores)
市	shi	n.	ciudad
試合	shiai	n.	partido
磁器	jiki	n.	porcelana
就職する	shuushoku suru	v.	entrar a trabajar en…
将来	shoorai	n.	futuro
スイッチ	suitchi	n.	interruptor
スタジアム	sutajiamu	n.	estadio
世界的に	sekai-teki-ni	adv.	mundialmente
ダイエット	daietto	n.	dieta
たす	tasu	v.	sumar
建物	tatemono	n.	edificio
地区	chiku	n.	barrio
縮む	chijimu	v.	encoger
中心	chuushin	n.	centro
停電	teiden	n.	apagón
通り	toori	n.	calle
特に	toku ni	adv.	especialmente
登る	noboru	v.	subir
バーベキュー	baabekyuu	n.	barbacoa
博物館	hakubutsukan	n.	museo
美術館	bijutsukan	n.	museo de arte
必要（な）	hitsuyoo (na)	adj.	necesario
太る	futoru	v.	engordar
ボタン	botan	n.	botón, tecla
まがる	magaru	v.	girar
まっすぐ	massugu	n.	recto
見つかる	mitsukaru	v.	encontrar (se)
痩せる	yaseru	v.	adelgazar
酔っ払う	yopparau	v.	emborracharse
渡る	wataru	v.	cruzar

15

第１５課 パート１ 日本に来た時は 友達はありませんでした。	Dai-juu-go-ka Paato 1 Nihon ni kita toki wa tomodachi wa arimasen deshita.	*Lección 15* *Parte 1* *Cuando vine a Japón* *no tenía amigos.*

会話１ — *Conversación 1*

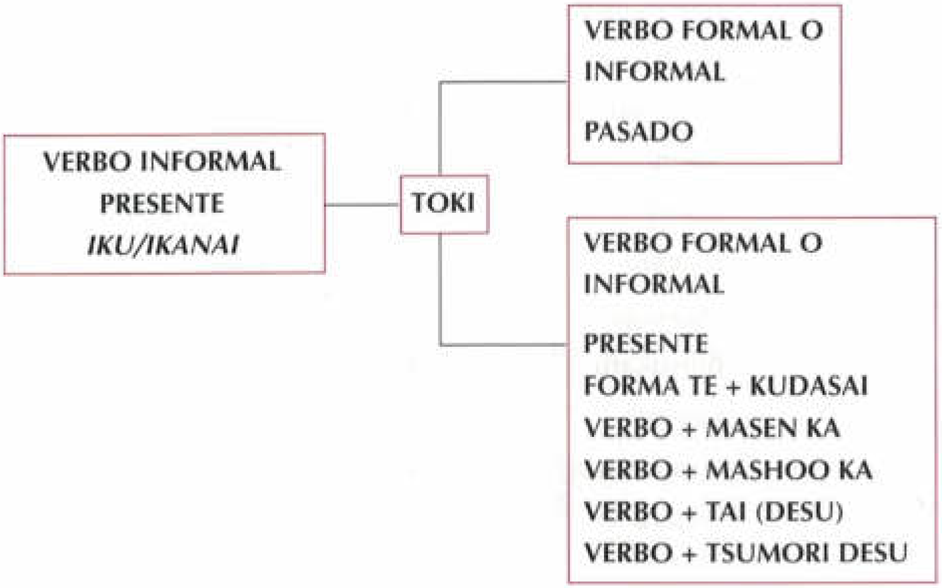
アナ：　私は日本に来てまだ一ヵ月です。だからまだ日本人の友達がいません。キムさんは日本へ来た時日本人の友達がありましたか。

キム：　私は国で日本語を勉強している時、日本人の留学生と交換クラスをしました。よく会って話をしたり、パーティーがある時はいっしょに行ったりしました。でも日本に来た時は友達はありませんでした。今は友達がいます。マックスさんは？

マックス：　僕もはじめは友達がいませんでした。友達がいないと時々さびしい時がありました。だから友達ができた時うれしかったですよ。

マリア：　アナさん、今度私が友達とどこかへ行く時いっしょに来ませんか。友達を紹介しますよ。

文型１ — *Estructura 1*



① 私は毎日ご飯を食べる時、手を洗います。
② 私は夕べ晩ご飯を食べる時、手を洗いました。
③ 私は友達と別れる時、「さようなら」と言います。

文型 2	*Estructura 2*

VERBO INFORMAL PASADO *ITTA/IKANAKATTA* — TOKI —
- VERBO FORMAL O INFORMAL
  PASADO
- VERBO FORMAL O INFORMAL
  PRESENTE
  FORMA TE + KUDASAI
  VERBO + MASEN KA
  VERBO + MASHOO KA
  VERBO + TAI (DESU)
  VERBO + TSUMORI DESU

① 私は毎日ご飯を食べた時、歯をみがきます。
② 私は夕べ晩ご飯を食べた時、歯を磨きました。
③ A：いつそのすてきなコアラのぬいぐるみを買いましたか。
B：オーストラリアへ行った時、買いました。

練習 1　例のように言いなさい。	*Practica siguiendo el ejemplo*

A：いつ友達に会いましたか。
B：（学校へ行きます）→ 学校へ行く時、会いました。
（家を出ました）→ 家を出た時、会いました。

① 美術館へ行きました。
② 喫茶店へコーヒーを飲みに行きました。
③ 電車に乗りました。
④ スーパーへジュースを買いに行きます。
⑤ 家に帰ります。
⑥ 図書館にいます。
⑦ バスを待っています。
⑧ 公園のベンチに座って新聞を読んでいます。
⑨ 恋人と公園を散歩しています。
⑩ プールへ泳ぎに行きました。

練習 2　①～⑩の場合、友達にどこで会ったのか想像しなさい。	*Imagina dónde se encontró a su amigo en los casos del 1 al 10.*

家を出た時、友達に会いました。→ 通で会ったでしょう。

① ________________。	② ________________。
③ ________________。	④ ________________。
⑤ ________________。	⑥ ________________。
⑦ ________________。	⑧ ________________。
⑨ ________________。	⑩ ________________。

練習 3　絵を見て練習しなさい。	*Practica mirando los dibujos.*

マリアさんは旅行をする時、何をしましたか。

文型 3 | *Estructura 3*

VERBO DE ESTADO
PRESENTE/PASADO INFORMAL
IRU / INAI / ITA / INAKATTA

ADJETIVO -I INFORMAL
PRESENTE/PASADO
II / YOKUNAI / YOKATTA
YOKUNAKATTA

ADJETIVO + NA / *DEWANAI* /
DATTA / DEWANAKATTA

NOMBRE + NO / *DEWANAI* /
DATTA / DEWANAKATTA

TOKI

VERBO FORMAL O INFORMAL
PASADO

VERBO FORMAL O INFORMAL
PRESENTE
FORMA TE + KUDASAI
VERBO + MASEN KA
VERBO + MASHOO KA
VERBO + TAI (DESU)
VERBO + TSUMORI DESU

① マリアさんは静かな時しか勉強ができません。
② 上田さんは子供だった／の時、ブラジルに住んでいました。
③ マックスさんは日本にいる／いた時、よく歌舞伎に行きました。
④ 私は疲れている時、お風呂に入って早く寝ます。

練習 4 絵を見て練習しなさい。 | *Practica mirando los dibujos.*

子供の時、何をして遊びましたか。

練習5　クラスメートに聞きなさい。	*Pregunta a tus compañeros de clase.*

風邪をひいた時、どうしますか。

①　＿＿＿＿＿さんは＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

②　＿＿＿＿＿さんは＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

③　＿＿＿＿＿さんは＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

④　＿＿＿＿＿さんは＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

⑤　＿＿＿＿＿さんは＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

練習6　絵を見て練習しなさい。	*Practica mirando los dibujos.*

A：暇な時、どうしますか。
B：本を読んだり音楽を聞いたりします。

練習7　次の質問に答えなさい。	*Responde a las preguntas.*

練習8　絵を見て練習しなさい。	*Practica mirando los dibujos.*

私は歯が痛い時、この薬を飲みます。

歯が痛い時、この薬を飲んでください。

第１５課 パート２ 大きくなったら、先生になりたい。
Dai-juu-go-ka Paato 2 Ookiku nattara, sensei ni naritai.
Lección 15 Parte 2 Cuando sea mayor quiero ser profesor

会話２ — *Conversación 2*

マリア：　アナさんはどうして日本語の勉強を始めたんですか。

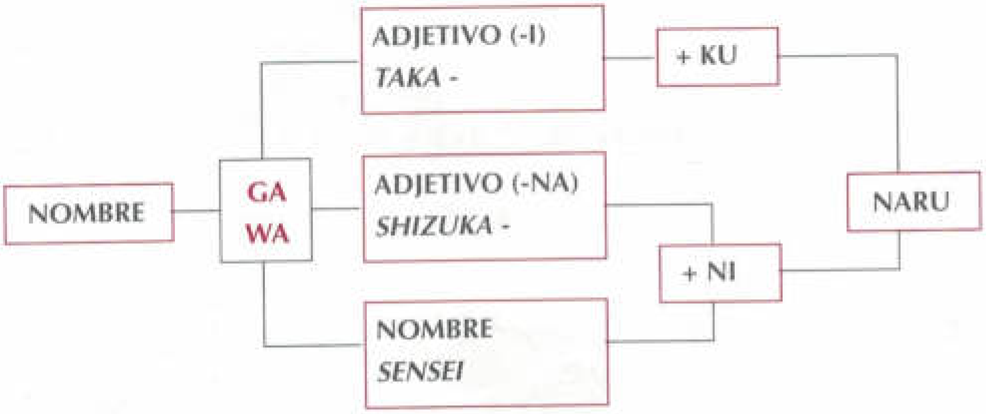
アナ：　日本語をマスターして、国に帰ったら、日本語の先生になりたいんです。でも、日本語の授業はだんだん難しくなるので…。

マリア：　へえ、すごいですね。私は子供の時、大きくなったら先生になりたいと思っていました。でも、先生の仕事は大変だと思いますよ。

ジョルジオ：　僕はジャーナリストだから、イタリアの新聞の特派員になって日本に残りたいと思っているんです。

マリア：　いいなあ、みんな夢があって！来年はこの学校の日本語のコースを終わるので、私も将来何になるか考えなければ…。

文型１ — *Estructura 1*



① あの道が広くなりました。

② A：将来、（あなたは）何になりたいですか。

B：（私は）エンジニアになりたいです。

③ 冬になると、寒くなります。

練習1　絵を見て練習しなさい。	*Practica mirando los dibujos.*

A：将来、何になりたいですか。

B：ジャーナリストになりたいです。大学を卒業したら、新聞社で仕事をしたいです。あなたは何になるつもりですか。

A：私はオペラ歌手になりたいです。

B：オペラ歌手ですか。おもしろいですね。

練習2　例のように言いなさい。	*Repite siguiendo el ejemplo.*

A：大きいです。／静かです。／先生です。
B：大きくなります。　／静かになります。／先生になります。

① 難しいです。　② 会社員です。
③ 複雑です。　④ 便利です。
⑤ 長いです。　⑥ 弁護士です。
⑦ 低いです。　⑧ 明るいです。
⑨ 簡単です。　⑩ 有名です。

練習3　絵を見て練習しなさい。	*Practica mirando los dibujos.*

2に4をたす

3に2をかける

8から4をひく

6を3でわる

1 0に3をたすと1 3になります。

600 : 6=100
90-8=82
600x6=3600
80+45=125
40+3=43
25 x 2=50
75-20=55
500-25=475
18+4=22
300:5=60

練習4　絵を見て練習しなさい。	*Practica mirando los dibujos.*

A：冬になると、どうなりますか。
B：（冬になると）寒くなります。／雪が降ります。

練習5　クラスメートに聞きなさい。	*Pregunta a tus compañeros de clase.*

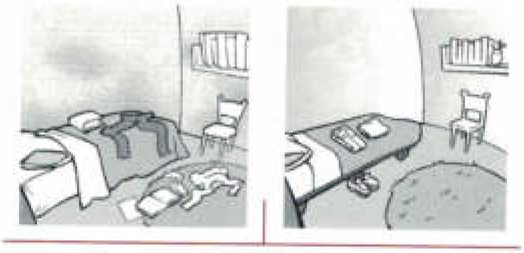
大学を卒業したら、何をするつもりですか。

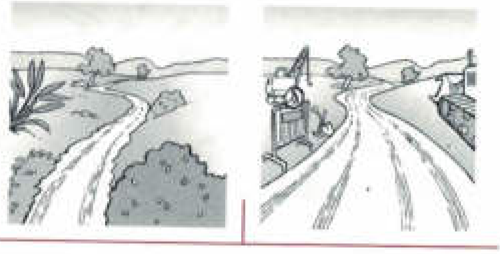
① ＿＿＿＿＿さんは＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。
② ＿＿＿＿＿さんは＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。
③ ＿＿＿＿＿さんは＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。
④ ＿＿＿＿＿さんは＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。
⑤ ＿＿＿＿＿さんは＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

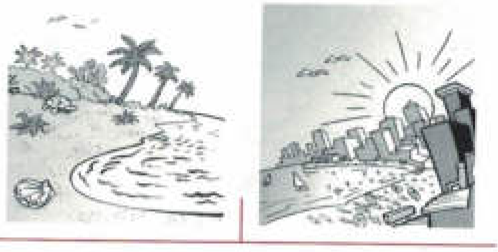
練習6　絵を見て練習しなさい。 | *Practica mirando los dibujos.*

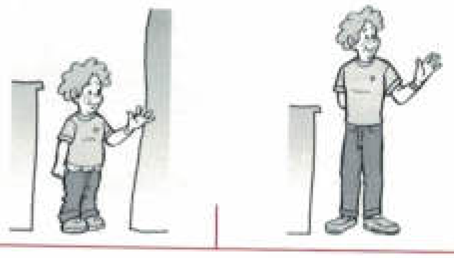
この辺は前は静かでしたが、最近はうるさくなりました。

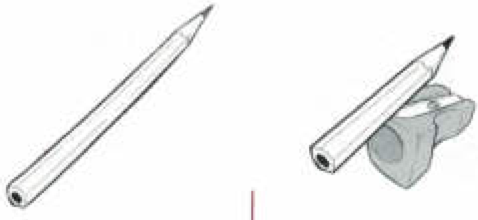
この辺はどうでしたか。どうなりましたか。

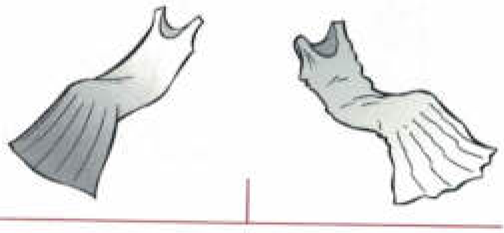












文型2 | *Estructura 2*

VERBO PRESENTE INFORMAL — **YOO NI** — **NARU**

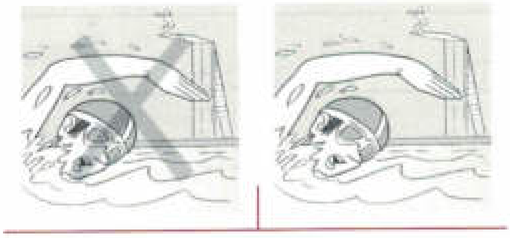
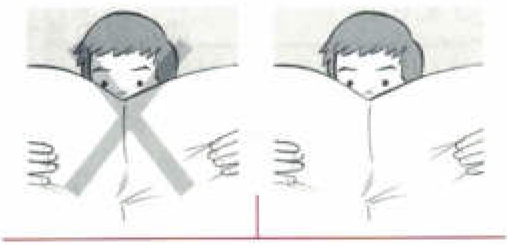
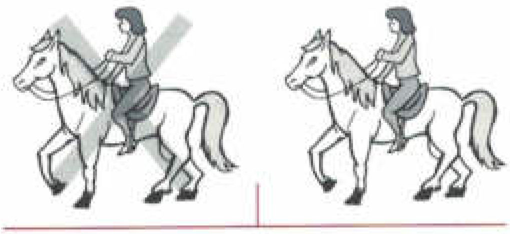
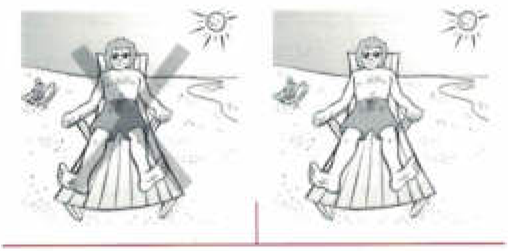
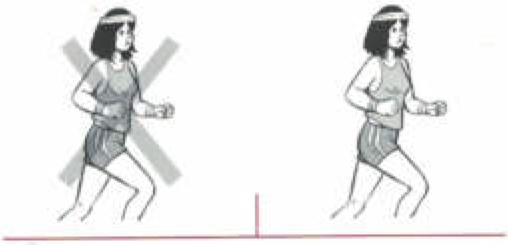
① 健君は前はあまり勉強しませんでしたが、最近は一生懸命勉強するようになりました。

② 私は最近プールへ行くようになりました。

③ 私は前は外食しましたが、最近は家で食べるようになりました。

練習7　絵を見て練習しなさい。	*Practica mirando los dibujos.*

前はぜんぜん手紙を書きませんでしたが、最近は書くようになりました。

練習8　クラスメートと話しなさい。	*Habla con tus compañeros de clase.*

あなたの町は昔どうでしたか。今どうなりましたか。あなたの町の人々は前どんな生活をしていましたか。最近どんなことをするようになりましたか。前と今との違いについてクラスメートと話しなさい。

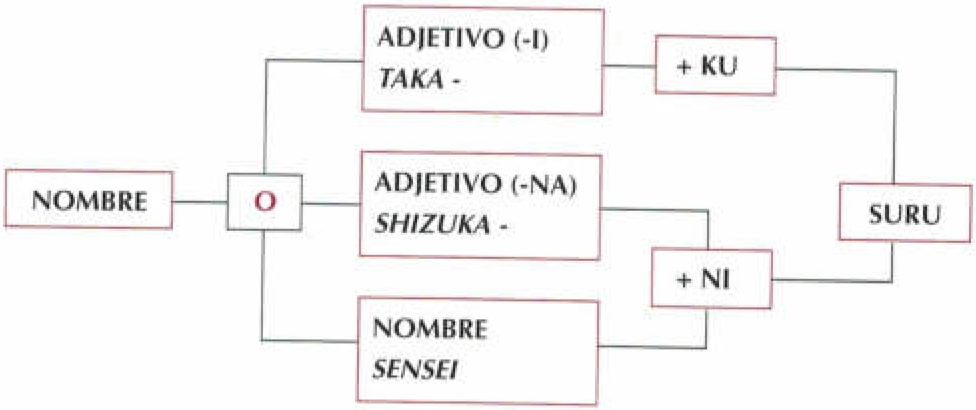
多い／少ない	車	人口	川の水	空気
静かだ／うるさい	町	雰囲気	通り	建物
広い／狭い	家	デザイン	生活	人々
高い／低い	子供	若者	年寄り	仕事
新しい／古い	花	みどり	設備	木
親切だ／不親切だ	バス	地下鉄	デパート	店
忙しい／ひまだ	学校	おもちゃ	ビデオゲーム	テレビ
楽だ／つらい				

練習9　クラスメートと話しなさい。	*Habla con tus compañeros de clase.*

私は1月14日に二十歳になりますが、あなたは。

① ＿＿＿＿＿さんは＿＿＿月＿＿＿日に＿＿＿＿＿＿＿＿＿歳になります。
② ＿＿＿＿＿さんは＿＿＿月＿＿＿日に＿＿＿＿＿＿＿＿＿歳になります。
③ ＿＿＿＿＿さんは＿＿＿月＿＿＿日に＿＿＿＿＿＿＿＿＿歳になります。
④ ＿＿＿＿＿さんは＿＿＿月＿＿＿日に＿＿＿＿＿＿＿＿＿歳になります。
⑤ ＿＿＿＿＿さんは＿＿＿月＿＿＿日に＿＿＿＿＿＿＿＿＿歳になります。

文型3	*Estructura 3*



① 私はコーヒーに砂糖を入れました。コーヒーを甘くしました。
② 先生はあのテキストをやさしくしました。
③ 鎌田さんはテーブルをきれいにしました。
④ 父は私を弁護士にしたいと言っています。
⑤ 音を小さくしなさい。
⑥ 静かにしなさい。

練習 10　次の文を完成しなさい。	*Completa las siguientes frases.*

① 田中さんは音（　）大きくしました。

② A：音（　）どうなりましたか。

　B：大きくなりました。

③ 化粧は顔をきれい（　）（　　）。

④ 化粧をすると、顔（　）きれい（　）なります。

⑤ 8時（　）なったら、会社（　）閉まります。

⑥ 8時（　）なると、暑く（　　）。

⑦ 日本語（　）（　　）なりました。

⑧ 最近、コンピューターの使い方（　）簡単（　）なりました。

⑨ 暗く（　　）と、星（　）出ます。

⑩ 前はさしみ（　）きらいでしたが、最近は好き（　）（　）。

メモ	*apuntes*

1. SUJETO + WA　C.DIRECTO + O　–KU / –NI + SURU

① 上田さんはコーヒーを甘くしました。

Ueda-san wa koohii o amaku shimashita.

Ueda-san endulzó el café.

② A：上田さんはコーヒーをどうしましたか。

A：Ueda-san wa koohii o doo shimashita ka.

A：*¿Ueda-san cómo "hizo/convirtió" el café?/ ¿Qué hizó con el café?*

B：(上田さんはコーヒーを）甘くしました。

B：(Ueda-san wa koohii o) amaku shimashita.

B：*Ueda-san endulzó el café./ Lo endulzó.*

SUJETO + GA/WA　–KU / –NI + NARU

① コーヒーが甘くなりました。

Koohii ga amaku narimashita.

El café se endulzó.

② A：コーヒーはどうなりましたか。

A：Koohii wa doo narimashita ka.

A：*¿"Cómo se convirtió" el café?/ ¿Qué pasó con el café?*

B：(コーヒーは）甘くなりました。

B：(Koohii wa) amaku narimashita.

B：*(El café) se endulzó.*

LISTA DE VERBOS –KU / –NI + SURU / NARU

AMAI: (adj. –i) *dulce*
(O) AMAKU SURU: *endulzar* (GA) AMAKU NARU: *endulzarse*

UTSUKUSHII: (adj. –i) *bello*
(O) UTSUKUSHIKU SURU: *embellecer* (GA) UTSUKUSHIKU NARU: *embellecerse*

OOKII: (adj. –i) *grande, amplio*
(O) OOKIKU SURU: *ensanchar* (GA) OOKIKU NARU: *ensancharse, crecer*

KARUI: (adj. i) *ligero*
(O) KARUKU SURU: *aligerar* (GA) KARUKU NARU: *aligerarse*

KIREI (NA): *limpio; bonito*
(O) KIREI NI SURU: *limpiar; embellecer* (GA) KIREI NI NARU: *volverse limpio, bonito*

KURAI: (adj. –i) *oscuro*
(O) KURAKU SURU: *oscurecer* (GA) KURAKU NARU: *oscurecerse, anochecer*

KOI: (adj. –i) (líquido) *espeso*; (color) *oscuro*
(O) KOKU SURU: *espesar; oscurecer* (GA) KOKU NARU: *espesarse; oscurecerse*

TAIRA (NA): *llano, plano, liso*
(O) TAIRA NI SURU: *alisar* (GA) TAIRA NI NARU: *alisarse*

NAGAI: (adj. –i) *largo*
(O) NAGAKU SURU: *alargar* (GA) NAGAKU NARU: *alargarse*

FUKUZATSU (NA): *complicado, complejo*
(O) FUKUZATSU NI SURU: *complicar* (GA) FUKUZATSU NI NARU: *complicarse*

RAKU (NA): *fácil, cómodo, confortable, placentero*
(O) RAKU NI SURU: *aliviar* (O) RAKU NI NARU: *volverse fácil, cómodo*

2. OPERACIONES MATEMÁTICAS

たす	tasu	*sumar*
ひく	hiku	*restar*
かける	kakeru	*multiplicar*
わる	waru	*dividir*

3. PROFESIÓN + NI + NARU

医者	isha	*médico*
板前	itamae	*cocinero* (c. japonesa)
エンジニア	enjinia	*ingeniero*

画家	gaka	*pintor*
科学者	kagakusha	*científico, investigador*
歌手	kashu	*cantante*
看護婦	kangofu	*enfermera*
教師	kyooshi	*maestro*
建築家	kenchikuka	*arquitecto*
コック	kokku	*cocinero*
コンピュータープログラマー	konpyuutaa puroguramaa	*programador informático*
裁判官	saibankan	*juez*
作家	sakka	*escritor*
サッカー選手	sakkaa senshu	*futbolista*
小説家	shoosetsuka	*novelista*
新聞記者	shinbun kisha	*periodista*
ジャーナリスト	jaanarisuto	*periodista*
修理工	shuurikoo	*mecánico*
主婦	shufu	*ama de casa*
女優	joyuu	*actriz*
スポーツ選手	supootsu-senshu	*deportista*
政治家	seijika	*político*
先生	sensei	*profesor*
探偵	tantei	*detective*
デザイナー	dezainaa	*diseñador*
庭師	niwashi	*jardinero*
俳優	haiyuu	*actor*
パイロット	pairotto	*piloto*
発明家	hatsumeika	*inventor*
弁護士	bengoshi	*abogado*

語彙（ごい） Vocabulario

汗をかく	ase o kaku	v.	*sudar*
編む（セーターを）	amu (seetaa o)	v.	*hacer punto*
あんないする	annai suru	v.	*guiar, conducir a*
馬に乗る	uma ni noru	v.	*montar a caballo*
絵を描く	e o kaku	v.	*dibujar, pintar*
おみやげ	o-miyage	n.	*souvenir, regalo*

おもちゃ	omocha	n.	*juguete*
外食する	gaishoku suru	v.	*comer fuera*
顔	kao	n.	*cara*
鍵をかける	kagi o kakeru	v.	*cerrar con llave*
かくれんぼうをする	kakurenboo o suru	v.	*jugar al escondite*
風邪をひく	kaze o hiku	v.	*resfriarse*
考える	kangaeru	v.	*pensar*
簡単（な）	kantan (na)	adj	*sencillo, fácil*
空気	kuuki	n.	*aire*
化粧	keshoo	n.	*maquillaje*
建築	kenchiku	n.	*arquitectura*
交換クラス	kookan-kurasu	n.	*clases de intercambio*
一号線	-goo sen	n.	*línea número–*
凍る	kooru	v.	*congelarse*
最近	saikin	n.	*últimamente*
魚つり	sakana-tsuri	n.	*pesca con caña*
自転車に乗る	jitensha ni noru	v.	*montar en bicicleta*
準備する	junbi suru	v.	*preparar*
紹介する	shookai suru	v.	*presentar*
ジョギングをする	jogingu o suru	v.	*hacer jogging*
人口	jinkoo	n.	*población*
スケートをする	sukeeto o suru	v.	*patinar*
生活	seikatsu	n.	*vida cotidiana*
設備	setsubi	n.	*equipamiento*
説明する	setsumei suru	v.	*explicar*
想像する	soozoo suru	v.	*imaginar*
卒業する	sotsugyoo suru	v.	*graduarse, licenciarse*
ためる（お金を）	tameru (okane o)	v.	*ahorrar*
チェスをする	chesu o suru	v.	*jugar al ajedrez*
違い	chigai	n.	*diferencia*
特派員	tokuhain	n.	*corresponsal*
年寄り	toshiyori	n.	*anciano*
なわとびをする	nawatobi o suru	v.	*saltar a la comba*
日光浴をする	nikkooyoku o suru	v.	*tomar el sol*
庭の手入れをする	niwa no teire o suru	v.	*cuidar el jardín*
残る	nokoru	v.	*quedarse*
乗り換える	norikaeru	v.	*hacer transbordo*
歯	ha	n.	*diente*

バイオリンをひく	baiorin o hiku	v.	*tocar el violín*
場所	basho	n.	*lugar*
パスポート	pasupooto	n.	*pasaporte*
複雑（な）	fukuzatsu (na)	adj.	*complicado*
沸騰する	futtoo suru	v.	*hervir*
雰囲気	fun´iki	n.	*ambiente*
不便（な）	fuben (na)	adj.	*inconveniente, incómodo*
ぶらんこに乗る	buranko ni noru	v.	*columpiarse*
ベンチ	benchi	n.	*banco (sentarse)*
便利（な）	benri (na)	adj.	*útil*
星	hoshi	n.	*estrella*
みどり	midori	n.	*verde, vegetación*
夢	yume	n.	*sueños*
予約する	yoyaku suru	v.	*verbo*
零度	reido	n.	*0ºC*
別れる	wakareru	v.	*separarse*
若者	wakamono	n.	*persona joven*

16

第１６課 パート１ この会館は 快適だと思います。	Dai-juu-rok-ka Paato 1 Kono kaikan wa kaiteki da to omoimasu.	*Lección 16* *Parte 1* *Creo que esta residencia de estudiantes es cómoda*

会話１ — *Conversación 1*

学生会館の人：すみませんが、今日は留学生のみなさんがこの会館での生活についてどう思っているか意見を聞かせてください。

A：部屋は個室で、机や本棚、テレビやお風呂、それに冷蔵庫もあるのでいいと思います。

B：私はとても便利だと思います。

会館の人：どうしてですか。

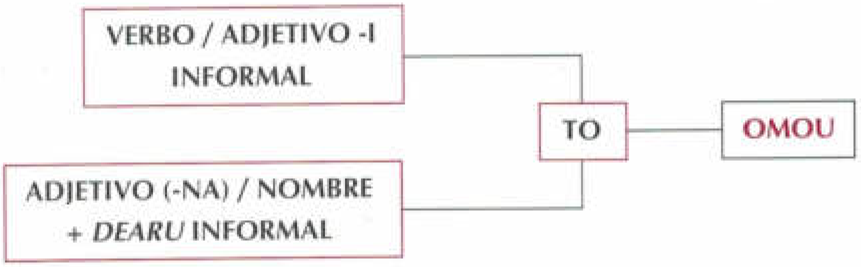
B：いろいろな設備があるからです。

C：夏は冷房、冬は暖房がついているから快適だと思います。

会館の人：食堂の食事をどう思いますか。

D：そうですね、何を食べるか選ぶことができるからいいと思います。でも、洋食がもう少しあるともっとよくなると思います。

文型１ — *Estructura 1*



① A：田中さんはもう帰りましたか。
B：たぶんもう帰ったと思います。

② 尾崎先生の授業はとても面白いと思います。

③ 東京の地下鉄は便利だと思います。

④ A：あの人は日本人だと思いますか。
B：そうですね。わかりませんが、日本人ではないだろうと思います。

練習１　例のように言いなさい。	*Practica siguiendo el ejemplo.*

A：明日雨が**降ります**。
B：明日雨が**降ると思います**。

① 田中さんはもう日本に帰りました。
② あの人は先生ではありません。
③ あの服はきれいです。
④ この辺はとても静かです。
⑤ 来週谷崎さんの友達が来ます。
⑥ この部屋は明るくて広いです。
⑦ このケーキはおいしいです。
⑧ きのうの試験は難しかったです。
⑨ 尾崎さんはとても親切な人です。
⑩ 吉田さんはまだ来ていません。

練習２　絵を見て文を完成しなさい。	*Completa las frases mirando el dibujo.*

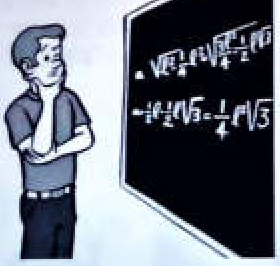
1

2

3

① ジョンさんは今＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿と思います。
② 道が込んでいる時、バスは＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿と思います。
③ このコーヒーは＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿と思います。

4

5

6

④ この小説は＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿と思います。
⑤ この問題は＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿と思います。
⑥ 吉田さんは＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿だろうと思います。

練習3　知っていますか。　¿Lo sabes?

誰だと思いますか。

どこだと思いますか。

何だと思いますか。

〜と思います。

A：11世紀の日本の首都はどこでしたか。
B：その時日本の首都は奈良だったと思います。
C：あ、そうですか。私は京都だったと思いますが。

① 日本列島の一番大きい島は何という島ですか。
② 東京の人口は何人ぐらいだと思いますか。
③ 日本の首相は何という人ですか。
④ 札幌はどの島にありますか。
⑤ 東京の梅雨はいつごろからいつごろまでだと思いますか。
⑥ 「花見」はいつごろだと思いますか。
⑦ 隅田川はどこを流れていますか。
⑧ 「新幹線」は何だと思いますか。
⑨ 大阪はどの島にありますか。
⑩ 日本の人口は何人ぐらいですか。

練習4　絵を見て練習しなさい。　Practica mirando los dibujos.

A：尾崎さんは何時に来ますか。
B：4時に来ると思います。

6月27日

7月4日

¥30,000

上田さん

9時～20時

ウルグアイ

会社員

オーストリア

ドイツ語

文型2	*Estructura 2*

VERBO (MASU) + TAI — **TO** — **OMOU**

① A：大学を卒業したら、何をするつもりですか。
B：大学院に入りたいと思います。

② A：日本へ行ったら、何をするつもりですか。
B：日本語を勉強したいと思います。

練習5　第１４課のパート２の練習２の絵を見て練習しなさい。	*Practica mirando los dibujos del ejercicio 2 de la segunda parte de la lección 14.*

A：休みになったら、何をするつもりですか。
B：海へ行きたいと思います。

練習6　例のように言いなさい。 | *Repite siguiendo el ejemplo*

A：ハイキングに行くつもりです。
B：ハイキングに行きたいと思います。

① 海外旅行をするつもりです。
② 4月から中国語を勉強するつもりです。
③ あの試験を受けるつもりです。
④ 友達の家へ遊びに行くつもりです。
⑤ 奈良へ行くつもりです。
⑥ 新しい車を買うつもりです。
⑦ 家を建てるつもりです。
⑧ 大学に入るつもりです。
⑨ 日本語の小説を読むつもりです。
⑩ 喫茶店を経営するつもりです。

練習7　次の文を完成しなさい。 | *Completa las siguientes frases.*

① 夏になったら、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。
② ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿来週国へ帰りたいと思います。
③ とても暑い時、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。
④ ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿映画に行くことができません。
⑤ 急いでいますから、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

練習8　挨拶。 | *Saludos.*

① 日本人は朝起きた時、「＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。」と言います。
② 日本人は夜寝る時、「＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。」と言います。
③ 日本人は家を出る時、「＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。」と言います。
④ 日本人は家に帰った時、「＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。」と言います。
⑤ 日本人は別れる時、「＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。」と言います。
⑥ 日本人は部屋を出る時、「＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。」と言います。
⑦ 日本人はあやまる時、「＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。」と言います。
⑧ 日本人は朝誰かと会った時、「＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。」と言います。
⑨ 日本人はご飯を食べる時、「＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。」と言います。
⑩ 日本人はご飯を食べた時、「＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。」と言います。

第１６課 パート２ どうしてですか。	Dai-juu-rok-ka Paato 2 ¿Dooshite desu ka?	*Lección 16* *Parte 2* *¿Por qué?*

会話２ — *Conversación 2*

会館の人：　自習室を利用しますか。

Ｅ：　私はよく利用します。

会館の人：　どうしてですか。

Ｅ：　ビデオやカセットテープを使って日本語の勉強をすることができるからです。

会館の人：　ごらく室はどうですか。よく利用しますか。

Ｆ：　はい。ピアノもあるし、カラオケもあるので楽しいです。

会館の人：　カラオケは？

Ｆ：　日本の歌をおぼえることができます。そのうえ、カラオケで日本語を読む練習もできるので、私にはとても役に立ちます。

会館の人：　では、今日はいろいろな意見をどうもありがとうございました。

文型１ — *Estructura 1*

VERBO / ADJETIVO INFORMAL — **+ KARA DESU**

① Ａ：どうして学校を休んだんですか。
　Ｂ：病気だったからです。

② お酒はあまり好きではありませんから、あまり飲みません。

③ Ａ：どうしてチョコレートを食べないんですか。
　Ｂ：あまり好きじゃないからです。

④ Ａ：どうして日本語を勉強しているんですか。
　Ｂ：日本の文学に興味があるからです。

練習1　例のように言いなさい。	*Repite como en el ejemplo.*

忙しかったですから、パーティに行きませんでした。

A：どうしてパーティに行かなかったんですか。

B：忙しかったからです。

① スピルバーグの映画は面白いから、よく見ます。

② チョコレートを食べると虫歯になりますから、あまり食べません。

③ そのレストランはおいしいから、いつも込んでいます。

④ 来年仕事で日本へ行きますから、今年日本語を勉強するつもりです。

⑤ 車が買いたいですから、アルバイトをしています。

⑥ この小説はつまらないですから、読みたくないです。

⑦ たばこは体にはよくないですから、吸いません。

⑧ 国際電話は高いですから、一週間に一回しかかけません。

⑨ お金がなくなりましたから、銀行へ行きます。

⑩ 私は早く日本語が上手になりたいですから、一生懸命勉強しています。

練習2　絵を見て練習しなさい。	*Practica mirando los dibujos.*

文型 2	*Estructura 2*

NOMBRE — **O / NITSUITE** — **DOO** — **OMOIMASU KA**

① A：たばこ（を／について）どう思いますか。

B：よくないと思います。

A：どうしてよくないと思いますか。

B：体によくないからです。

② A：この教科書をどう思いますか。

B：いいと思います。

A：どうしていいと思いますか。

B：分かりやすいからです。

練習 3　絵を見て練習しなさい。	*Practica mirando los dibujos.*

A：お酒をどう思いますか。

B：いいと思います。

A：どうしていいと思いますか。

B：お酒を飲むと楽しくなるからです。

練習4　それから、クラスメートと話しなさい。｜ *Y luego habla con tus compañeros.*

A：Bさんはスポーツについてどう思いますか。

B：健康にいいですから、とてもいいと思います。
　　Cさんはどう思いますか

C：あまりよくないと思います。

B：どうしてですか。

C：スポーツをすると、疲れるからです。
　　それに汗をかくのがきらいなんです。

どう思う？

どうして？

人のなまえ	わしょく	テレビ	せいじ	サッカー

練習5　読解　　*Lectura.*

私は日本に来る前、日本で生活するのは難しいと思っていました。国で日本語を3年間勉強しました。しかし、国ではほとんど日本語を使う機会がありませんでした。だから、日本で私の日本語が通じるかどうか心配でした。

日本に着いて、はじめのころは日本語がよく分かりませんでした。日本人はとても速く話すと思いました。でも今はもうなれて、よくわかります。でも、まだ自分が言いたいことを100パーセント言うことができません。

日本に住んで、驚いたことは日本はとても安全なことです。一度、電車の中にかばんを忘れました。かばんの中には財布やパスポートや日本語のクラスの教科書やノートが入っていました。私はもうかばんは返って来ないと思いました。でも、駅員に話すと、彼は次の駅に電話をしました。すると、30分後に、私のかばんが返ってきました。もちろん何もなくなっていませんでした。信じられないと思いました。通りを歩いても安心して歩くことができます。

日本に来る前、食べ物のことが少し心配でした。私は魚が好きですが、生の魚は食べたことがありませんでした。しかし、なれるととてもおいしいと思います。日本の食べ物は健康的です。

人々はとても親切です。日本に来る前、私は日本人は無口であまりしゃべらないと思っていました。でも、実際は反対です。人々はいつもよく私にいろいろなことを聞いたり、説明したりします。

日本での生活はいいことがたくさんあります。でも、私たち留学生にとって日本は物価が高いと思います。これが問題です。特に、交通費はたかいです。

私は日本の生活がとても楽しいです。だから、来年、私は日本語のコースを終わりますが、何か仕事をさがして、もう少し日本にいたいと思っています。

質問 I

① この人はどうして日本語が通じるかどうか心配しましたか。

② どうしてこの人は日本が安全だと思っていますか。

③ この人は日本に来る前どうして食べ物のことを心配しましたか。

質問 II

あなたは日本の生活をどう思いますか。想像して、クラスメートと話し合いなさい。

そして、あなたの国の生活をどう思いますか。話し合いなさい。

練習6　次の文を完成しなさい。	*Completa las siguientes frases.*

① （　）シャワーをあびます。
② （　）暖房を入れます。
③ （　）コーヒーを飲みます。
④ （　）5ヵ月になります。
⑤ （　）新しいのを買いたいです。
⑥ （　）日本語を勉強しています。
⑦ （　）会社は休みです。
⑧ （　）カメラを買いました。

a．日本に来たから
b．朝起きてから
c．明日京都に行くから
d．私の車は古いから
e．私が結婚してから
f．寒いから
g．昼ご飯を食べてから
h．日曜日だから

メモ	*apuntes*

RECORDAR: los verbos **OBOERU** y **OMOIDASU**.

OBOERU

1. **OBOERU** significa "*fijar algo en la memoria para no olvidarlo*". O sea, *aprender, memorizar.*

明日までにこの語彙のリストをおぼえなければいけないんです。
Ashita made ni kono goi no risuto o oboenakereba ikenai'n desu.
Tengo que aprender esta lista de vocabulario para mañana.

2. **OBOERU** significa también *aprender algo de forma natural, espontánea.*

旅行すると、色々なことが覚えられます。
Ryokoo suru to iroiro-na koto ga oboeraremasu.
Al viajar, se aprenden muchas cosas.

3. **OBOERU** significa *experimentar* y *conocer algo,* incluidos sentimientos, emociones y sensaciones.

田中さんは寒さを覚えました。
Tanaka-san wa samusa o oboemashita.
Tanaka-san sintió frío.

4. En presente continuo, **OBOERU** (**oboete iru**) significa "*recordar*", *acordarse* de algo. O sea, haber fijado algo en la memoria y seguir teniéndolo en ella.

吉本さんのことを覚えていますか。
Yoshimoto-san no koto o oboete imasu ka.
¿Te acuerdas de Yoshimoto-san?

OMOIDASU

1. **OMOIDASU** significa *acordarse de algo que ya se había olvidado. Recordar* algo de nuevo.

私は急に宿題をしなければならないことを思い出した。
Watashi wa kyuu ni shukudai o shinakereba naranai koto o omoidashita.
De repente me acordé de que tenía que hacer los deberes.

語彙 — Vocabulario

遊びに行く	asobi-ni iku	v.	*ir a visitar*
謝る	ayamaru	v.	*disculparse*
アルバイト	arubaito	n.	*trabajo a tiempo parcial*
安全（な）	anzen (na)	adj.	*seguro*
意見	iken	n.	*opinión*
急ぐ	isogu	v.	*apresurarse*
受ける（試験を）	ukeru (shiken o)	v.	*examinarse*
選ぶ	erabu	v.	*elegir*
驚く	odoroku	v.	*sorprenderse*
快適（な）	kaiteki (na)	adj.	*confortable*
機会	kikai	n.	*oportunidad*
興味	kyoomi	n.	*interés*
経営する	keiei suru	n.	*administrar*
結婚式	kekkon-shiki	n.	*ceremonia de boda*
健康	kenkoo	n.	*salud*
交通費	kootsuu-hi	n.	*coste del transporte*
国際電話	kokusai-denwa	n.	*llamada internacional*
個室	koshitsu	n.	*habitación individual*
込む	komu	v.	*llenarse/Estar lleno*
娯楽室	gorakushitsu	n.	*sala de recreo*
さがす	sagasu	v.	*buscar*
試験	shiken	n.	*examen*
自習室	jishuushitsu	n.	*sala de estudio*
実際	jissai	n.	*realidad*
島	shima	n.	*isla*
授業	jugyoo	n.	*clase*
首都	shuto	n.	*(la) capital*
新幹線	shinkansen	n.	*el tren bala*

信じる	shinjiru	v.	*creer*
心配	shinpai	n.	*preocupación*
世紀	seiki	n.	*siglo*
建てる	tateru	v.	*construir*
多分	tabun	adv.	*quizás*
暖房	danboo	n.	*calefacción*
梅雨	tsuyu	n.	*estación de las lluvias*
流れる	nagareru	v.	*fluir*
なくなる	nakunaru	v.	*acabarse, desaparecer*
慣れる	nareru	v.	*acostumbrarse*
日本列島	nihon-rettoo	n.	*archipiélago japonés*
反対	hantai	n.	*contrario*
物価	bukka	n.	*precios*
無口（な）	mukuchi (na)	adj.	*callado, taciturno*
虫歯	mushiba	n.	*caries*
問題	mondai	n.	*problema*
役に立つ	yaku ni tatsu	v.	*servir, ser útil*
洋食	yooshoku	n.	*comida occidental*
利用する	riyoo suru	n.	*utilizar*
冷房	reiboo	n.	*refrigeración (del aire)*
練習する	renshuu suru	v.	*practicar*
分かりやすい	wakariyasui	adj.	*fácil de entender*
和食	washoku	n.	*comida japonesa*

17

第１７課 パート１ その仕事のほうがおもしろいです。	Dai-juu-nana-ka Paato 1 Sono shigoto no hoo ga omoshiroi desu.	*Lección 17* *Parte 1* *Ese trabajo es más interesante*

会話１ — *Conversación 1*

ジョン：　尾崎さん、先日会社に電話をしたら尾崎さんはお休みだと言ったので、家に電話をしたんです。でも家にもいませんでしたね。

尾崎：　ある会社の面接試験に行ったんです。

ジョン：　会社をやめるんですか。

尾崎：　今の仕事より面白い仕事がしたいんです。

ジョン：　その会社の仕事のほうが今の仕事より面白いんですか。

尾崎：　ええ、でも、その会社の給料のほうが今の会社の給料より安いんですよ。だから今考えているんです。

ジョン：　じゃあ、尾崎さんにとって面白い仕事をするのといい給料をもらうのとどちらのほうが大切ですか。

尾崎：　どちらも同じぐらい大切ですよ。

ジョン：　僕にとって好きな仕事をするほうがずっと大切ですよ。

文型１ — *Estructura 1*

NOMBRE — WA — NOMBRE — YORI — (CHOTTO / SUKOSHI / ZUTTO) — + ADJETIVO / VERBO (AFIRMATIVO)

① A：マックスさんはジョンさんより背が高いですか。

　B：はい、マックスさんはジョンさんよりちょっと背が高いです。

　　５センチぐらい背が高いと思います。

② A：ブエノスアイレスはバルセロナより人口が多いですか。

　A：はい、ずっと多いです。

文型 2 | *Estructura 2*

NOMBRE — WA — NOMBRE — HODO — + ADJETIVO / VERBO (NEGATIVO)

① A：ジョンさんはマックスさんより背が高いですか。

B：いいえ、ジョンさんはマックスさんほど背が高くないです。

② A：バルセロナはブエノスアイレスより人口が多いですか。

B：いいえ、バルセロナはブエノスアイレスほど人口が多くないです。

文型 3 | *Estructura 3*

NOMBRE — TO — NOMBRE — TO — DOCHIRA NO HOO — GA / O / TO / NI — + ADJETIVO / VERBO — KA

① ブラジルと日本と、どちらのほうが広いですか。

② 尾崎さんと吉川さんとどちらのほうがよく働きますか。

文型 4 | *Estructura 4*

NOMBRE — NO HOO — GA / O / TO / NI — NOMBRE — YORI — (CHOTTO / ZUTTO) — + ADJETIVO / VERBO

① A：ブラジルと、日本と、どちらのほうが広いですか。

B：ブラジルのほうが（日本より）ずっと広いです。

② A：尾崎さんと、吉川さんと、どちらのほうがよく働きますか。

B：尾崎さんのほうが（吉川さんより）よく働きます。

③ A：魚と、肉と、どちらのほうをよく食べますか。

B：魚のほうをよく食べます。

④ A：尾崎さんと、上田さんと、どちらのほうによく会いますか。

B：尾崎さんのほうによく会います。

練習1　絵を見て、練習しなさい。　*Practica mirando los dibujos*

A：飛行機は車より速いですか。
B：はい、飛行機はずっと速いです。

A：車は飛行機より速いですか。
B：いいえ、車は飛行機ほど速くないです。

A：飛行機と車とどちらのほうが速いですか。
B：飛行機のほうが（車より）ずっと速いです。

上田さん

松本さん

田中さん

チンさん

￥5,000

￥25,000

キムさん

ジョンさん

山田さん

金本さん

キムさん

リーさん

文型(ぶんけい) 5 | *Estructura 5*

NOMBRE — **MO** — **NOMBRE** — **MO** — **ONAJI GURAI** — **+ ADJETIVO / VERBO**

DOCHIRA — **MO** — **ONAJI GURAI**

① A：肉(にく)と魚(さかな)とどちらのほうが好(す)きですか。

B：肉(にく)も魚(さかな)も同(おな)じぐらい好(す)きです。

② A：この部屋(へや)と、あの部屋(へや)と、どちらのほうが広(ひろ)いですか。

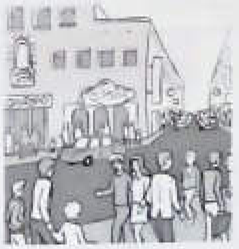
B：どちらも同(おな)じぐらいです。

練習(れんしゅう) 2　絵(え)を見(み)て、練習(れんしゅう)しなさい。 | *Practica mirando los dibujos.*

A：この小説(しょうせつ)とその小説(しょうせつ)とどちらのほうがおもしろいですか。

B：この小説(しょうせつ)のほうが（それより）おもしろいです。

どちらも同(おな)じぐらいおもしろいです。



練習 3　クラスメートと話しなさい。	*Habla con tus compañeros*

初めに、三人のグループで次の言葉を読みなさい。意味が分かりますか。それから、日本の祝日をあなたたちの国のと比べなさい。

どちらのほうが多いですか。　　日本の祝日の意味をどう思いますか。

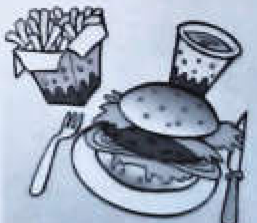
休日	祝日	休日	祝日
1月1日	元日	1月15日	成人の日
2月11日	建国記念日	3月20日	春分の日
4月29日	みどりの日	5月3日	憲法記念日
5月5日	子供の日	7月20日	海の日
9月15日	敬老の日	9月23日	秋分の日
10月10日	体育の日	11月3日	文化の日
11月23日	勤労感謝の日	12月23日	天皇誕生日

練習 4　どちらのほうが好きですか。 どうしてですか。	*¿Cuál te gusta más?* *¿Por qué?*

都会

田舎

A：田舎と都会とどちらのほうがいいと思いますか。
B：私は田舎のほうがいいと思います。
A：どうしてですか。
B：田舎のほうが空気がきれいだからです。



第１７課 パート２ これはいちばん 好きな仕事です。	Dai-juu-nana-ka Paato 2 Kore wa ichiban sukina shigoto desu.	*Lección 17* *Parte 2* *Este es el trabajo que más me gusta.*

会話２ — *Conversación 2*

ジョン：　昨日尾崎さんと話したんです。彼はもっとおもしろい仕事がしたいから会社をかわりたいと言っていました。

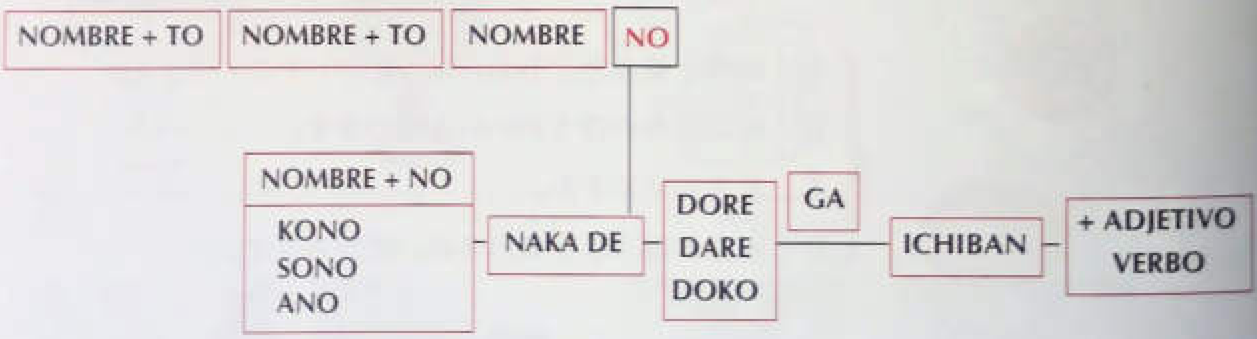
マリア：　それで？

ジョン：　でも新しい会社の給料は今の会社のほどよくないんです。だから彼は今どうするかまよっているんです。

マリア：　そうですか。ところで、ジョンさんはデザイナーでしょう？ ジョンさんはデザイナーの仕事が好きですか。

ジョン：　もちろんです。いろいろな仕事の中でいちばん好きな仕事ですよ。何か新しくて、きれいな物を作るのは楽しいし、すばらしいことだと思いますよ。

文型１ — *Estructura 1*



① A：バスと地下鉄とタクシーの中で、どれがいちばん速いですか。
　B：タクシーがいちばん速いです。

② A：尾崎さんと吉川さんと中山さんの中で、だれがいちばん親切ですか。
　B：尾崎さんがいちばん親切です。

③ A：アルゼンチンとコロンビアとスペインの中で、どこがいちばん広いですか。
　B：アルゼンチンがいちばん広いです。

練習1　いろいろな国の人口を比べなさい。 | *Compara la población de los siguientes países.*

A：ドイツとペルーと日本の中で、どこがいちばん人口が多いですか。
B：日本がいちばん人口が多いです。

A：コロンビアはペルーより人口が多いですが、日本ほど多くないです。

ペルー
約2100万

日本
約1億2500万

スペイン
約3900万

コロンビア
約3000万

エクアドル
約980万

アルゼンチン
約3200万

ベネズエラ
約1850万

ウルグアイ
約310万

メキシコ
約8150万

ボリビア
約700万

チリ
約1260万

パラグアイ
約400万

練習２　「メモ」の言葉を使って、色々な車について話しなさい。	*Habla de estos coches utilizando las palabras que salen en "apuntes".*

Ａ：新しい車を買いたいんですが、
　　どんな車がいいか分かりません。
Ｂ：お金をいくらぐらい使うつもりですか。

値段が安い／高い	トヨタ	日産
故障が多い／少ない	BMW	ローバー
デザインがいい	ルノー	クライラー
品質がいい	ベンツ	本田
内装がいい		
交換部品が高い		
修理に時間がかかる	この中でどれがいちばん燃費がいいと思いますか。	
燃費がいい		

練習３　絵を見て、練習しなさい。	*Practica mirando los dibujos.*

Ａ：果物の中で、何がいちばん好きですか。
Ｂ：オレンジがいちばん好きです。

文型 2 | *Estructura 2*

ASPECTO 1 → VERBO / ADJETIVO -I / ADJ. (NA) + *DEARU* / NOMBRE + *DEARU*

— **SHI** —

ASPECTO 2 → VERBO / ADJETIVO -I / ADJ. (NA) + *DEARU* / NOMBRE + *DEARU*

— **SHI / NODE / KARA** —

VALORACIÓN → VERBO / ADJETIVO -I / ADJ. (NA) + *DEARU* / NOMBRE + *DEARU*

① マリアさんはよく勉強するしクラスを休まないしとてもいい学生です。

② A：夏休みにどこかへ行きますか。

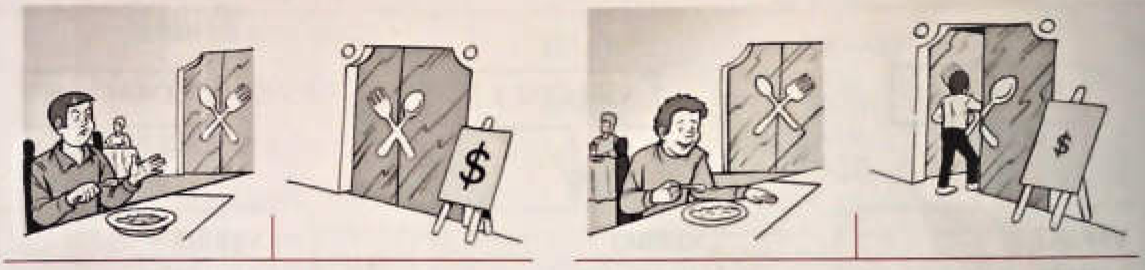
B：いいえ、お金もないし、暇もないので、どこへも行きません。

練習 4　絵を見て問題に答えなさい。 | *Responde mirando los dibujos.*

A：日曜日はどうでしたか。

A：上村さんはどんな人ですか。

A：どんなレストランですか。



練習5　例のように言いなさい。	*Repite como en el ejemplo.*

A：どうしてこのワンピースを買うんですか。
（デザインがいい／色がきれいだ
B：デザインもいいし、色もきれいだから、買います。

① アパートは広い／駅に近い／引っ越す
② このテープレコーダーは音がいい／あまり高くない／買います
③ 頭がちょっと痛い／踊るのがあまり好きじゃない／ディスコへ行かない
④ お金がない／暇がない／夏休みにどこへも行かない
⑤ コーラライトは低カロリーだ／おいしい／飲みます
⑥ その日本語学校は設備がいい／家に近い／その学校にした
⑦ その教科書は絵が多い／分かりやすい／その教科書にした
⑧ ホームステイは日本語が使える／日本の習慣が覚えられる／いい
⑨ 日本の地下鉄は速い／本数が多い／便利だ
⑩ 電車がすいている／海は人が少ない／いつも平日に海へ行く

文型(ぶんけい) 3 | *Estructura 3*

VERBO (MASU)	+ YASUI (DESU) + NIKUI (DESU)

① この漢字(かんじ)を書(か)くのは難(むずか)しいです。→ この漢字(かんじ)は書(か)きにくいです。

② 小林先生(こばやしせんせい)は話(はな)しにくいです。

③ この本(ほん)は字(じ)が小(ちい)さくて読(よ)みにくいです。

練習(れんしゅう) 6　例(れい)のように言(い)いなさい。 | *Repite como en el ejemplo.*

A：この本(ほん)を読(よ)むのはやさしいです。
B：この本(ほん)は読(よ)みやすいです。

① 田中(たなか)さんの家(いえ)へ行(い)くのは難(むずか)しいです。

② 東京(とうきょう)の地下鉄(ちかてつ)に乗(の)るのは難(むずか)しいです。

③ 吉川(よしかわ)さんの電話番号(でんわばんごう)を覚(おぼ)えるのはやさしいです。

④ そんないやなことを忘(わす)れるのは難(むずか)しいです。

⑤ そのコットンのシャツにアイロンをかけるのはやさしいです。

⑥ 豆腐(とうふ)を食(た)べるのは難(むずか)しいです。

⑦ パエーリャは材料(ざいりょう)が多(おお)いから、作(つく)るのは難(むずか)しいです。

⑧ あの辞書(じしょ)をひくのはやさしいです。

⑨ そのコンピューターを使(つか)うのは簡単(かんたん)です。

⑩ そのことを説明(せつめい)するのは難(むずか)しいです。

練習(れんしゅう) 7　絵(え)を見(み)て、練習(れんしゅう)しなさい。 | *Practica mirando los dibujos.*

このびんは洗(あら)いにくいです。

練習8　絵を見て質問に答えなさい。　*Responde mirando los dibujos*

練習9　ロールプレイ	*Role-play.*

テーマ：　引越し

人数：　二人のグループ

内容：　Ａさんは引っ越すつもりです。Ｂさんは引っ越しの理由について聞きます。Ａさんは「ので」「から」などを使って理由を説明します。

語彙：　「広い／狭い」「日当たりがいい／悪い」「新しい／古い」「商店街／駅／子供の学校から近い／遠い」「便利／不便」「安全／危険」「その近くにカラオケバー／幼稚園／店／みどり／公園がある／ない」「うるさい／静か」など。

会話（例）

Ｂ：　Ａさん、吉田さんから新しいアパートに引っ越すつもりだと聞いたんですが、本当ですか。

Ａ：　そうですよ。知らなかったんですか。

Ｂ：　ええ、知らなかったんです。でも今Ａさんが住んでいる家は新しいし、広いし、いい所じゃありませんか。

練習10　メモを見て練習しなさい。	*Practica mirando memo.*

Ａ：来ます／来ました／高くないです
Ｂ：来るでしょう／来たでしょう／高くないでしょう

①　行きませんでした	②　簡単ではありません
③　先生です	④　安くありませんでした
⑤　机でした	⑥　食べません
⑦　学生ではありません	⑧　寝ません
⑨　読みません	⑩　二十歳

メモ	*apuntes*

1. だろう／でしょう (forma educada de daroo)

1.1. FORMACIÓN

Verbo / adjetivo –i en informal

IKU/IKANAI/ITTA/IKANAKATTA } **+ DAROO / DESHOO**

II/YOKUNAI/YOKATTA/YOKUNAKATTA

Adjetivo –na / nombre
KIREI/KIREI DEWANAI/ KIREI DATTA/KIREI DEWANAKATTA
HON/HON DEWANAI/HON DATTA/ HON DEWANAKATTA } + DAROO/DESHOO

1.2. USOS

A) EXPRESA CONJETURA O PROBABILIDAD

明日は雨が降るでしょう。
Ashita wa ame ga furu deshoo.
Mañana probablemente llueva.

あの時計は高いでしょう。
Ano tokei wa takai deshoo.
Aquel reloj debe de ser caro.

あの問題は複雑でしょう。
Ano mondai wa fukuzatsu deshoo.
Aquel problema debe de ser complicado.

あの人は日本人でしょう。
Ano hito wa nihonjin deshoo.
Él/ella debe de ser japonés/a.

B) EXPRESA PROBABILIDAD SOBRE AFIRMACIONES AJENAS

A： 吉本さんは来るでしょうね。
Yoshimoto-san wa kuru deshoo ne.
Yoshimoto-san probablemente venga, ¿no?
B： そうでしょうね。
Soo deshoo ne
Pues sí, quizás sí

C) AFIRMACIONES HECHAS EN TONO MODESTO O EDUCADO

きれいでしょうね。
Kirei deshoo ne
Qué bonito, ¿no?

2．車に使う言葉 Hablando de coches

交換部品	kookan-buhin	*piezas de recambio*
故障	koshoo	*avería*
修理	shuuri	*reparación*
スピード	supiido	*velocidad*
デザイン	dezain	*diseño*
内装	naisoo	*revestimiento interior*
値段	nedan	*precio*
燃費	nenpi	*consumo, gasto de gasolina*
品質	hinshitsu	*calidad*

3．日本の祝日 Festividades japonesas

元 日	Ganjitsu	Día de Año Nuevo
成人の日	Seijin no hi	Día de los Nuevos Adultos
建国記念日	Kenkoku kinen-bi	Conmemoración de la Fundación del País
春分の日	Shunbun no hi	Día del Equinoccio de Primavera
みどりの日	Midori no hi	Día de la Naturaleza
憲法記念日	Kenpoo kinen-bi	Conmemoración de la Constitución
子供の日	Kodomo no hi	Día de los Niños
海の日	Umi no hi	Día del Mar
敬老の日	Keiroo no hi	Día de Respeto a los Ancianos
秋分の日	Shuubun no hi	Día del Equinoccio de Otoño
体育の日	Taiiku no hi	Día del Deporte
文化の日	Bunka no hi	Día de la Cultura
勤労感謝の日	Kinroo kansha no hi	Día de Agradecimiento al Trabajo
天皇誕生日	Ten´noo tanjoobi	Cumpleaños del Emperador

語彙 Vocabulario

田舎	inaka	n.	*campo*
イルカ	iruka	n.	*delfín*
カーネーション	kaaneeshon	n.	clavel
考える	kangaeru	v.	*pensar*
給料	kyuuryoo	n.	*sueldo*
高カロリー	koo-karorii	n.	*alto en calorías*
傲慢（な）	gooman (na)	adj.	*orgulloso, altivo*

材料	zairyoo	n.	*ingrediente*
シカ	shika	n.	*ciervo*
親切（な）	shinsetsu (na)	adj.	*amable*
習慣	shuukan	n.	*costumbres*
祝日	shukujitsu	n.	*día festivo*
ゼラニウム	zeraniumu	n.	*geranio*
先日	senjitsu	n.	*el otro día*
ダリア	daria	n.	*dalia*
低カロリー	tei-karorii	n.	*bajo en calorías*
都会	tokai	n.	*ciudad*
ファーストフード	faasuto fuudo	n.	*fast food*
日当たりがいい	hiatari ga ii	adj.	*soleado*
引越し	hikkoshi	n.	*mudanza*
引っ越す	hikkosu	v.	*mudarse*
ひな菊	hinagiku	n.	*margarita*
暇	hima	n.	*tiempo libre*
びん	bin	n.	*botella*
不親切（な）	fushinsetsu (na)	adj.	*poco amable*
ベゴニア	begonia	n.	*begonia*
ホームステイ	hoomu sutei	n.	*home stay*
本数	honsuu	n.	*número de líneas*
まよう	mayou	v.	*dudar*
面接	mensetsu	n.	*entrevista*
優しい	yasashii	adj.	*cariñoso*
幼稚園	yoochien	n.	*jardín de infancia*
ライオン	raion	n.	*león*

第１８課 パート１ １時間15分ぐらいで行けます。	Dai-juu-hachi-ka Paato 1 Ichi jikan juu go fun gurai de ikemasu.	*Lección 18* *Parte 1* *Puedes ir en una hora y cuarto aproximadamente*

会話１ — *Conversación 1*

キム：　明日、国から両親が来るので成田空港へ迎えに行くんです。

マリア：成田空港へ行くのに何で行くんですか。

キム：　リムジーンバスや成田エクスプレスがありますよ。成田へ行く道はいつも車で渋滞するので、電車のほうがいいですよ。新宿から１時間15分ぐらいで行けますよ。

マリア：いいですね。ご両親と一緒にいられて。どこかを案内するんですか。

キム：　彼らは日本がはじめてなので２、３日東京を見物して、関西のほうへ行く予定です。私は東京を案内できますが、関西はほとんど知らないんです。だから旅行代理店に観光のプランを作るように頼んだんです。

文型１ — *Estructura 1*

① 吉田さんは英語ができます。

② ジョンさんは日本語の新聞が読めます。

③ A：あなたは泳げますか。

　 B：いいえ、泳げません。

練習1　例のように言いなさい。	*Repite como en el ejemplo*

A：手紙を書きます。
B：手紙が書けます。

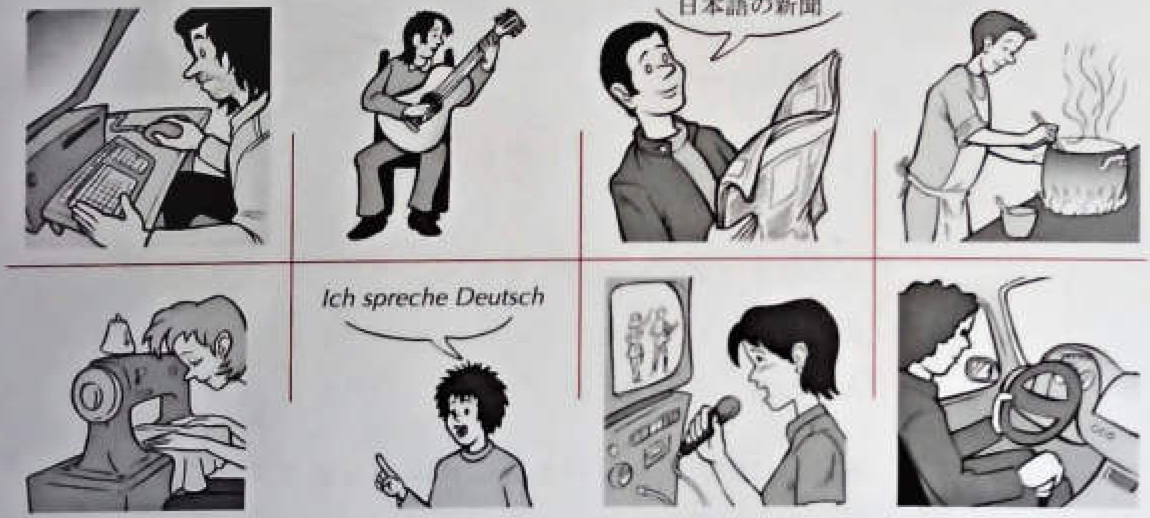
① 日本語を話す
② テニスをする
③ 漢字を読む
④ 絵を描く
⑤ あの歌を歌う
⑥ 長く待つ
⑦ 明日来る
⑧ 刺し身を食べる
⑨ 早く帰る
⑩ 日本へ行く

練習2　絵を見て、練習しなさい。	*Practica mirando los dibujos.*

A：よかったら、一緒にテニスをしませんか。
B：テニスですか。テニスはできないんです。

練習3　自分のことについて話しなさい。	*Habla sobre ti mismo.*

A：あなたは漢字がいくつ読めますか。
B：そうですね。よく分からないんですが、400ぐらいだと思います。
　　あなたは。
A：私もそれぐらいだと思います。



練習4　例を見て助詞を入れなさい。	*Pon las partículas, siguiendo el ejemplo.*

私はピアノをひくことができます。
私はピアノがひけます。

私はあの道を歩くことができます。
私はあの道を歩けます。

① 上田さんはあの橋（　　）渡れます。
② マリアさんは刺し身（　）食べられます。
③ ジョンさんは漢字（　）書けます。
④ このドアから家（　）出られます。

練習5 次の場所で何ができるか話しなさい。	*Hablad sobre lo que se puede hacer en los siguientes lugares.*

たばこを吸う

ご飯を食べる

しゃべる

テレビを見る

飛ぶ

読む

寝る

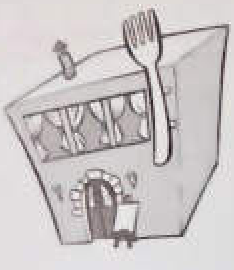
辞書をひく

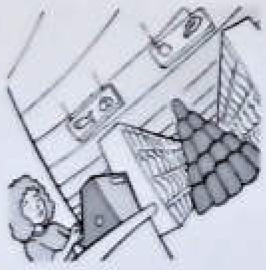
宿題をする

踊る

A：どこでズボンが**買えますか**。
B：デパートで**買えます**。
A：ああ、そうですか。

A：学校の図書館で日本語の新聞が**読めますか**。
B：ええ、**読めますよ**。





文型 2 | *Estructura 2*

VERBO POTENCIAL INFORMAL — YOO NI — NARU

① （前は読めませんでしたが、）日本語の新聞が読めるようになりました。
② 田中さんはドイツ語が話せるようになりました。
③ 子供は自転車に乗れるようになりました。

練習 5 日本語の勉強について話しなさい。 | *Hablad sobre los estudios de japonés*

前／1年生の時は、ひらがなとカタカナしか読めませんでしたが、
今は漢字が読めるようになりました。

A：日本語の勉強はおもしろいと思いますか。
B：そうですね。初めは、あまりおもしろくなかったですが、
最近は、おもしろくなりました。

前は

a ______________________

a ______________________

a ______________________

a ______________________

a ______________________

今は

b ______________________

b ______________________

b ______________________

b ______________________

b ______________________

第１８課 パート２ 私に会うために 日本に来たんです。	Dai-juu-hachi-ka Paato 2 Watashi ni au tame ni Nihon ni kita n desu.	*Lección 18* *Parte 2* *Han venido a Japón para verme.*

会話 2 — *Conversación 2*

マリア：　キムさんのご両親は日本語が分かりますか。

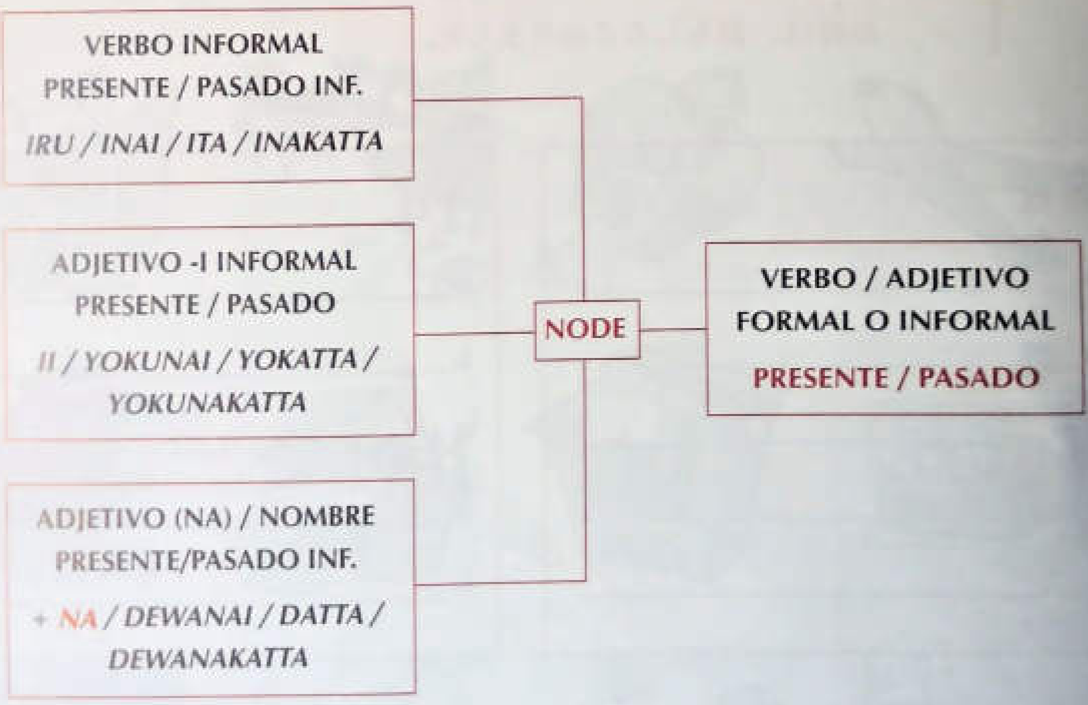
キム：　父は少し日本語が話せます。でも母はぜんぜん話せません。

マリア：　それでキムさんはご両親と一緒に関西へ行くんですか。

キム：　もちろんです。彼らは私に会うために日本に来たのでできるだけ一緒にいられるように計画をたてているんです。

マリア：　韓国は日本に近いので簡単に来られていいですね。私の国は遠いので大変ですよ。私も両親に日本へ来るように手紙を書いたんですが、来るのにとてもお金がかかると言っていました。でも私が日本にいる間に来られるように計画をたてると言っています。だから、いつか私もキムさんのように両親と日本を旅行できると思います。

文型 1 — *Estructura 1*



① 私は病気なので、学校を休みます。

② とても眠かったので、眠り込んでしまいました。

③ あの小説は大変長いので、夕べ読み終えることができなかった。

練習1　例のように言いなさい。	*Repite como en el ejemplo.*

A：とても疲れましたから、夕べ早く寝ました。
B：とても疲れたので、夕べ早く寝ました。

① お金がありませんから、旅行ができません。
② チョコレートを食べると虫歯になりますから、あまり食べません。
③ 子供ですから、その難しい問題を解くことができません。
④ 寒いですから、オーバーを着て家を出ました。
⑤ 母が来ますから、きれいに部屋の掃除をします。
⑥ 砂糖がなくなりましたから、ケーキを作ることができませんでした。
⑦ たばこは体にはよくないですから、吸いません。
⑧ 国際電話は高いですから、一週間に一回しかかけません。
⑨ 日本語がまだ上手ではないから、日本語の新聞を読むことができません。
⑩ 明日テストですから、一生懸命勉強しています。

練習2　絵を見て、練習しなさい。	*Practica mirando los dibujos.*

頭が痛いので、早く寝ます。

練習3　クラスメートと話しなさい。	*Habla con tus compañeros de clase.*

会社員になってください。

あなたは今日早く帰りたいです。課長に理由を言いなさい。

① ________________________

② ________________________

③ ________________________

④ ________________________

⑤ ________________________ — ので — 早く帰ってもいいですか。

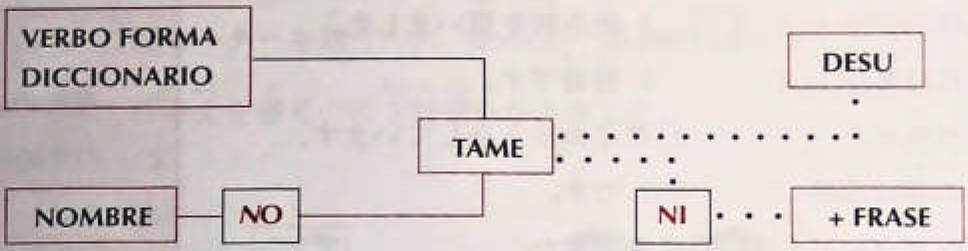
気分が悪いので、
早く帰ってもいいですか。

練習4　絵を見て、練習しなさい。	*Práctica mirando los dibujos.*

バーゲンだったので、このセーターは5,000円で買えました。

バーゲンだったら、このセーターは5,000円で買えるでしょう。

文型 2 | *Estructura 2*



① 上田さんは子供のための本を書きました。

② 尾崎さんは友達のマリアさんのために、和西辞典を買いました。

③ A：どうしてアルバイトをしているんですか。
B：海外旅行をするためです。

練習 5　絵を見て、練習しなさい。 | *Practica mirando los dibujos*

A：（どうして／何のために）お金をためていますか。
B：海外旅行をする（ためにためています。／ためです。）

A：だれのために働きますか。
B：家族の（ために働きます。／ためです。）

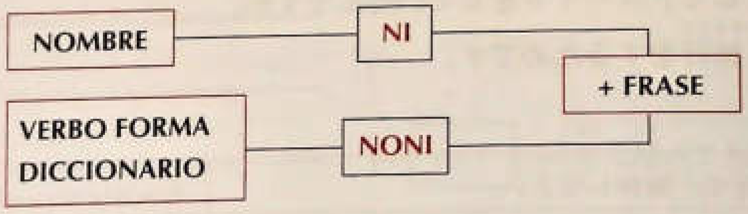
A：何のために毎日運動をしていますか。
B：健康の（ために運動をしています。／ためです。）

練習6　次の文を完成しなさい。 *Completa las frases siguientes.*

① 私はパーティ（　　　　）飲み物を買いました。
② これは外国人（　　　　）辞書です。
③ 私は痩せる（　　　　）ダイエットをしています。
④ あの薬は頭痛（　　　　）です。
⑤ A：どうして大学へ行くんですか。
　 B：先生と話す（　　　　）です。

a. のため
b. のための
c. のために
d. ため
e. ために

文型3 *Estructura 3*



① 洗濯にあの洗剤を使います。
② あのレポートを書くのに1週間かかりました。
③ このブラウスを買うのに13,000円使いました。
④ 成田空港へ行くのに成田エクスプレスで行きます。

練習7　絵を見て、練習しなさい。 *Practica mirando los dibujos.*

A：これは何に使いますか。
B：物を切るのに使います。

練習8　絵を見て、練習しなさい。	*Practica mirando los dibujos.*

このセーターを買うのに（お金を）10,000円使いました。

この作文を書くのに3時間かかりました。

12時間

¥15,000

4ヵ月

¥3,000

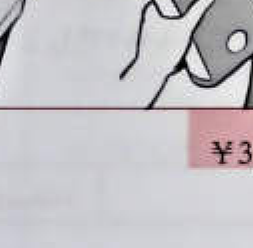
2時間

練習9　絵を見て、練習しなさい。	*Practica mirando los dibujos.*

学校に行くのに何に乗りますか。

学校に行くのに（時間が）どのくらいかかりますか。

15分


40分

30分

25分

練習10 ロールプレイ。 | *Role-play.*

テーマ：夏休みの計画

人数：　三人のグループ

内容：　あなたたちは夏休みの計画を立てています。いろいろな国か町を比べて、行先を決めてください。

例：　「行くのに（時間／お金が）どのぐらいかかるか」「滞在はどのぐらいなのか」「どこに泊まるか」「泊まる所の料金」「見物ができる所」「どんなことができるか」「何が食べられるか」など。

会話（例）

Ａ：もうすぐ休みですね。今年はどこへ行きましょうか。

Ｂ：そうですね。旅行は何日ぐらいですか。

Ａ：私は２週間がいいと思います。あなたたちは。

Ｂ：私も２週間がいいと思います。Ｃさんは。

Ｃ：２週間ですか。いいですよ。どこがいいでしょうか。

文型４ | *Estructura 4*

VERBO PRESENTE INF. VERBO POTENCIAL PRESENTE INFORMAL	—	YOONI	—	+ FRASE

① 風邪をひかないように、ビタミンＣを飲みます。

② 読めるようにきれいに書きなさい。

③ みんなが分かるようにゆっくり話してください。

練習11 例のように言いなさい。 | *Repite como en el ejemplo.*

窓を閉めたら、風が入らないでしょう。
風が入らないように、窓を閉めました。

① この絵を拡大したら、よく見えるでしょう。
② 注意して歩いたら、転ばないでしょう。
③ コピーをもう30枚とったら、足りるでしょう。
④ メモをとったら、忘れないでしょう。
⑤ 練習したら、日本語が上手になるでしょう。
⑥ タクシーで行ったら、学校に遅れないでしょう。
⑦ 風邪薬を飲んだら、風邪が治るでしょう。
⑧ 今晩早く寝たら、明日よく仕事ができるでしょう。
⑨ ミルクをたくさん飲んだら、大きくなるでしょう。
⑩ 気をつけて歩いたら、滑らないでしょう。

練習12 次の文を完成しなさい。	*Completa las frases siguientes.*

______________________。
______________________。
______________________。
______________________。
______________________。
______________________。
______________________。
______________________。
______________________。

1. HAJIMERU	tr.	*empezar*
OERU	tr.	*acabar*
OWARU	tr./int.	*acabar/se*

私は日本語の勉強を始めました。
Watashi wa nihongo no benkyoo o hajimemashita.
Yo empecé los estudios de japonés.

私は日本語の勉強を終えました。／終わりました。
Watashi wa nihongo no benkyoo o oemashita/owarimashita.
Yo terminé los estudios de japonés.

2. HAJIMARU	int.	*empezar*
OWARU	int./tr.	*acabar/se*

映画は四時に始まります。
Eiga wa yo-ji ni hajimarimasu.
La película empieza a las cuatro.

映画は四時に終わります。
Eiga wa yo-ji ni owarimasu.
La película acaba a las cuatro.

3. VERBO (MASU) + HAJIMERU	tr.	empezar a + infinitivo
VERBO (MASU) + OERU/OWARU	tr.	acabar de + infinitivo

夕べあの小説を読み始めました。
Yuube ano shoosetsu o yomihajimemashita.
Anoche empecé a leer aquella novela.

夕べあの小説を読み終えました。／読み終わりました。
Yuube ano shoosetsu o yomioemashita./yomiowarimashita.
Anoche terminé de leer aquella novela

語彙　Vocabulario

行先	(iki/yuki)saki	n.	*(lugar de) destino*
歌う（歌を）	utau (uta o)	v.	*cantar (una canción)*
運転する（車を）	unten suru (kuruma o)	v.	*conducir (un coche)*
運動をする	undoo o suru	v.	*hacer deporte*
オーバー	oobaa	n.	*abrigo*
遅れる	okureru	v.	*llegar con retraso*
踊る	odoru	v.	*bailar*
拡大する	kakudai suru	v.	*ampliar*
課長	kachoo	n.	*jefe de sección*
気をつける	ki o tsukeru	v.	*tener cuidado*
ギター	gitaa	n.	*guitarra*
決める	kimeru	v.	*decidir*
比べる	kuraberu	v.	*comparar*
計画	keikaku	n.	*plan*
コインランドリー	koin randorii	n.	*lavandería*
国際電話	kokusai-denwa	n.	*llamada internacional*
転ぶ	korobu	v.	*caerse, rodar*
しゃべる	shaberu	v.	*charlar*
渋滞	juutai	n.	*atasco de tráfico*
スケートをする	sukeeto o suru	v.	*patinar*
滑る	suberu	v.	*resbalar*
頭痛	zutsuu	n.	*dolor de cabeza*
洗剤	senzai	n.	*detergente*
滞在	taizai	n.	*estancia*
頼む	tanomu	v.	*pedir*
注意をする	chuui o suru	v.	*prestar atención*
手帳	techoo	n.	*agenda*
解く（問題を）	toku (mondai o)	v.	*resolver (un problema)*
飛ぶ	tobu	v.	*volar*
泊まる	tomaru	v.	*alojarse*
治る（病気が）	naoru (byooki ga)	v.	*curarse (una enfermedad)*
成田エクスプレス	Narita ekusupuresu	n.	*Narita-express*
成田空港	Narita-kuukoo	n.	*Aeropuerto de Narita*
縫う	nuu	v.	*coser*
バーゲン	baagen	n.	*rebajas*
橋	hashi	n.	*puente*

花束	hanataba	n.	*ramo de flores*
ひく（風邪を）	hiku (kaze o)	v.	*resfriarse*
ひく（ギターを）	hiku (gitaa o)	v.	*tocar la guitarra*
ひく（辞書を）	hiku (jisho o)	v.	*consultar el diccionario*
飛行機	hikooki	n.	*avión*
歩道橋	hodookyoo	n.	*paso elevado*
間に合う	maniau	v.	*llegar a tiempo*
迎えに行く	mukaeni iku	v.	*ir a recibir*
メモ	memo	n.	*nota*
もちろん	mochiron	adv.	*por supuesto*
遊園地	yuuenchi	n.	*parque de atracciones*
理由	riyuu	n.	*razón*
旅行代理店	ryokoo-dairiten	n.	*agencia de viajes*

第１９課 パート１ そうしたほうがいいですね。 | Dai-juu-kyuu-ka Paato 1 Soo shita hoo ga ii desu ne. | *Lección 19 Parte 1 Es mejor hacerlo así.*

会話１ — *Conversación 1*

（電話で）

キム：　尾崎さん、今日、私の両親が日本に来たんです。

尾崎：　それはいいですね。キムさん、嬉しいでしょう？

　　　　それで、ご両親は今どこに？

キム：　旅行で疲れたので、今ホテルにいます。

　　　　明日東京を見物しなければならないので今日は早く休みます。

尾崎：　そうしたほうがいいですね。

キム：　ええ。それで、２、３日東京を見物してから、京都と奈良へ行きたいんです。

尾崎：　京都を見るのに三日ぐらい日をとったほうがいいですよ。見る所がたくさんありますから。奈良は一日でじゅうぶんです。

キム：　京都ではどこへ行ったらいいですか。

尾崎：　いろいろなところがありますよ。

文型１ — *Estructura 1*

VERBO PRESENTE INFORMAL
IKU / IKANAI — **+ HOO GA II (DESU)**

① A：地下鉄で行くのと、バスで行くのと、どちらのほうが速いですか。

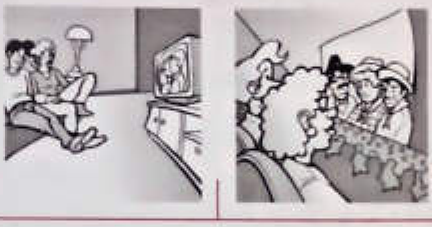
　B：地下鉄で行くほうが速いです。

② 窓の近くに座るほうがいいと思います。

練習１　絵を見て、練習しなさい。 — *Practica mirando los dibujos.*

A：ドアの近くに座るのと、部屋の真中に座るのと、
　どちらのほうがいいと思いますか。

B：部屋の真中に座るほうがいいと思います。



文型 2	*Estructura 2*

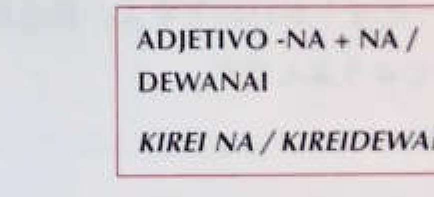
ADJETIVO -I PRESENTE INFORMAL ***YASUI / YASUKUNAI***		
		+ HOO GA II (DESU)
ADJETIVO -NA + NA / DEWANAI ***KIREI NA / KIREIDEWANAI***		

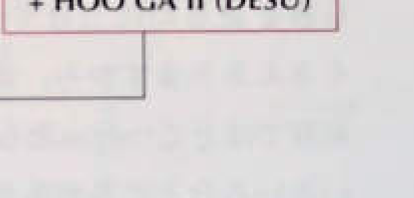
① A：部屋は広いのと、狭いのと、どちらのほうがいいと思いますか。
B：部屋はもちろん、広いほうがいいと思います。

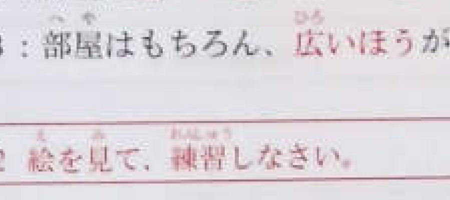
練習 2　絵を見て、練習しなさい。	*Practica mirando los dibujos.*

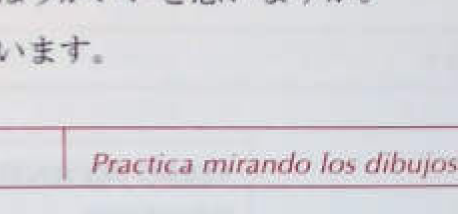
A：スカートは長いのと、短いのと、どちらのほうが好きですか。
B：短いほうが好きです。／ 短いスカートのほうが好きです。

部屋は、もちろん、広いほうがいいです。









文型 3	*Estructura 3*

VERBO INFORMAL PASADO AFIRMATIVO
VERBO INFORMAL PRESENTE NEGATIVO
ITTA / IKANAI

+ HOO GA II

(DESU)
(DESHOO)
(DAROO TO OMOU)
(N JA ARIMASEN KA)

① A：どうしたんですか。
B：気分が悪いんです。
A：あ、そうですか。家に帰ったほうがいいですよ。

② できるだけ早くその書類をかたづけたほうがいいだろうと思います。

練習 3　例のように言いなさい。	*Repite como en el ejemplo.*

A：部屋の掃除をします。
B：部屋の掃除をしたほうがいいだろうと思います。

① 早く家に帰ります。
② ホテルの予約をします。
③ 吉田さんに手紙を書きます。
④ 明日テストがありますから、今晩ディスコへ行きません。
⑤ 毎日テレビのニュースを見ます。
⑥ 部屋をかたづけます。
⑦ あまりお酒を飲みません。
⑧ もっと勉強します。
⑨ あの資料を確かめます。
⑩ 会社に遅れません。

練習4　助言しなさい。	*Aconseja.*

A：来月大阪に出張する予定です。安くていいホテルがあるでしょうか。

B：そうですね。ビジネスホテルがいいでしょうね。でも、早くホテルの予約をしたほうがいいんじゃありませんか。

練習5　友達が旅行に行きます。家を出る前に何をしたほうがいいか助言をしなさい。	*Tu amigo se va de viaje. Aconséjale qué debe hacer antes de salir de casa.*

A：行く前に、何をしたらいいですか。

B：そうですね。ガスの元栓を閉めたほうがいいでしょう。

第１９課 パート２ 予約しなければ なりません。	Dai-juu-kyuu-ka Paato 2 Yoyaku shinakereba narimasen.	*Lección 19* *Parte 2* *Tiene que hacerse* *la reserva.*

会話２ — *Conversación 2*

尾崎：　金閣寺や竜安寺の石庭や清水寺へは行ったほうがいいですね。とにかく見るところはたくさんあります。

キム：　京都では旅館に泊まりたいんです。ジョンさんは尾崎さんがいい旅館を知っていると言っていましたけれど…

尾崎：　ええ。一度ジョンさんといっしょに行きました。

キム：　予約しなければならないでしょうね。

尾崎：　ええ。電話で予約をしたほうがいいですよ。京都と奈良の後はどうするんですか。

キム：　両親は大阪から飛行機で国に帰ります。だから、京都から関空まで行かなければならないんです。バスで行けると思います。

尾崎：　関空ですか。バスよりＪＲの「はるか」という特急に乗ったほうがいいですよ。関空まで１時間ぐらいです。

文型１ — *Estructura 1*

VERBO / ADJETIVO -I
INFORMAL NEGATIVO (-I)
IKANA-I / TAKAKUNA-I
— + KEREBA / + KUTE WA — + NARIMASEN / + IKEMASEN

① 明日早く起きなければならないから、今晩早く寝ます。

② Ａ：どうしてこれから本屋へ行くんですか。
　Ｂ：辞書を買わなければならないからです。

文型２ — *Estructura 2*

VERBO / ADJETIVO -I
INFORMAL NEGATIVO (-I)
IKANA-I / TAKAKUNA-I
— + KUTE MO — + II (DESU)

① A：明日学校へ行かなければなりませんか。

B：はい、行かなければなりません。

B：いいえ、行かなくてもいいです。

② A：あなたの学校では、毎週作文を書かなくてはいけないんですか。

B：いいえ、書かなくてもいいんです。

練習1　例のように言いなさい。	*Repite como en el ejemplo.*

A：部屋の掃除をしなければなりませんか。／はい
B：はい、部屋の掃除をしなければなりません。

A：この小説を読まなければなりませんか。／いいえ
B：いいえ、読まなくてもいいです。

① 大阪に出張をしなければなりませんか。／いいえ
② 作文を書き直さなければなりませんか。／はい
③ コートをクリーニングに出さなければなりませんか。／はい
④ パスポートを更新しなければなりませんか。／いいえ
⑤ 食堂の壁を塗らなければなりませんか。／はい
⑥ 美容院へ行かなければなりませんか。／いいえ
⑦ 靴を磨かなければなりませんか。／いいえ
⑧ 洗濯物を干さなければなりませんか。／はい
⑨ 買物に行かなければなりませんか。／いいえ
⑩ 明日早く起きなければなりませんか。／いいえ

練習2　あなたの日本語学校の規則について話しなさい。	*Habla sobre las reglas de tu escuela de japonés.*

A：毎日宿題を出さなくてはいけないんですか。
B：はい、出さなくてはいけないんです。

規則の話を続けなさい。	*Continúa hablando de las normas.*

A：私の学校では、毎週作文を書かなくてはいけないんです。
B：漢字のテストは。
A：漢字の試験は、一課ごとに受けなくてはいけないんです。

学校におくれる

けっせきする

辞書を買う

レポートを書く

練習3　日本のことをどのぐらい知っていますか。	*¿Cuánto sabes sobre Japón?*

社会　交通法規　礼儀
日本の学校の規則　習慣
伝統
テーブルマナー
芸術

① 日本では、家に入る時靴を脱がなければなりません。

② ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

③ ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

④ ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

⑤ ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

⑥ ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

⑦ ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

⑧ ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

それから、あなたの国と比べなさい。	*Compara con las de tu país.*

日本では、家の中で靴を脱がなければなりませんが、
私の国では、脱がなくてもいいです。

練習4　クラスメートと会う約束をしなさい。	*Queda con tu compañero de clase.*

尾崎：　よかったら、一緒に買物に行きませんか。
森田：　買物ですか。いいですね。行きましょう。
尾崎：　いつがいいですか。今度の土曜日はどうですか。
森田：　土曜日ですか。土曜日はちょっと都合が悪いんです。
大阪へ行かなければならないんです。2日の午後まで
そこにいる予定です。

森田さんの手帳

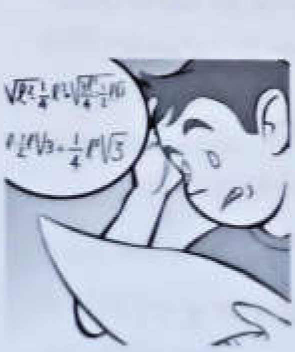
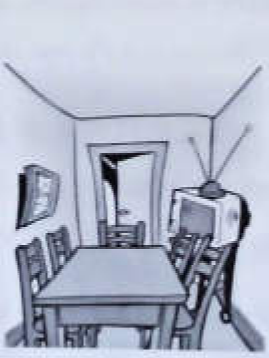
7月	7月
1日（土） 大阪　（新宿発：14:03）	7日（金）
2日（日） 大阪　（新大阪発：15:13）	8日（土） 美容院：15:00
3日（月） 金田病院 田中さんの見舞い：12:00	9日（日） プール：10:00
4日（火）	10日（月） デパート（吉田さんのプレゼント） 新宿西口14:00／上田さんと
5日（水） 歌舞伎座　東銀座駅の 改札口 12:00／上田さんと	11日（火） 吉田さんの誕生日の パーティー
6日（木）	12日（水） プール：10:00

尾崎さんの手帳

7月	7月
1日（土）	7日（金）
2日（日） ディスコ：20:00／松木さんと	8日（土） 高田馬場／夕食 井上さんと：8:00
3日（月）	9日（日） ディスコ：20:00／ 松木さんと原さんと
4日（火） スポーツクラブ：9:00	10日（月） 京都／ジョンさんと 東京発 9:00
5日（水） コンサート／千駄ヶ谷駅 改札口 7:30／石川さんと	11日（火） 京都／ジョンさんと
6日（木）	12日（水） 奈良／ジョンさんと

練習5　絵を見て、練習しなさい。	*Practica mirando los dibujos.*

このピアノはこの部屋には大きすぎます。

田中さんは働きすぎて、病気になったんです。

メモ	*apuntes*

1．〜すぎる –sugiru

1.1. SIGNIFICADO

Verbo/adjetivo + **SUGIRU** indica exceso. Si se especifican, la persona, cosa o lugar para la cual es excesiva esta cantidad, frecuencia o grado van marcados con NIWA

1.2. FORMACIÓN

Verbo (–masu) + **SUGIRU**
HATARAKISUGIRU

Adjetivo (–i) + **SUGIRU**
TAKASUGIRU

Adjetivo (–na) + **SUGIRU**
FUKUZATSUSUGIRU

夕べお酒を飲みすぎて、頭が痛いんです。
Yuube o-sake o nomisugite, atama ga itai-n desu.
Ayer bebí demasiado y me duele la cabeza.

このコートは私には高すぎます。
Kono kooto wa watashi niwa takasugimasu.
Este abrigo es demasiado caro para mí.

この機械の使い方は私には複雑すぎます。
Kono kikai no tsukaikata wa watashi niwa fukuzatsu sugimasu.
El funcionamiento de esta máquina es demasiado complicado para mí.

落ちる（試験に）	ochiru (shiken ni)	v.	*suspender un examen*
改札口	kaisatsuguchi	n.	*garita del revisor*
かかとの低い靴	kakato no hikui kutsu	n.	*zapatos planos*
書き直す	kakinaosu	v.	*reescribir*
ガスの栓	gasu no sen	n.	*llave del gas*
かたづける	katazukeru	v.	*ordenar*
空にする	kara ni suru	v.	*vaciar*
関空	Kankuu	n.	*Aeropuerto Internacional de Kansai*
規則	kisoku	n.	*regla, norma*
金閣寺	Kinkaku-ji	n.	*Kinkakuji (templo Kyooto)*
クリーニング	kuriiningu	n.	*lavandería*
芸術	geijutsu	n.	*arte*
欠席する	kesseki suru	v.	*faltar a clase*
交通法規	kootsuu hooki	n.	*reglas de circulación*
更新する	kooshin suru	v.	*renovar*
騒ぐ	sawagu	v.	*hacer follón,*
資料	shiryoo	n.	*dato*
社会	shakai	n.	*sociedad*
習慣	shuukan	n.	*costumbre*
出席する	shusseki suru	v.	*asistir*
出張する	shutchoo suru	v.	*ir de viaje de negocios*
石庭	sekitei	n.	*jardín de piedra*
確かめる	tashikameru	v.	*comprobar*
だぶだぶ	dabudabu	n.	*ancho, holgado*
都合がいい／悪い	tsugoo ga ii/warui	ex.	*ir bien/mal*
テーブルマナー	teeburu manaa	n.	*modales en la mesa*
伝統	dentoo	n.	*tradición*
特急	tokkyuu	n.	*tren superexpreso*
どろぼう	doroboo	n.	*ladrón*
脱ぐ（靴を）	nugu (kutsu o)	ex.	*quitarse los zapatos*
ぬすむ	nusumu	v.	*robar*
塗る（壁を）	nuru (kabe o)	ex.	*pintar las paredes*
ハイヒール	haihiiru	n.	*zapatos de tacón*
発表する	happyoo suru	v.	*anunciar, exponer*
干す（洗濯物を）	hosu (sentakumono o)	ex.	*tender (la colada)*

細い	hosoi	adj.	*estrecho*
磨く（靴を）	migaku (kutsu o)	ex.	*limpiar los zapatos*
見舞い	mimai	n.	*visita a un enfermo*
やる（花に水を）	yaru (hana ni mizu o)	ex.	*regar las plantas*
予定	yotei	n.	*plan*
ランゲージラボ	rangeeji rabo	n.	*laboratorio de idiomas*
竜安寺	Ryooan-ji	n.	*Ryooanji (templo Kyooto)*
礼儀	reigi	n.	*cortesía, buenas formas*
レッカー車	rekkaasha	n.	*grúa*

第２０課 パート１ 何かあったの かも知れません。	Dai-ni juk-ka Paato 1 Nanika atta no kamo shiremasen.	*Lección 20* *Parte 1* *Quizás sea porque* *ha pasado algo.*

会話１ — *Conversación 1*

（マリアさんの部屋で）

キム：　マリアさん、おじゃましてもいいですか。

マリア：　ああ、キムさんとリーさんですか。どうぞ。今ちょうどコーヒーを飲もうと思っていたんです。いっしょにいかがですか。

キム：　いいですね。

マリア：　今すぐ入れます。

キム：　ところで、マリアさん、今度新しい先生が来るのを知っていますか。

マリア：　えっ、新しい先生？どうしてですか。

キム：　山本先生が学校をやめるそうです。

リー：　うそでしょう？

マリア：　私もうそだろうと思いますよ。

キム：　本当ですよ。

マリア：　でも、どうしてでしょうね。何かあったのかも知れませんね。あっ、キムさん、そのポットにお湯が入っていますか。

キム：　いいえ、入っていませんよ。

文型１ — *Estructura 1*

VERBO / ADJETIVO -I INFORMAL *IKU / IKANAI / ITTA / IKANAKATTA* *II / YOKUNAI / YOKATTA / YOKUNAKATTA*	+ KAMO SHIRENAI + DAROO / DESHOO + NI CHIGAI NAI
ADJETIVO (-NA) / NOMBRE *KIREI / KIREI DEWANAI / KIREI DATTA / KIREI DEWANAKATTA* *HON / HON DEWANAI / HON DATTA / HON DEWANAKATTA*	+ KAMO SHIRENAI + DAROO / DESHOO + NI CHIGAI NAI

① A：上田さんは遅いですね。

B：そうですね。昨日気分が悪いと言っていましたから、来ないかもしれません。

② A：今日は寒いですね。

B：そうですね。たぶん明日も寒いでしょう。

③ あの人はきっと日本人にちがいありません。

練習1　例のように言いなさい。　*Repite como en el ejemplo*

> A：高橋さんは来月日本に帰ります。／かもしれません
> B：高橋さんは来月日本に帰るかもしれません。

① 電車に遅れます。／かもしれない
② あの人は先生です。／にちがいない
③ 明日は雨が降ります。／でしょう
④ 吉川さんはゴルフが上手です。／にちがいない
⑤ 早く日本語が上手になります。／でしょう
⑥ 試験に落ちます。／かもしれません
⑦ 尾崎さんはそのことを知っています。／でしょう
⑧ 谷崎さんはもう帰っています。／かもしれない
⑨ あの小説は面白いです。／でしょう
⑩ 松本さんの家は広いです。／にちがいない

練習2　絵を見て練習しなさい。　*Practica mirando los dibujos.*

> 上村さんは30分遅れていますから、もう来ないでしょう。
> 今日はずっと雨が降っていましたから、明日も雨が降るでしょう。
> もう9時すぎだから、デパートはもう閉まっているにちがいない。

練習3　あなたは日本に留学しています。季節によって、あなたの国のことを想像しなさい。	*Estás estudiando en Japón. Piensas en tu país, según las estaciones del año.*

学校はもう夏休みかもしれません。

もう花が咲いているでしょう。

もう寒くなったでしょう。

春

① ________________。

② ________________。

③ ________________。

④ ________________。

⑤ ________________。

⑥ ________________。

夏

① ________________。

② ________________。

③ ________________。

④ ________________。

⑤ ________________。

⑥ ________________。

秋

① ________________。

② ________________。

③ ________________。

④ ________________。

⑤ ________________。

⑥ ________________。

冬

① ________________。

② ________________。

③ ________________。

④ ________________。

⑤ ________________。

⑥ ________________。

練習 4　理由・原因を想像しなさい。	*Imagina las causas o razones.*

A：どうして上田さんは来ないのでしょうね。
B：朝寝坊したのかもしれません。
C：会う約束の時間を間違えたのかもしれません。

文型 2	*Estructura 2*

VERBO / ADJETIVO -I INFORMAL

IKU / IKANAI / ITTA / IKANAKATTA
II / YOKUNAI / YOKATTA / YOKUNAKATTA

ADJETIVO (-NA)　+ NA
NOMBRE　+ NO

KIREI NA / KIREI DEWANAI / KIREI DATTA / KIREI DEWANAKATTA

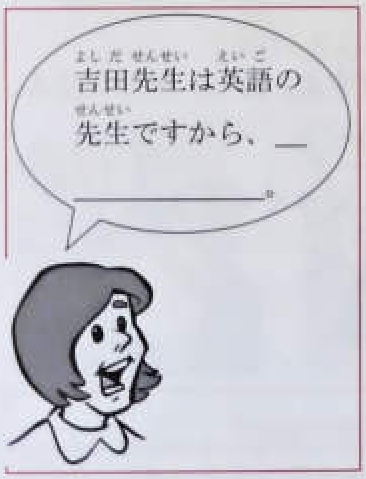
HON NO / HON DEWANAI / HON DATTA / HON DEWANAKATTA

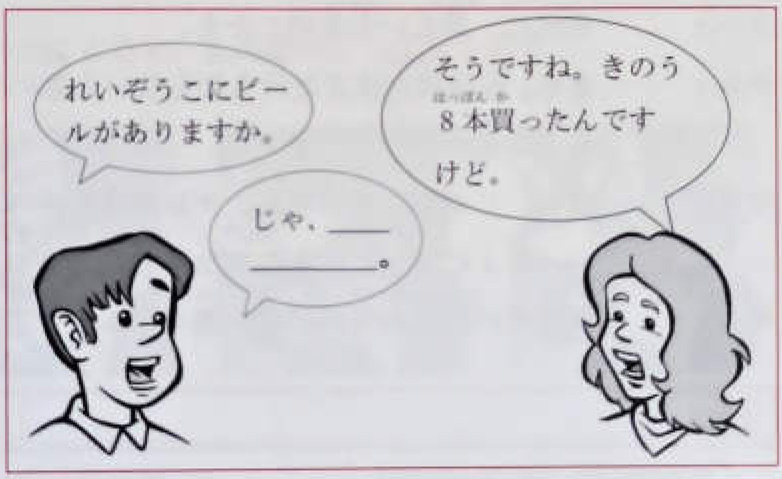
+ HAZU DESU
+ HAZU WA ARIMASEN

① 金本さんは 10 年メキシコに住んでいました。
ですから、スペイン語ができるはずです。

② A：私は長い間ピアノを習いました。
B：じゃ、上手にひけるはずですね。

練習 5　「はず」を使って会話を完成しなさい。	*Completa la conversación usando "HAZU".*





第２０課 パート2 もうお湯が わいています。	Dai-ni juk-ka Paato 2 Moo o-yu ga waite imasu.	*Lección 20* *Parte 2* *Ya hierve el agua.*

会話2 — *Conversación 2*

マリア：　じゃあ、すぐお湯をわかしますよ。

リー：　あのう、テレサさんも呼びましょうか。

キム：　彼女は部屋にいますか。

リー：　さっき前を通ったら、部屋のドアが少し開いていましたから、たぶん部屋にいるだろうと思いますよ。

マリア：　テレサさんはどうして山本先生が学校をやめるか知っているかもしれませんね。

リー：　それに、新しい先生のことも。

キム：　さあ、私は彼女はまだ何も知らないと思いますよ。あっ、マリアさん、もうお湯がわいていますよ。

マリア：　はい。じゃあ、りーさん、テレサさんを呼んできてください。いっしょにコーヒーを飲みながら話しましょう。

キム：　私はその話が本当かどうか調べてみますよ。

文型1 — *Estructura 1*

VERBO / ADJETIVO -I INFORMAL

IKU / IKANAI / ITTA / IKANAKATTA
II / YOKUNAI / YOKATTA / YOKUNAKATTA

ADJETIVO (-NA) / NOMBRE + DEARU

KIREI DA / KIREI DEWANAI / KIREI DATTA / KIREI DEWANAKATTA

HON DA / HON DEWANAI / HON DATTA / HON DEWANAKATTA

→ + SOO DESU

① 天気予報によると、雨が降るそうです。
② 上田さんの話によると、石田さんは先週日本に帰ったそうです。
③ 谷原さんの話によると、あの人は先生だそうです。
④ 松田さんの話によると、パーティーはとても楽しかったそうです。

練習１　文を完成しなさい。｜ *Completa la frase.*

① 尾崎さんは漢字が　（　）
② このカップは　（　）
③ 松村さんは野球が　（　）
④ 日本は物価が高くて　（　）
⑤ あの毛皮のコートは　（　）
⑥ この本は字が小さくて　（　）
⑦ 金田さんは病気で　（　）
⑧ このカメラは簡単で　（　）

a．使いやすいそうです。
b．住みにくいそうです。
c．きっと高いにちがいない。
d．きれいに書けるでしょう。
e．上手かもしれない。
f．読みにくいそうです。
g．会社を休んだそうです。
h．割れやすいそうです。

練習２　絵を見て練習しなさい。｜ *Practica mirando los dibujos*

高村さんの話によると、先週病気だったそうです。

練習３　メモに出る言葉を使って練習しなさい。｜ *Practica usando las palabras que salen en MEMO.*

東京は雨でしょう。
天気予報によると、東京は雨だそうです。

練習 4　今日のニュースについて話なさい。	*Habla sobre las noticias de hoy.*

～で　～ある	
行われる	倒れる
暴騰する	焼ける
破産する	暗殺する
亡くなる	

ニュースによると、7月に物価が暴騰したそうです。

大雨	地震	火事	試合	会談	賞
開会式	洪水	物価	インフレ	平和	記念日
発明	通貨下落	首相	大統領	選手権試合	講和条約
爆弾テロ	テロ行為	政治テロ	チャンピオン		

練習 5　次のメモに書いてあることを伝えなさい。	*Comunica lo que pone en las siguientes notas.*

武さんによると、会社で問題があるので急に会社へ行かなければならなかったそうです。

武さんは、遅く帰るかもしれないと言っています。

よう子さん、
会社で問題があるそうで、
急に会社へ行かなければ
ならないんです。夜遅く
なるかもしれません。
武より

上田さん、
マリアさんから電
話がありました。
尾崎より

けんさん、
まり子さんから
病気で、今晩来ら
れないという電
話がありました。
みほ子より

けん、
夜遅くなる
と思う。

マックスさん
悪いんですけど、急に用事が
できて、明日いっしょに映画
に行けません。
ジョンより

キムさん
お母さんから明日
午前9時にホテル
の前で待っている
という電話があり
ました。
ハイメより

マリアさん、
6時に学校の前
の喫茶店で待っ
ていますよ。ま
たあとで。
キムより

文型 2 | *Estructura 2*

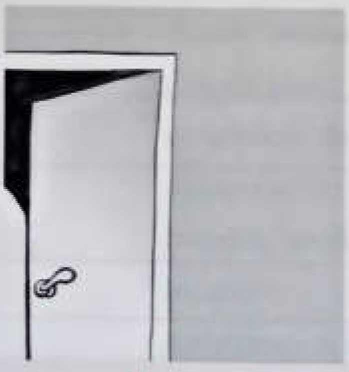
FORMA -TE
VERBO TRANSITIVO — **+ ARU**
AKERU → AKETE

FORMA -TE
VERBO INTRANSITIVO — **+ IRU**
AKU → AITE

① 手紙が書いてあります。
② デパートが閉まっています。
③ 映画はまだ始まっていません。

練習 6　例のように言いなさい。 | *Repite siguiendo el ejemplo.*

ドアが開けてあります。



ドアが開いています。

練習7　次の言葉を使って「テある」「ている」の文を書きなさい。	*Escribe frases con "TE ARU" y "TE IRU" utilizando las siguientes palabras.*

電気（でんき）　授業（じゅぎょう）　映画がもう始まっています。　花（はな）

映画（えいが）　靴（くつ）　宿題（しゅくだい）　手紙（てがみ）　ドア

絵（え）　洗濯物（せんたくもの）　本（ほん）　窓（まど）　机（つくえ）

作文（さくぶん）

① ________________________________。

② ________________________________。

③ ________________________________。

④ ________________________________。

⑤ ________________________________。

⑥ ________________________________。

⑦ ________________________________。

⑧ ________________________________。

メモ	apuntes

1. ている／てある　　TE IRU / TE ARU

1.1. TE IRU describe un estado.

ドアが開いています。

Doa ga aite imasu. **(Verbo intransitivo AKU: AITE + IRU)**

La puerta está abierta.

1.2. TE ARU recoge la acción voluntaria de alguien.

ドアが開けてあります。

Doa ga akete arimasu. **(Verbo transitivo AKERU: AKETE + ARU)**

La puerta está abierta. **(Alguien la ha dejado así, quizá con algún propósito determinado)**

2. 天気の話をする時 — *Hablando del tiempo*

雨	ame	*lluvia*
雨が降る（雨が降っている）	ame ga furu	*llover*
	(ame ga futte iru)	*estar lloviendo*
曇り	kumori	*nublado*
曇る（曇っている）	kumoru (kumotte iru)	*nublarse/estar nublado*
AときどきB	A tokidoki B	*A y (a veces) B*
AのちB	A nochi B	*A y después B*
晴れ	hare	*buen tiempo*
晴れる（晴れている）	hareru	*despejarse (el cielo)*
	(harete iru)	*estar despejado*
雪	yuki	*nieve*
雪が降る（雪が降っている）	yuki ga furu	*nevar*
	yuki ga futte iru	*estar nevando*

3. ニュースの話をする時 — *Hablando de las noticias*

2.1. NOMBRES

インフレ	infure	*inflación*
大雨	ooame	*lluvias torrenciales*
オリンピック	Orinpikku	*Olimpiadas*
開会式	kaikaishiki	*ceremonia de apertura*
開館式	kaikanshiki	*inauguración (local)*
会談	kaidan	*cumbre, conferencia*
火事	kaji	*incendio*
記念	kinen	*conmemoración*
洪水	koozui	*inundación*
講和会議	koowa-kaigi	*conferencia de paz*
講和条約	koowa-jooyaku	*tratado de paz*
試合	shiai	*partido*
地震	jishin	*terremoto*
首相	shushoo	*primer ministro*
賞	shoo	*premio*
初日	shonichi	*estreno (teatro)*
政治テロ	seijitero	*atentado político*
選手権試合	senshu-ken-jiai	*campeonato*
大統領	daitooryoo	*presidente de un estado*

チャンピオン	chanpion	*campeón*
通貨	tsuuka	*la moneda*
通貨下落	tsuuka-geraku	*devaluación monetaria*
テロ行為	terokooi	*atentado terrorista*
爆弾テロ	bakudantero	*bomba terrorista*
物価	bukka	*los precios*
閉会式	heikaishiki	*ceremonia de clausura*
平和	heiwa	*la paz*

2.2. VERBOS

暗殺する	ansatsu suru	*asesinar*
受ける	ukeru	*recibir*
行われる	okonawareru	*celebrarse, tener lugar*
倒れる	taoreru	*derrumbarse*
調印する（講和条約を）	chooin suru (koowa-jooyaku o)	*firmar* (un tratado de paz)
亡くなる	nakunaru	*morir*
破産する	hasan suru	*quebrar* (una empresa)
発見する	hakken suru	*descubrir*
発明する	hatsumei suru	*inventar*
暴騰する	bootoo suru	*subir vertiginosamente*
焼ける	yakeru	*arder, quemarse*

語彙	Vocabulario

朝寝坊する	asaneboo suru	v.	*dormirse por la mañana*
うそ	uso	n.	*mentira*
売り切れ	urikire	n.	*agotado* (un producto)
怒る	okoru	v.	*enfadarse*
おじゃましてもいいですか。	o-jama shitemo ii desu ka.	ex.	*¿Puedo pasar?*
お湯	o-yu	n.	*agua caliente*
かける（絵を）	kakeru (e o)	ex.	*colgar un cuadro*
毛皮のコート	kegawa no kooto	n.	*abrigo de pieles*
故障する	koshoo suru	v.	*averiarse*
水道	suidoo	n.	*agua corriente*
住みにくい	suminikui	adj.	*difícil de vivir* (en)
使いやすい	tsukaiyasui	adj.	*fácil de usar*

天気予報	tenkiyohoo	n.	*parte meteorológico*
届く	todoku	v.	*llegar*
泣く	naku	v.	*llorar*
ポット	potto	n.	*cafetera*
止める	yameru	v.	*dejar*
用事	yooji	n.	*asunto, quehacer*
呼ぶ	yobu	v.	*llamar, invitar*
読みにくい	yominikui	adj.	*difícil de leer*
沸かす（お湯を）	wakasu (o-yu o)	ex.	*hervir, calentar agua*
沸く（お湯が）	waku (o-yu ga)	ex.	*hervir*
割れやすい	wareyasui	adj.	*frágil*

21

第２１課 パート１ 学校をやめるかどうかわかりましたか。	Dai-ni juu ik-ka Paato 1 Gakkoo o yameru ka dooka wakarimashita ka.	*Lección 21* *Parte 1* *¿Te has enterado de si deja la escuela o no?*

会話１ | *Conversación 1*

マリア： 山本先生が学校をやめるかどうかわかりましたか。

キム： 分かりましたよ。学生課の人に聞いたんです。山本先生はこの学校で日本語を教える前にほかの学校で日本語を教えたことがあったそうです。それで、またその学校に戻ることになったそうですよ。

マリア： 私は山本先生のような面白くて、いい先生に習ったことがありませんでした。だから山本先生がやめるのはとても残念ですよ。それで、先生はいつやめるんですか。

キム： いつかわかりません。でも、すぐだろうと思いますよ。

マリア： それでは、先生がやめる前にさようならパーティーをしませんか。

キム： それはいい考えですね。

文型１ | *Estructura 1*

① 尾崎さんはそのレストランで昼ご飯を食べることがあります。

② 私はふつう家で昼ご飯を食べますが、外で食べることもあります。

③ Ａ：吉川さんはどこかに出張をすることがありますか。

　 Ｂ：ええ、ありますよ。一ヵ月に一回くらいかな。

練習1 絵を見て練習しなさい。 *Practica mirando los dibujos*

私はふつう会社に間に合いますが、遅れることもあります。

練習2 「ことがある」を使って、その人達にききなさい。 *Haz las preguntas usando "KOTO GA ARU".*

① 宇宙飛行の時、こわいことがありますか。

② ______________________________。

③ ______________________________。

④ ______________________________。

⑤ ______________________________。

① 外国に出張することがありますか。

② ______________________________。

③ ______________________________。

④ ______________________________。

⑤ ______________________________。

① 料理をこがすことがありますか。

② ______________________________。

③ ______________________________。

④ ______________________________。

⑤ ______________________________。

① 放送の時、舌がもつれることがありますか。

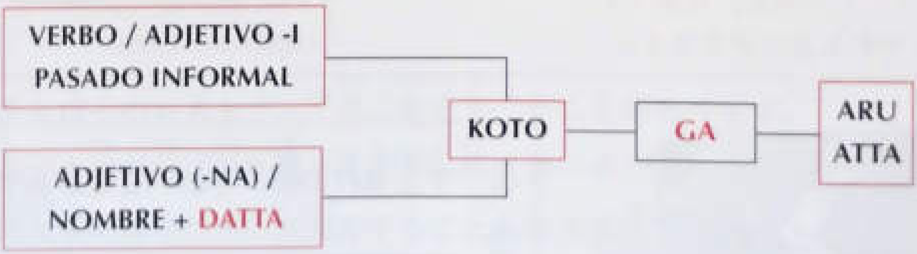
② ______________________________。

③ ______________________________。

④ ______________________________。

⑤ ______________________________。

文型 2 | *Estructura 2*



① A：日本へ行ったことがありますか。

B：はい、あります。去年行きました。

② A：刺し身を食べたことがありますか。

B：いいえ、一度も食べたことはありません。

練習3　例のように言いなさい。	*Repite siguiendo el ejemplo.*

（江戸東京博物館へ行く。）
A：江戸東京博物館へ行ったことがありますか。
B：いいえ、一度も行ったことはありません。

① ウェートレスの仕事をする。
② アルゼンチンへ行く。
③ 本を書く。
④ 日本語の本を読む。
⑤ スペイン語を教える。
⑥ 野球をする。
⑦ エベレストに登る。
⑧ 太平洋で泳ぐ。
⑨ すもうを見る。
⑩ パエーリャを作る。

練習4　絵を見て練習しなさい。	*Practica mirando el dibujo.*

A：富士山に登ったことがありますか。
B：はい、あります。
A：いつ登りましたか。
B：4年前です。
A：どうでしたか。
B：少し疲れましたが、とても楽しかったです。

3年前

1年に1度

小さい時

毎週

先週

よく

4年前

何度も

小さい時

一度

若い時

何度も

一度も

小さい時

一度も

一回

第２１課 パート２ 他のクラスでは パーティーをすること にしたそうです。	Dai-ni juu ik-ka Paato 2 Hoka no kurasu de wa paatii o suru koto ni shita soo desu.	*Lección 21* *Parte 2* *Dicen que en la otra clase han decidido hacer una fiesta.*

会話２ — *Conversación 2*

リー：　他のクラスではパーティーをすることにしたそうですよ。

マリア：　私たちも彼らと一緒にしましょうよ。

キム：　そうですね。でも、どこで？

リー：　彼らは学校の人と話したんです。

マリア：　それで？

リー：　１階のごらく室ですることになっているんです。

キム：　それはいいですね。ピアノもあるし、カラオケもありますから。

マリア：　食べ物や飲み物はどうするんでしょうね。

リー：　それは来週みんな集まって相談して決めることになっています。

文型１ — *Estructura 1*

私はテストがいつあるか分かりません。
私はこの小説が面白いかどうか分かりません。

① Ａ：田中さんはいつ来ましたか。
　Ｂ：いつ来たか覚えていません。

② Ａ：田中さんは夕べ来ましたか。
　Ｂ：来たかどうか分かりません。

③ Ａ：これは何という花ですか。
　Ｂ：カーネーションです。

④ Ａ：「さようなら」は中国語で何と言いますか。
　Ｂ：何と言うか分かりません。

練習1　絵を見て練習しなさい。　|　*Practica mirando el dibujo.*

A：尾崎さんは何時に家へ帰りましたか。
B：8時に帰りました。
B：何時に帰ったか分かりません。

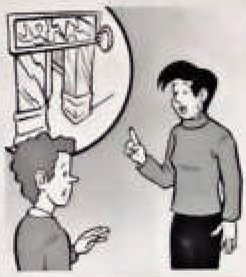
いつか

どこか

どんなしごとか

じょうずか

なんというか



あいているか

おもしろいか

いつのか

いるか

たかいか

できるか

すきか

A：あの時計は高いですか。
B：はい、高いです。
B：高いかどうかわかりません。

練習2　次の質問に答えなさい。　*Responde a las preguntas.*

練習３ ロールプレイ。　*Role-play.*

テーマ：　買物（日本のデパートへ買物に行ったことがありますか。）
人数：　４人のグループ
状況：　上田さんとマリアさんとテレサさんとメアリーさんは一緒にデパートへ買物に行きました。服や靴についていろいろ話しなさい。

例：　サイズ／大きすぎる／小さすぎる／長い／短い／色／デザイン／現金で払う／カードで払う／よく似合う／はきにくい／細い／だぶだぶ／きつい／高い／安い

サイズ

服

日本	7	9	11	13	15
スペイン	36	38	40	42	44
アメリカ	6	8	10	12	14
イギリス	8	10	12	14	16

靴

日本	23	23.5	24	24.5	25
スペイン	36	36.5	37	37.5	38
アメリカ	5	5.5	6	6.5	7
イギリス	4	4.5	5	5.5	6

会話（例）

上田：　マリアさん、日本のデパートで靴を買ったことがありますか。
マリア：　いいえ、今回が初めてなんです。
上田：　あ、そうですか。服や靴のサイズがスペインのと違うのを知っていますか。
マリア：　えっ？本当ですか。知りませんでした。
テレサ：　私も知りませんでした。メアリーさんは？

文型 2	*Estructura 2*

VERBO INFORMAL
PRESENTE / PASADO INFORMAL
IRU / INAI / ITA / INAKATTA

ADJETIVO -I INFORMAL
PRESENTE / PASADO
II / YOKUNAI / YOKATTA / YOKUNAKATTA

ADJETIVO (NA) / NOMBRE
+ *NA / DEWANAI /DATTA / DEWANAKATTA*

— **NONI** —

VERBO / ADJETIVO
FORMAL O INFORMAL
PASADO / PRESENTE

① 水が冷たかったのに、泳ぎました。

② 水は冷たいかどうか分かりませんが、冷たくても泳ぎたいです。

③ A：マリアさん、試験に受かりましたか。
　B：いいえ、落ちましたよ。一生懸命勉強したのに…。

④ A：吉田さんは来ませんでした。楽しみに待っていたのに…。
　B：ぜひ来ると約束したのにね。

練習 4　例のように言いなさい。	*Repite siguiendo el ejemplo.*

A：とても疲れる。／遅くまで起きている
B：とても疲れたのに、遅くまで起きていました。

① お金がない／海外旅行をする

② ダイエットをしている／チョコレートを食べる

③ 子供だ／その難しい問題を解くことができる

④ 寒い／オーバーを着ないで、家を出る

⑤ 友達が来る／部屋の掃除をしない

⑥ 砂糖がなくなる／ケーキを作る

⑦ たばこは体にはよくない／たくさん吸う

⑧ 国際電話は高い／毎日電話をかける

⑨ 気分が悪い／会社へ行く

⑩ 明日テストだ／今晩ぜんぜん勉強しない

練習 5　不満やがっかりした気持を表しなさい。 | *Expresa queja o decepción.*

仕事に対して

① 毎日 9 時間以上仕事をしているのに、給料が安いです。

② ____。

③ ____。

④ ____。

⑤ ____。

勉強に対して

① 一生懸命勉強したのに、試験に落ちました。

② ____。

③ ____。

④ ____。

⑤ ____。

ホテルのサービスに対して

① モーニングコールを頼んだのに起こしてくれませんでした。

② ____。

③ ____。

④ ____。

⑤ ____。

店に対して

① 品物は値段が高いのに、質が良くないです。

② ____。

③ ____。

④ ____。

⑤ ____。

練習 6　例のように言いなさい。	*Repite siguiendo el ejemplo.*

私は会社を止めるつもりです。
私は会社を止めることにしました。

① 私は海外旅行をするつもりです。
② 私はコンピューターの使い方を覚えるつもりです。
③ 私はドイツ語を勉強するつもりです。
④ 私は田舎に住むつもりです。
⑤ 私はクリスマスに国に帰るつもりです。
⑥ 私はあの試験を受けるつもりです。
⑦ 私は家を建てるつもりです。
⑧ 私は新しい車を買うつもりです。
⑨ 私は大学に入るつもりです。
⑩ 私は会社に就職するつもりです。

練習 7　いろいろな規則について書きなさい。	*Escribe sobre diversas normas.*

日本では、車は左側を走ることになっているんです。
私の学校では、毎日出席しなければならないことになっているんです。

① ______________________________。
② ______________________________。
③ ______________________________。
④ ______________________________。
⑤ ______________________________。
⑥ ______________________________。
⑦ ______________________________。
⑧ ______________________________。
⑨ ______________________________。
⑩ ______________________________。

メモ	apuntes

1. KOTO NI SURU/KOTO NI NARU

1.1. KOTO NI SURU

Verbo presente informal + ***KOTO NI SURU*** indica que el sujeto ha tomado la decisión de realizar una determinada acción:

たばこをやめることにしました。
Tabako o yameru koto ni shimashita.
He decicido dejar de fumar.

1.2. KOTO NI NARU

Verbo presente informal + ***KOTO NI NARU*** indica que se ha producido un cambio debido a una decisión ajena a la voluntad del hablante o que éste, pese a haber tomado la decisión, utiliza esta forma indirecta. ***Verbo presente informal*** + ***KOTO NI NATTE IRU*** indica que este cambio se ha convertido en norma o regla.

来週から学校は金曜日八時に閉まることになりました。
Raishuu kara gakkoo wa kin´ yoobi hachi-ji ni shimaru koto ni narimashita.
Se ha decidido que a partir de la semana que viene, la escuela cierre los viernes a las ocho.

病院ではたばこを吸ってはいけないことになっています。
Byooin dewa tabako o sutte wa ikenai koto ni natte imasu.
La norma dice que en los hospitales no se puede fumar.

語彙	Vocabulario

宇宙飛行	uchuu-hikoo	n.	*vuelo espacial*
学生課	gakusei-ka	n.	*departamento de alumnado*
義務教育	gimu-kyooiku	n.	*educación obligatoria*
給料	kyuuryoo	n.	*salario*
こがす	kogasu	v.	*quemar la comida*
こぐ（船を）	kogu (fune o)	v.	*remar*
こげる	kogeru	v.	*quemarse la comida*
恐い	kowai	adj.	*tener miedo*
サイズ	saizu	n.	*talla, número*
ジェットコースター	jettokoosutaa	n.	*montañas rusas*
世界	sekai	n.	*mundo*

太平洋	Taiheiyoo	n.	*Océano Pacífico*
普通	futsuu	adv.	*normalmente*
変装する	hensoo suru	v.	*disfrazarse*
放送	hoosoo	n.	*emisión*
もつれる（舌が）	motsureru (shita ga)	ex.	*trabarse la lengua*
約束する	yakusoku suru	v.	*prometer*
よく似合う	yoku niau	v.	*sentar bien*

22

第22課 パート1 教えることが 好きそうです。	Dai-ni juu ni ka Paato 1 Oshieru koto ga suki soo desu.	*Lección 22* *Parte 1* *Parece que le gusta enseñar.*

会話1 — *Conversación 1*

マリア：　今日新しい先生のクラスがありました。

ジョン：　どんな先生ですか。

マリア：　まじめそうな先生ですよ。

キム：　そうみたいですね。

ジョン：　その新しい先生は何を教えるんですか。

マリア：　会話と作文だそうです。とても経験があるみたいですよ。

キム：　長い間外国で日本語を教えていたそうですよ。

マリア：　だからふるまい方はあまり日本人らしくありません。

キム：　教えることが好きそうですね。

文型1 — *Estructura 1*

VERBO / ADJETIVO -I INFORMAL

IKU / IKANAI / ITTA / IKANAKATTA
II / YOKUNAI / YOKATTA / YOKUNAKATTA

ADJETIVO (-NA)

KIREI / KIREI DEWANAI / KIREI DATTA / KIREI DEWANAKATTA

NOMBRE

HON / HON DEWANAI / HON DATTA / HON DEWANAKATTA

→ RASHII (DESU)

① 大江さんは会社に入ったらしいです。

② そのホテルは安くてきれいらしいです。

③ 渡辺さんの奥さんはとても女らしい人だそうです。

練習1 絵を見て練習しなさい。 | *Practica mirando los dibujos.*

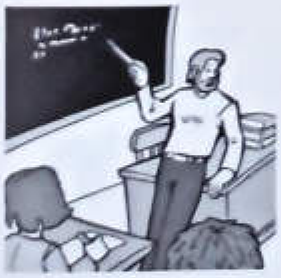
マリアさんは来月国へ帰るらしいです。

文型2 | *Estructura 2*

NOMBRE — **RASHII** — **NOMBRE**

練習2 絵を見て練習しなさい。 | *Practica mirando los dibujos.*

谷原先生は先生らしい先生じゃありません。



練習 3　どんな人なのか、どんな特徴があるのか説明しなさい。	*Explica cómo son y qué características tienen.*

「先生らしい先生」というのはどういう意味ですか。

「男らしい人」というのはどんな人ですか。

先生らしい人

① ＿＿＿＿＿＿＿＿。

② ＿＿＿＿＿＿＿＿。

③ ＿＿＿＿＿＿＿＿。

④ ＿＿＿＿＿＿＿＿。

女らしい人

① ＿＿＿＿＿＿＿＿。

② ＿＿＿＿＿＿＿＿。

③ ＿＿＿＿＿＿＿＿。

④ ＿＿＿＿＿＿＿＿。

文型 3	*Estructura 3*

VERBO INFORMAL

IKU / IKANAI / ITTA / IKANAKATTA

ADJETIVO -I INFORMAL

II / YOKUNAI / YOKATTA / YOKUNAKATTA

ADJETIVO + NA */DEWANAI / DATTA / DEWANAKATTA*

NOMBRE + NO */DEWANAI / DATTA / DEWANAKATTA*

+ YOO DESU
+ YOO NA + NOMBRE
+ YOO NI + VERBO/ADJ./ADV.

① A：地面が濡れていますね。

B：そうですね。雨が降ったようですね。

② 変な物音が聞こえますね。誰かが家に入ったようです。

文型 4 | *Estructura 4*

VERBO (-MASU) *FURU: FURI*	SOO DESU SOO NA + NOMBRE SOO NI + VERBO
ADJETIVO (-I) *TAKAI: TAKA*	
ADJETIVO (-NA) *FUKUZATSU*	

① 雨が降りそうです。

② マリアさんはうれしそうな顔をしています。

③ 子供は楽しそうに遊んでいます。

練習 4 絵を見て練習しなさい。 | *Practica mirando los dibujos.*

A：窓から風が入りますね。
B：そうですね。火が消えそうですね。

A：ほら、木が倒れていますよ。
B：ひどいですね。台風のような強い風が吹いたようですね。

練習５　どんな顔をしていますか。	*¿Qué expresión tienen?*

キムさんはうれしそうな顔をしています。

練習６　練習５の人はどうしてその表情をしているか想像してみなさい。	*Imagina por qué las personas del ejercicio 5 tienen esa expresión.*

A：キムさんは（うれしそうです／うれしそうな顔をしています）ね。
B：そうですね。キムさんの両親が日本に来たのかも知れませんね。

A：あの人は泣きそうな顔をしていますね。
B：そうですね。どうしてでしょうね。
A：さあ、分かりませんが、あの前に座っている人
とけんかしているようですけど。

練習 7　どんな態度をしていますか。 | *¿Qué actitud tienen?*

子供は楽しそうに遊んでいます。

練習 8　絵を見て練習しなさい。 | *Practica mirando los dibujos.*

真理子さんは花のようにきれいです。

練習 9 次の表現を説明しなさい。 | *Explica las siguientes expresiones.*

A：「鬼のような人」というのはどういう意味でしょうか。
B：「鬼のような人」は「とても悪い人」という意味でしょう。

① 猫の目のように変わる
② 鬼のような人。
③ 鳩が豆鉄砲をくらったような顔をする。
④ 手に取るように分かる。
⑤ 蚊の鳴くような声で話す
⑥ 水を得た魚のようです。
⑦ 女の腐ったような奴。
⑧ 足が棒のようになる。
⑨ 鬼の首を取ったようです。
⑩ 竹を割ったような性格。
⑪ 大船に乗ったような気持ち。
⑫ 絵に描いたような美しさ。
⑬ 奥歯に物が挟まったような言い方。
⑭ 砂を噛むような思い。
⑮ 雲をつかむような話。

第22課 パート2 楽しそうに何の話をしているんですか。	Dai-ni juu ni ka Paato 2 Tanoshi-soo-ni nan no hanashi o shite iru n desu ka	*Lección 22* *Parte 2* *¿De qué estáis hablando tan animadamente.*

会話2 — *Conversación 2*

ハイメ：　楽しそうに何の話をしているんですか。

ジョン：　今度来た新しい先生の話ですよ。

ハイメ：　話は聞いていますが、僕はまだその先生を知らないんです。女の先生だそうですね。

キム：　きれいで、やさしそうな先生ですよ。

ハイメ：　へえ。

マリア：　それにとても女らしい人ですよ。

ジョン：　その先生のクラスはどうでしたか。

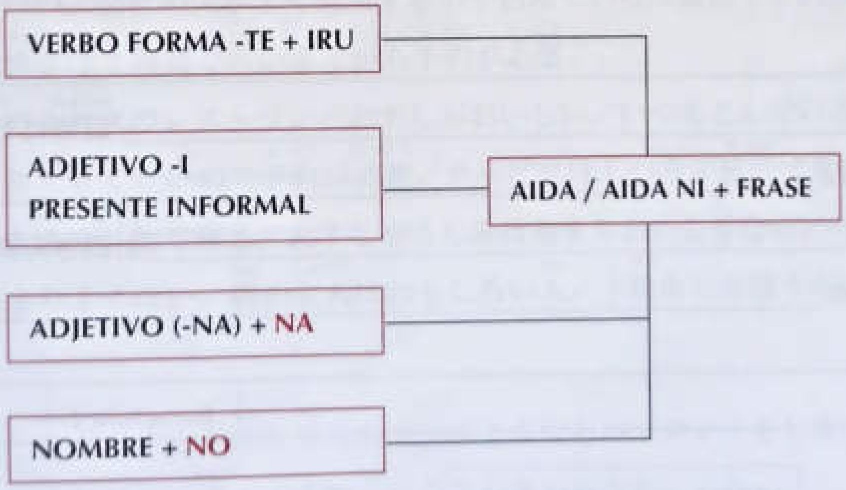
マリア：　今日は会話のクラスだったんです。

キム：　とても活発で、楽しいクラスでした。

マリア：　それに先生も楽しそうにクラスをしていましたね。

ハイメ：　僕は明日その先生のクラスがあるんです。楽しみですよ。

文型1 — *Estructura 1*



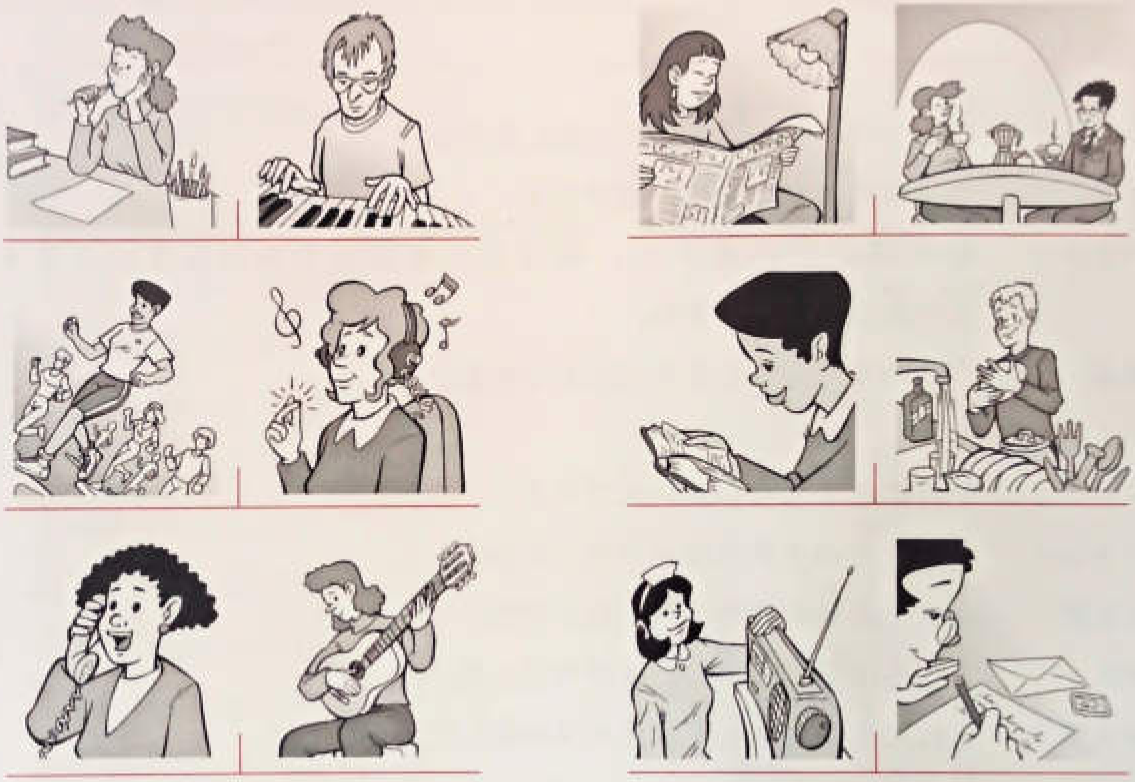
① 子供が遊んでいる間、母親は掃除をしていました。

② 私が寝ている間にどろぼうが入りました。

③ 夏休みの間に、旅行しました。

練習 1　絵を見て練習しなさい。	*Practica mirando los dibujos.*

マリアさんが勉強している間、マックスさんはピアノをひいています。



練習 2　「間に」を使って文を完成しなさい。	*Completa la frase utilizando "AIDA NI".*

冬休みの間に、スキーをしました。

① 試験＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

② ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿買物に行きました。

③ 夏休み＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

④ ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿上田さんが来ました。

⑤ 昼休み＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

文型 2	*Estructura 2*

VERBO INFORMAL	PRESENTE NEGATIVO	—	UCHI NI + FRASE

① 雨が降らないうちに、家へ帰りましょう。

② 忘れないうちに、メモをとっておきましょう。

練習3　例のように言いなさい。	*Repite siguiendo el ejemplo.*

A：冷める／お茶を飲む
B：冷めないうちに、お茶を飲みましょう。

① 暗くなる／テニスをする。
② 忘れる／尾崎さんに伝えておく。
③ 腐る／肉を食べる。
④ 雨が降る／家へ帰る。
⑤ デパートが閉まる／買物に行く。
⑥ バーゲンが終わる／セーターを買う。
⑦ 眠くなる／本を読む。
⑧ 疲れる／もう少し歩く。
⑨ 子供が学校から帰って来る／部屋の掃除をする
⑩ 冷める／お風呂に入る。

練習4　ロール・プレイ。	*Role-play.*

状況：　クラスメートが国に帰ります。それで、そのクラスメートを送るために日本料理のレストランで「さようならパーティー」をします。どのレストランにしますか。相談しなさい。

人数：　3人～4人のグループ

語彙・表現（日本料理のレストラン）：

京都　高級レストラン／値段は高い／サービスはとてもいい／店の雰囲気もとてもいい／会社の人がよく利用するので込んでいる／電話で予約が必要／鉄板焼きは2週間ぐらいまえから予約が必要

桜　中のクラスのレストラン／おすしがおいしい／いつもこんでいる／店はあまり大きくないので予約が必要／サービスはふつう／値段はまあまあ

味よし　焼き鳥や丼物で有名／おすしやさしみはあまりおいしくない／サービスはあまりよくない／店の主人はおもしろい人／予約をしたほうがいい

会話（例）

A：来月Yさんが国に帰るので、さようならパーティーをしませんか。
B：それはいい考えですね。どこでしましょうか。
C：私は日本料理がいいと思いますが…。
A：そうですね。じゃあ、どのレストランにしましょうか。
C：京都はとてもおいしいですが、私たちには高すぎますね。
B：そうですね…

練習5 読解。	*Lectura.*

日本人の休み

日本人はよく働く、休みをとらないとよく言われています。日本の会社は夏休みがないと世界中の人が思っています。しかし、本当にそうなのでしょうか。

日本にはどのぐらい休みがあるのでしょうか。カレンダーをみると、日本には一年に14日祝日があります。そして、（1）このどれかの祝日が日曜日とかさなると、次の日の月曜日が休みになります。

第17課の祝日の表を見てください。4月29日は「緑の日」という祝日です。5月3日は「憲法記念日」、5月5日は「子供の日」です。4月29日から5月5日の間に3日も祝日があります。(A) この期間を「ゴールデンウイーク」とよびます。そしてこの週は休みです。たくさんの人が日本国内の旅行や海外旅行に出かけます。

日本人にとっていちばん大切な休みはお正月の休みです。会社は12月29日か30日から休みになります。そして1月3日まで休みです。（2）この休みには人々は実家に帰って、家族といっしょにすごしますが、海外旅行をする人も毎年増えています。

夏休みは、以前は2、3日ぐらいの休みをとる人はいましたが、1週間、2週間の長い休みをとる人はほとんどありませんでした。(B)、最近は会社が従業員に休みをとるようにすすめたり、会社を1週間、2週間閉めたりするところもあって、休みが少しずつ定着してきました。このように、日本人も少しずつ休みをとるようになりました。

これらの休みを合計すると、日本人も週末と祝日以外に1年間に30日ぐらいの休みをとっています。日本人は夏に1ヶ月まとめて休みをとる代わりに、休みを1年の間何回かに分けてとっているのです。

このように日本人の休みのとりかたもだんだん変わってきました。前よりもっとたくさん休みをとるようになりました。しかし、まだまだヨーロッパやアメリカのようではありません。

① 次の質問に答えなさい。

1 （1）の「このどれか」の「この」は何をさしますか。

2 （A）の中に次のどの言葉が入りますか。

a そして　　b しかし　　c だから　　d とても

3 （2）の「この休み」の「この」は何をさしますか。

4 （B）の中に次のどの言葉が入りますか。

a それから　　b そして　　c ぜんぜん　　d しかし

1. KAWARI NI

1.1. SIGNIFICADO

Indica que la persona o cosa **(NOMBRE + NO KAWARI NI)** o acción **(VERBO FORMA DICCIONARIO + KAWARI NI)** que aparecen en la primera oración –la subordinada– se sustituyen por la persona o cosa, o acción expresados en la segunda oración –la principal– . Se traduce por: *a cambio de, en vez de.*

Detrás de verbo o adjetivo –I EN INFORMAL, indica contradicción u oposición entre la idea expresada en la primera oración y la segunda –la subordinada y la principal respectivamente– . Se traduce por: *pero (a cambio).*

1.2. FORMACIÓN

Verbo forma diccionario	+ **KAWARI NI**
Verbo informal	+ **KAWARI NI**
Adjetivo –i	+ **KAWARI NI**
Adjetivo + na / dearu	+ **KAWARI NI**
Nombre + no / dearu	+ **KAWARI NI**
Como adverbio:	**(SONO) KAWARI NI**

地下鉄で行く代わりに歩いて行きましょう。
Chikatetsu de iku kawari ni, aruite ikimashoo.
Vayamos andando en vez de ir en metro.

7月に一生懸命勉強した代わりに8月に旅行をします。
Shichigatsu ni isshookenmei benkyoo shita kawari ni, hachigatsu ni ryokoo o shimasu.
He estudiado con todas mis fuerzas en julio, pero (a cambio) viajaré en agosto.

このレタスはあまり大きくない代わりに安くしましょう。
Kono retasu wa amari ookikunai kawari ni, yasuku shimashoo.
Esta lechuga no es muy grande, pero (a cambio) se la dejaré más barata.

そのセーターはきれいな代わりにとても洗いにくいです。
Sono seetaa wa kirei na kawari ni, totemo arainikui desu.
Ese jersey es bonito, pero (a cambio) es muy difícil de lavar.

田中先生の代わりに吉田先生が授業をします。
Tanaka-sensei no kawari ni, Yoshida-sensei ga jugyoo o shimasu.
El profesor Yoshida hará clase en vez del profesor Tanaka.

その代わりに何をしましょうか。
Sono kawari ni nani o shimashoo ka.
¿Y qué hacemos a cambio?

足音	ashi-oto	n.	*ruido de pasos*
網棚	amidana	n.	*rejilla* (trenes)
男らしい	otoko-rashii	adj.	*masculino, viril*
鬼	oni	n.	*demonio*
女らしい	onna-rashii	adj.	*femenino*
得る	eru	v.	*obtener*
奥歯	okuba	n.	*muela*
重なる	kasanaru	v.	*sobreponerse*
風が吹く	kaze ga fuku	ex.	*soplar el viento*
活発（な）	kappatsu (na)	adj.	*activo, dinámico*
噛む	kamu	v.	*morder, masticar*
期間	kikan	n.	*período*
腐る	kusaru	v.	*podrirse*
首	kubi	n.	*cuello*
経験	keiken	n.	*experiencia*
けんかする	kenka suru	v.	*pelearse*
合計する	gookei suru	v.	*sumar, totalizar*
冷める	sameru	v.	*enfriarse*
実家	jikka	n.	*hogar paterno*
地面	jimen	n.	*suelo*
従業員	juugyooin	n.	*empleado, plantilla*
週末	shuumatsu	n.	*fin de semana*
真珠	shinju	n.	*perla*
過ごす（時間を）	sugosu (jikan o)	ex.	*pasar el tiempo*
すすめる	susumeru	v.	*recomendar*
砂	suna	n.	*arena*
性格	seikaku	n.	*carácter*
先生らしい	sensei-rashii	adj.	*propio de/ típico profesor*
楽しそうに	tanoshi-soo-ni	adv.	*animadamente*
だんだん	dandan	adv.	*progresivamente*
つかむ	tsukamu	v.	*coger*
定着する	teichaku suru	v.	*fijarse*
どろぼう	doroboo	n.	*ladrón*
濡れる	nureru	v.	*mojarse*
鳩	hato	n.	*paloma*
挟まる	hasamaru	v.	*meterse entre, insertarse*

ハムレット	Hamuretto	n.	*Hamlet*
表	hyoo	n.	*cuadro, gráfica*
増える	fueru	v.	*aumentar*
袋	fukuro	n.	*bolsa*
ふるまい方	furumaikata	n.	*manera de comportarse*
ふるまう	furumau	v.	*comportarse*
変（な）	hen (na)	adj.	*extraño, raro*
棒	boo	n.	*palo*
まとめる	matomeru	v.	*juntar, reunir*
豆鉄砲	mame-teppoo	n.	*tirabala, taco*
優しそう（な）	yasashi-soo-na	adj.	*(aparentemente) cariñoso*
奴	yatsu	n.	*tipo, tipejo*
分ける	wakeru	v.	*dividir*

23

第23課 パート1 マリアさんは日本料理を食べたがっています。

Dai-ni juu san ka Paato 1 Maria-san wa nihon ryoori o tabetagatte imasu.

Lección 23 Parte 1 María quiere comer cocina japonesa.

会話1 — *Conversación 1*

上田：　尾崎さん、今日マリアさんとジョンさんとキムさんが私の家に晩ご飯を食べに来るんです。

尾崎：　それで？

上田：　晩ご飯の材料を買うのに一緒に来てほしいんです。私一人で持てませんから。

尾崎：　いいですよ。晩ご飯は何を作るつもりですか。

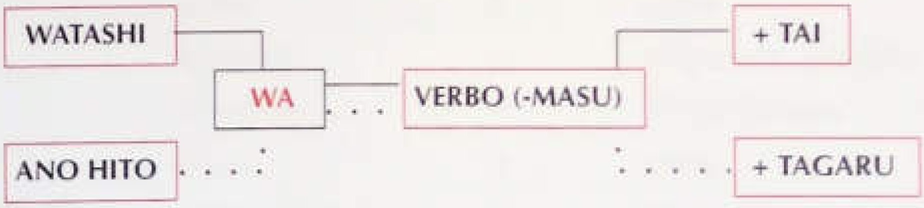
上田：　さあ、マリアさんは日本料理を食べたがっています。

尾崎：　そういえば、マリアさんは上田さんから日本料理の作り方を教えてもらいたがっていましたね。

上田：　ええ。だからマリアさんは今日少し早く私の家に来て、作るのを手伝ってくれるそうです。

尾崎：　そうですか。

文型1 — *Estructura 1*



① 私は海へ行きたいです。

② マリアさんは海へ行きたがっています。

③ 私はコーヒー（を／が）飲みたいです。

④ マリアさんはコーヒーを飲みたがっています。

練習1　例のように言いなさい。 — *Repite siguiendo el ejemplo.*

A：私はあの小説（を／が）読みたいです。
B：尾崎さんはあの小説を読みたがっています。

A：私はあの公園を散歩したいです。
B：尾崎さんはあの公園を散歩したがっています。

① 私は日本へ行きたいです。

② 私はプールで泳ぎたいです。

③ 私は手紙（を／が）書きたいです。

④ 私はあのにぎやかな通りを歩きたいです。

⑤ 私はあの音楽（を／が）聞きたいです。

⑥ 私は新しい車（を／が）買いたいです。

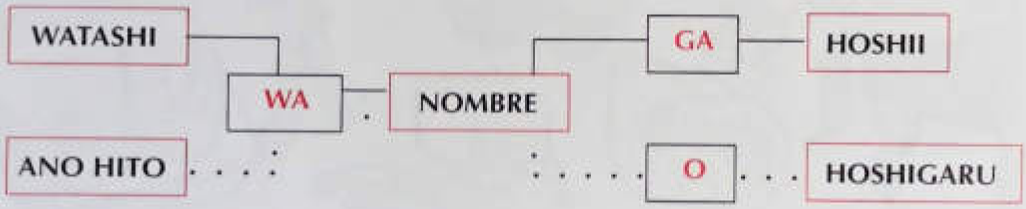
⑦ 私はビール（を／が）飲みたいです。

⑧ 私は明日遅く起きたいです。

⑨ 私はディスコで踊りたいです。

⑩ 私は日本語の練習（を／が）したいです。

文型 2 | *Estructura 2*



① 私は車が欲しいです。

② あの人は車を欲しがっています。

練習 2 絵を見て練習しなさい。 | *Practica mirando los dibujos*

あの人はテニスをしたがっています。

練習3　絵を見て練習しなさい。　*Practica mirando los dibujos*

初めに、適当なプレゼントを選びなさい。

マリちゃんは何を欲しがっていますか。

マックスさんは何を欲しがっていますか。

健君は何を欲しがっていますか。

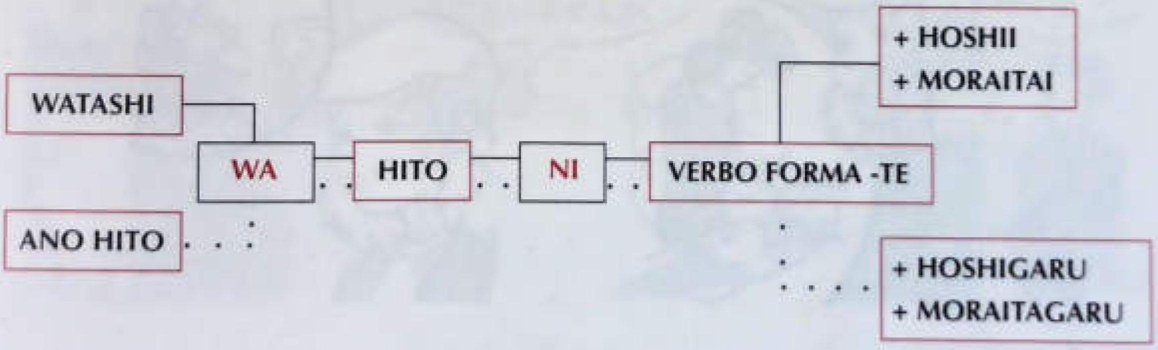
マリさんは何を欲しがっています。

吉本さんは何を欲しがっていますか。

それから、あなたの好みについて話しなさい。

A：あなたはその中で何が一番欲しいですか。
B：馬です。
A：えっ、馬ですか。すごいですね。私は馬がとてもこわいです。
B：あ、そうですか。私は馬に乗るのが大好きなんです。

文型 3	*Estructura 3*



① 私は太田さんに明日（来てほしいです。／来てもらいたいです。）
② 吉田さんは太田さんに明日（来てほしがっています。／
来てもらいたがっています。

練習4　絵を見て練習しなさい。　*Practica mirando los dibujos.*

尾崎さんはマリアさんに明日9時に（来てほしがっています。／来てもらいたがっています。）

練習5 マリアさんになってください。	Conviértete en María-san.

私は尾崎さんに日本史の本を買って（ほしいです。／もらいたいです。）

第23課 パート2 料理の作り方を 教えてもらうんです。	Dai-ni juu san ka Paato 2 Ryoori no tsukurikata o oshiete morau-n desu.	*Lección 23* *Parte 2* *Me enseñará a cocinar.*

会話2 — *Conversación 2*

マリア：　ジョンさん、出かけましょうか。

ジョン：　まだ少し早いんじゃないですか。

マリア：　ええ、でも上田さんに料理の作り方を教えてもらうんです。だから、早く行って、上田さんが料理を作るのを手伝いながら覚えたいんです。

ジョン：　じゃあ、出かけましょう。出かけるときキムさんが知らせてほしいと言っていましたよ。

マリア：　それから、上田さんに何か持って行ってあげましょうよ。

ジョン：　上田さんの家へ行く途中で何か買いましょうか。

マリア：　まず、上田さんの家へ行って、私は料理の準備をしますから、その間に、ジョンさんとキムさんは上田さんの家の近くで何か買えるでしょう。

ジョン：　それがいいですね。そうしましょう。じゃあ、キムさんをよんで来ます。

文型1 — *Estructura 1*

VERBO FORMA -TE
- + AGERU / SASHIAGERU / YARU
- + KURERU / KUDASARU
- + MORAU / ITADAKU

① 尾崎さんはマリアさんに日本史の本を買ってあげました。

② マリアさんは尾崎さんに日本史の本を買ってもらいました。

③ 落合さんは私にお箸を買ってくれました。

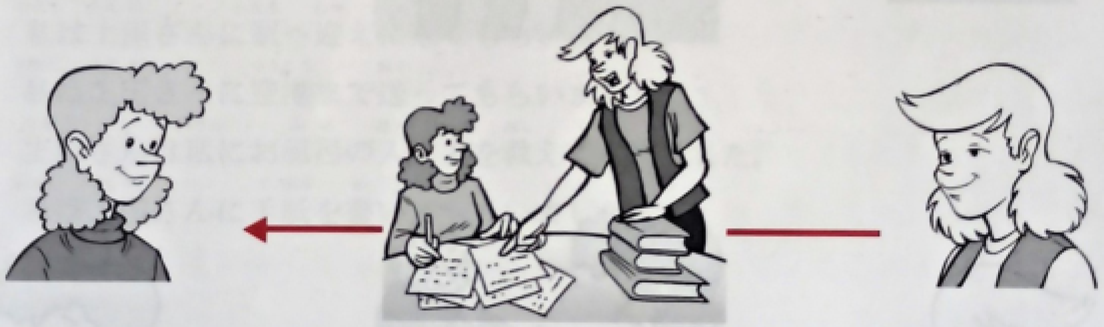
④ 私は落合さんにお箸を買ってもらいました。

⑤ ハイメさんは先生に傘を貸してさしあげました。

⑥ 私は先生に日本語を教えていただきました。

練習1 絵を見て練習しなさい。	*Practica mirando los dibujos*

→ テあげる	···▸ テさしあげる
← テもらう	◂··· テいただく



Muchas gracias por la información que...

練習２ 例のように言いなさい。	*Repite siguiendo el ejemplo.*

A：私は上田さんに本を買ってもらいました。
B：上田さんは私に本を買ってくれました。

A：上田さんは私に本を買ってくれました。
B：私は上田さんに本を買ってもらいました。

① 上田さんは私に着物の着方を教えてくれました。
② 上田さんは私におすしを作ってくれました。
③ 私は上田さんに新聞の記事を読んでもらいました。
④ 上田さんは私に天ぷらの作り方を教えてくれました。
⑤ 私は上田さんにパーティーへ連れて行ってもらいました。
⑥ 私は上田さんにケーキを作ってもらいました。
⑦ 私は上田さんに駅へ迎えに来てもらいました。
⑧ 私は上田さんに空港まで送ってもらいました。
⑨ 上田さんは私にお風呂の入り方を教えてくれました。
⑩ 私は上田さんに手紙を書いてもらいました。

練習３ 助詞を書きなさい。	*Escribe la partícula.*

① ジョンさんはマックスさん（　）駅（　）送ってあげました。
② 私は先生（　）パーティー（　）誘っていただきました。
③ 火事（　）家（　）焼けました。
④ パン（　）バター（　）塗ってください。
⑤ 私（　）マリアさん（　）明日早く来てもらいたいんですが。
⑥ 吉本さんは車（　）欲しがっています。

練習4　読解。	*Lectura.*

日本と西洋の出会い

1543年、ポルトガル人が九州の南の種子島に来た。(1)そのころの日本人はポルトガル人とそれよりすこし遅れて来たスペイン人を南蛮人とよんでいました。南蛮人というのは南から来た外国人という意味です。そのポルトガル人は日本人に鉄砲を伝えました。鉄砲はあっと言う間に日本全土に広まりました。そして日本の戦国時代の戦略を大きく変えました。最初のポルトガル人が来てからまもなく、1549年にイエズス会の宣教師フランシスコ・ザビエルが布教のために日本に来ました。(2)その後、多くのカトリックの司祭や修道士が日本に来て、キリスト教を広めました。

当時は戦国時代という時代で、日本は多くの大名の国にわかれていました。そして戦国大名たちは日本を統一して将軍になるために戦争をしていました。それらの大名の中で織田信長が一番勢力があって、ほとんど日本を統一していました。信長は西洋の文明に興味を持っていて、とくに西洋と貿易をすることに積極的でした。だから西洋との貿易をもっと活発にするためにキリスト教を自由に布教することを許しました。そしてキリスト教を保護しました。他の大名たちも西洋との貿易で利益をえるためにキリスト教を保護し、カトリックの司祭たちを自分の領国によんで、キリスト教を広めました。カトリック信者になった大名も何人かいました。そして、多くの日本人がキリスト教の信者になりました。彼らのことを「キリシタン」と呼びました。このように信長の時代はキリスト教の布教も西洋との貿易も自由にできた時代でした。

I. 次の質問に答えなさい。

① 信長はどうしてキリスト教の布教を許しましたか。

② 戦国時代はどんな時代ですか。

③ (1)の「そのころ」の「その」は何をさしますか。

④ (2)の「その後」の「その」は何をさしますか。

II. 次の文を読んで正しいものに○、そうでないものに×をつけなさい。

1 (　) スペイン人はポルトガル人より前に日本に来た。

2 (　) 鉄砲は日本人の戦争のしかたを変えた。

3 (　) 信長は西洋と貿易をしたがったが、文明には興味がなかった。

4 (　) この時代の大名たちはみんなカトリックの信者になった。

5 (　) キリスト教の信者になった日本人のことをキリシタンという。

III. 当時ポルトガル語やスペイン語から日本語に入った言葉を知っていますか。

練習5 作文	*Redacción.*

あなたが一番欲しい物は何ですか。どうしてですか。

① ______________________________

______________________________。

② ______________________________

______________________________。

③ ______________________________

______________________________。

④ ______________________________

______________________________。

⑤ ______________________________

______________________________。

メモ	apuntes

1. FORMA *TE* + *KURU*

1.1. Con un verbo de voluntad, la forma ***–TE* + *KURU*** indica que el sujeto realiza la acción que expresa en verbo en forma ***–TE*** y que, a continuación, regresa al lugar donde se encontraba.

> ジュースを買って来ます。
> Juusu o katte kimasu.
> *Compro un zumo y vuelvo.*

Hay varias expresiones formadas por un verbo en forma –TE + IKU/KURU/KAERU. Las más comunes son: MOTTE IKU/KURU/KAERU y TSURETE IKU/KURU/KAERU.

> 明日辞書を持って来てほしいんです。
> Ashita jisho o motte kite hoshii n desu.
> *Mañana quiero que traigan el diccionario.*

私は妹をパーティに連れて行きました。
Watashi wa imooto o paati ni tsurete ikimashita.
Llevé mi hermana menor a la fiesta.

1.2. Con un verbo no controlable, ***–TE KURU*** expresa un cambio de estado o situación. Marca un proceso que se ha venido operando desde un momento del pasado y que se extiende hasta el presente.

日本語の学生の人数が増えてきました。
Nihongo no gakusei no ninzuu ga fuete kimashita.
El número de estudiantes de japonés ha ido (venido) aumentando.

1.3. La forma ***–TE KURU*** también puede reflejar un proceso mental (psicológico, emotivo, etc.)

日本の生活に慣れてきました。
Nihon no seikatsu ni narete kimashita.
Me he ido (venido) acostumbrando a la vida en Japón.

語彙 (ごい) | Vocabulario

あっという間に	attoiu ma ni	adv.	*en un instante*
イエズス会	Iezusu-kai	n.	*Compañía de Jesús*
送る	okuru	v.	*enviar, despedir*
変える	kaeru	v.	*cambiar*
記事	kiji	n.	*artículo (prensa)*
好み	konomi	n.	*gusto*
興味	kyoomi	n.	*interés*
誘う	sasou	v.	*invitar*
司祭	shisai	n.	*sacerdote*
時代	jidai	n.	*época*
準備する	junbi suru	v.	*preparar*
知らせる	shiraseru	v.	*avisar*
信者	shinja	n.	*creyente*
修道士	shuudooshi	n.	*monje*
西洋	seiyoo	n.	*occidente*
勢力	seiryoku	n.	*fuerza, influencia*
宣教師	senkyooshi	n.	*misionero*
戦争	sensoo	n.	*guerra*

全土	zendo	n.	*todo el territorio*
戦略	senryaku	n.	*estrategia*
大名	daimyoo	n.	*daimyo/ señor feudal*
作り方	tsukurikata	n.	*receta*
伝える	tsutaeru	v.	*transmitir*
出会い	deai	n.	*encuentro*
鉄砲	teppoo	n.	*escopetas*
手伝う	tetsudau	v.	*ayudar*
統一する	tooitsu suru	v.	*unificar*
当時	tooji	n.	*en aquella época*
途中	tochuu	n.	*medio camino*
南蛮人	nanbanjin	n.	*españoles y portugueses*
塗る	nuru	v.	*pintar, untar*
広まる	hiromaru	v.	*extenderse*
広める	hiromeru	v.	*divulgar, extender*
布教	fukyoo	n.	*evangelización*
ブレスレット	buresuretto	n.	*brazalete*
文明	bunmei	n.	*civilización*
貿易	booeki	n.	*comercio*
保護する	hogo suru	v.	*proteger*
干す	hosu	v.	*secar*
まもなく	mamonaku	adv.	*pronto*
迎える	mukaeru	v.	*recibir*
許す	yurusu	v.	*permitir*
利益	rieki	n.	*ganancia*

24

第24課 パート1 やってみます	Dai-ni juu yon ka Paato 1 Yatte mimasu.	*Lección 24* *Parte 1* *Voy a intentarlo.*

会話1	*Conversación 1*

上田：　今日はてんぷらを作ることにしました。

マリア：　えっ、本当ですか。、私は前から天ぷらの作り方を覚えたかったんです。

ジョン：　上田さんとマリアさんが準備をしている間に、僕とキムさんは飲み物を買いに行って来ます。

上田：　まず、えびとこの魚をきれいにします。えびのからをむきます。見てください。このようにするんです。

マリア：　うまくできるかどうかわかりませんが、やってみます。こうですか。

上田：　そうそう、いいですよ。

（しばらく後で）

上田：　どうですか。

マリア：　もうえびのからをむいてしまいました。次は何をしましょうか。

上田：　じゃあ、この魚をひらいて、きれいに洗ってください。あっ、このほうちょうはよく切れますから、気をつけてくださいね。

文型1	*Estructura 1*

VERBO FORMA -TE — **+ MIMASU**

① この靴はサイズが合うかどうか分かりませんが、履いてみます。

② あの試験はとても難しいそうですが、受けてみます。

練習1　絵を見て、練習しなさい。	*Practica mirando los dibujos.*

頂上まで登れるかどうか分かりませんが、富士山に登ってみます。

練習２ 買物 | *De compras.*

友達とデパートへ買物に行きました。

マリア：　すみません、この靴の23.5はありませんか。
店員：　23.5ですか。少々お待ちください。ちょっと見てみます。
　　　　はい、ありました。どうぞ。
マリア：　すみません。あの、履いてみてもいいですか。
店員：　はい、どうぞ、こちらにお座りください。

キム：　このスカート、もう少し長いのはあるでしょうか。
リー：　さあ、分かりません。聞いてみましょう。

テレサ：　このTシャツの黒はありませんか。
店員：　Mサイズの黒ですね。
　　　　少々お待ちください。見てみます。

半袖
長袖
ノースリーブ
ラグラン袖
襟
丸首
Vネック
タートルネック

Lサイズ
Mサイズ
Sサイズ
23.5センチの靴
9号のドレス

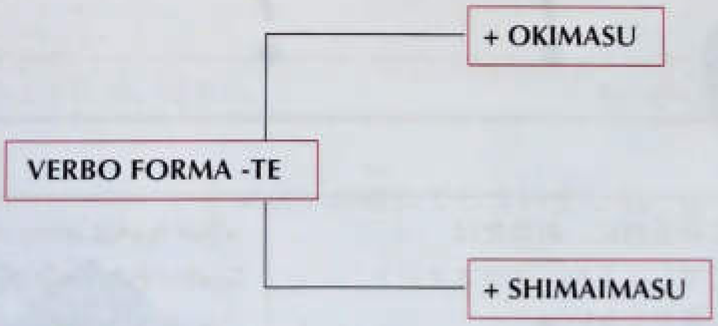
これの＋サイズ	〜ありませんか。
これの＋いろ	〜てみます。
もう少し〜	

練習3　例のように言いなさい。	*Repite como en el ejemplo.*

A：田中さんはどこにいますか。／聞く
B：さあ…。どこにいるか聞いてみます。

① デパートは何時まで開いていますか。／調べる
② 新しい車を買いますか。／考える
③ あのセーターはいくらですか。／聞く
④ いつパーティーがありますか。／調べる
⑤ 芥川龍之介は何年に生まれましたか。／調べる
⑥ 日本語学校は何時から何時までですか。／調べる
⑦ 谷原さんはどこに住んでいますか。／調べる
⑧ 落合先生のテストは難しいですか。／調べる
⑨ 太田先生は何時まで研究室にいらっしゃいますか。／調べる
⑩ 今晩3チャンネルで何という映画をやりますか。／調べる

文型2	*Estructura 2*



① 庭で楽しそうに遊んでいますから、もう少し遊ばせておきましょう。
② 会議の前に、コピーをしておいてください。
③ あさって国に帰りますから、和食をたくさん食べておきます。
④ 疲れたので、授業中に寝てしまいました。
⑤ とてもおいしかったので、クッキーを全部食べてしまいました。

練習4　その前に何をしたらいいですか。	¿Qué tengo que hacer antes?

お客さんが来る前に、何をしておいたらいいですか。

海外旅行をする前に、何をしておいたらいいですか。

新しいアパートに引っ越す前に何をしておいたらいいでしょうか。

?　?　?

練習5　日本から国に帰る前に、あなたは何をしておくでしょうか。クラスメートと話してから書きなさい。	¿Qué harías antes de volver de Japón? Escríbelo después de discutirlo con tu compañero.

私は日本語の本をたくさん買っておきます。

① ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

② ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

③ ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

④ ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

練習6　例のように言いなさい。	*Repite como en el ejemplo.*

クッキーがおいしかったので、全部食べてしまいました。

練習7　例のように言いなさい。	*Repite como en el ejemplo.*

ズボンが破れてしまいました。

練習8　料理の作り方。 | *Receta de cocina.*

マリアさんは上田さんにパエーリャの作り方を教えています。

マリア：　上田さん、貝とイカを洗っておいてください。
上田：　もう洗ってしまいました。冷蔵庫に入れましょうか。
マリア：　すぐイカを炒めますから、その上に置いておいてください。
上田：　炒める前に、何をしたらいいですか。
マリア：　玉ねぎとトマトをおろしておいてください。
上田：　はい、わかりました。

マリアさんになって、上田さんにどうやって作るか教えてください。

おろす

いためる

ゆでる

やく

むく

きざむ

水をきる

きる

油をかける

洗う

かくはんする

あじみをする

第24課 パート2 天ぷらを作ろうと思います。	Dai-ni juu yon ka Paato 2 Tempura o tsukuroo to omoimasu.	*Lección 24* *Parte 2* *Voy a hacer tempura*

会話2 — *Conversación 2*

マリア：　はい。この魚のここをひらくんですね。あっ、痛い。

上田：　どうしたんですか。

マリア：　包丁で指を切ってしまったんです。

上田：　だいじょうぶですか。

マリア：　ええ、だいじょうぶです。傷はふかくありません。

上田：　次はこの野菜を洗って、切っておきます。それから、天ぷらのころもも準備しておきます。

マリア：　どうするんですか。

上田：　小麦粉に卵を入れて、水でときます。そして氷を入れて冷たくしておきます。そうするところもがきれいにできるんです。

（少し後で）

上田：　これで準備ができました。マリアさん、作り方が分かりましたか。

マリア：　ええ。よく分かりました。全部メモしておきました。国に帰ったら、いつか天ぷらを作ろうと思います。

上田：　ジョンさんとキムさんが飲み物を買いに行っている間に準備ができましたよ。

文型1 — *Estructura 1*

文型 2 — *Estructura 2*

GRUPO I	GRUPO II	GRUPO III
KAKU KAERU	MIRU OBOERU	SURU KURU
KU → KO-O RU → RO-O	RU → YO-O	
KAKOO KAEROO	MIYOO OBOEYOO	SHIYOO KOYOO

① じゃ、行こう。／行きましょう。

② 田中君、帰ろうか。／帰りましょうか。

練習 1 絵を見て、練習しなさい。 — *Practica mirando los dibujos.*

A：ね、田中君、今度の土曜日、ディスコへ行かない？

B：うん、いいね。行こう。

練習2　例のように言いなさい。 | *Repite como en el ejemplo.*

A：コーヒーを飲みましょう。
B：コーヒーを飲もう。

① 買物に行きましょう。
② 掃除をしましょう。
③ 冷蔵庫の中に魚を入れておきましょう。
④ アイスクリームを食べましょう。
⑤ 天ぷらを作りましょう。
⑥ 辞書をひきましょう。
⑦ 手紙を書きましょう。
⑧ 飲み物を買いましょう。
⑨ テレビのニュースを見ましょう。
⑩ 明日また来ましょう。

文型3 | *Estructura 3*

① 来週、インドへ行くつもりです。／行こうと思っています。
② A：大学が終わったら、何をするつもりですか。
B：大学院に入ろうと思っています。
③ これから、映画に行こうと思っています。

練習 3　例のように言いなさい。	*Repite como en el ejemplo.*

A：仕事が終わったら、家へ帰るでしょうね。
B：いいえ、その前に映画に行こうと思っています。

練習 4　えらびなさい。	*Elige.*

① おいしそうですから、（ ）
② 私の車は古いですから、（ ）
③ 仕事はあまり忙しくないですから、（ ）
④ パスポートは有効期限が切れているから、
⑤ この歌が大好きですから、（ ）
⑥ のどがかわいているから、（ ）
⑦ 頭が痛いですから、（ ）

a. 更新しようと思う。
b. すぐ寝ようと思う。
c. CDを買おうと思う。
d. 今日は早く帰ろうと思う。
e. 新しいのを買おうと思う。
f. 食べてみようと思う。
g. ビールを飲もうと思う。

練習5　計画を立てよう。　　*Haz planes.*

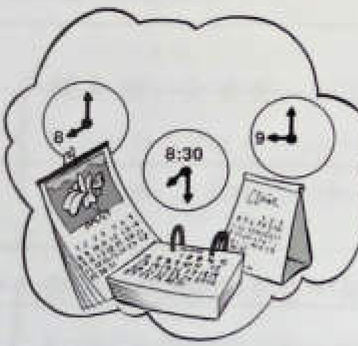
A：Bさん、来週、私は20歳になりますから、誕生日のパーティを**することにしました**。

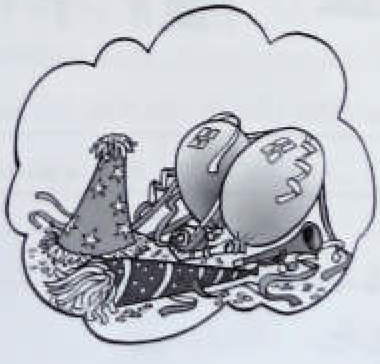
B：ああ、そうですか。どこで**するつもりですか**。

A：家で**しようと思っています**。

AさんはBさんと自分の計画について話しています。

AさんとBさんになって話してください。





練習6　将来について書きなさい。	*Escribe sobre tus planes para el futuro.*

例：私は大学を卒業したら、日本に留学しようと思っています。

____

____

____

____

____

____。

練習7　絵を見て練習しなさい。	*Practica mirando los dibujos.*

上田さんは電気をつけたまま、寝ました。

練習8　助詞を書きなさい。	*Pon la partícula.*

① このケーキ（　）このまま食べるんですか。

② セーター（　）破れてしまいました。

③ 子供が石（　）窓ガラス（　）割りました。

④ 原田さんは皿（　）肉（　）全部残しました。

⑤ 出発の日（　）４月６日（　）決まっています。

⑥ 秋（　）なると、木の葉（　）落ちます。

⑦ 隅田川（　）東京（　）流れています。

⑧ ３階からおもちゃ（　）落としました。

1. MAMA

1.1. SIGNIFICADO

MAMA significa que una determinada situación sigue igual, sin cambiar.

1.2. FORMACIÓN

Verbo informal pasado afirmativo		**+ MAMA**
Verbo informal presente negativo		**+ MAMA**
Nombre	**+ NO**	**+ MAMA**
Kono/sono/ano		**+ MAMA**

靴を履いたまま、部屋に入りました。
Kutsu o haita mama, heya ni hairimashita.
Entró en la habitación con los zapatos puestos.

靴を脱がないまま、部屋に入りました。
Kutsu o nuganai mama, heya ni hairimashita.
Entró en la habitación sin quitarse los zapatos.

この村は昔のまま残っています。
Kono mura wa mukashi no mama nokotte imasu.
Aquella aldea permanece como antes (hace tiempo)

後で使いますから、そのままにしておいてください。
Ato de tsukaimasu kara, sono mama ni shite oite kudasai.
Después lo usaré, por eso dejalo (tal como está)

語彙 | Vocabulario

合う	au	v.	*sentar/ir bien*
味見をする	ajimi o suru	v.	*probar la comida*
炒める	itameru	v.	*sofreir, saltear*
えび	ebi	n.	*gamba, langostino*
襟	eri	n.	*cuello (ropa), solapa*
おろす	orosu	v.	*rallar*
かくはんする	kakuhan suru	v.	*batir (crema, huevos)*
飾り	kazari	n.	*adorno*

から	kara	n.	*cáscara,caparazón, concha*
刻む	kizamu	v.	*trocear, picar*
傷	kizu	n.	*herida*
決まる	kimaru	v.	*decidirse, fijarse*
決める	kimeru	v.	*decidir, fijar*
氷	koori	n.	*hielo*
小麦粉	komugiko	n.	*harina*
サイズ	saizu	n.	*talla, número* (zapatos)
招待する	shootai suru	v.	*invitar*
タートルネック	taatorunekku	n.	*cuello vuelto*
つける	tsukeru	v.	*macerar*
とく	toku	v.	*diluir*
長袖	nagasode	n.	*manga larga*
投げる	nageru	v.	*arrojar*
熱する	nessuru	v.	*calentar* (la cazuela)
ノースリーブ	noosuriibu	n.	*sin mangas*
残す	nokosu	v.	*dejar, guardar*

25

第25課 パート1 コースが終ったら、国に帰ろうと思っています。	Dai-ni juu go ka Paato 1 Koosu ga owattara kuni ni kaeroo to omotte imasu.	*Lección 25* *Parte 1* *Cuando acabe el curso voy a volver a mi país.*

会話1 | *Conversación 1*

マックス：　もうすぐ日本語のコースが終わりますね。皆は、その後どうするつもりですか。

マリア：　私は日本語のコースが終わったら、国に帰ろうと思っています。

ハイメ：　それで何をしようと思っているんですか。

マリア：　まだ分かりません。大学に日本語の言語学部があればいいんですが…。私は日本語の基礎を勉強したので、今度は日本の文学の勉強をしてみたいです。ドナルド・キーンのような日本文学者になりたいです。

マックス：　僕は奨学金が終わるので、国に帰るつもりです。国に帰ったらまた医者として働きます。オーストリアには日本人が多いので日本人の患者を診察できるかもしれません。

リー：　私はもう少し日本語ができたら、日本で仕事をさがすんですが….。

文型1 | *Estructura 1*

VERBOS I/II/II AFIRMATIVO	ADJETIVO -I AFIRMATIVO	ADJ. -NA/NOMBRE AFIRMATIVO
KAKU MIRU	TAKAI YASUI	KIREI SHIZUKA
KU → KE-BA RU → RE-BA	I → KERE-BA	+ DEAREBA + NARA (BA)
KAKEBA MIREBA	TAKAKEREBA YASUKEREBA	KIREI DEAREBA /NARA SHIZUKA DEAREBA/NARA

文型 2	*Estructura 2*

VERBOS I/II/II NEGATIVO	ADJETIVO -I NEGATIVO	ADJ. -NA/NOMBRE AFIRMATIVO
KAKANAI MINAI	TAKAKUNAI YASUKUNAI	KIREI SHIZUKA
I → KERE-BA	I → KERE-BA	+ DENAKEREBA
KAKANAKEREBA MINAKEREBA	TAKAKUNAKEREBA YASUKUNAKEREBA	KIREI DENAKEREBA SHIZUKA DENAKEREBA

① 安ければ、買いますが、安くなければ買いません。

② ここを押せば、切符が出ます。

③ どう行けばいいですか。

④ もっと勉強すれば、よかったのに。

練習 1　例のように言いなさい。	*Repite siguiendo el ejemplo.*

A：スイッチを押すと、電気がつきます。
B：スイッチを押せば、電気がつきます。

① 春が来ると、花が咲きます。

② ボタンを押すと、暖房が入ります。

③ 机が大きいと、あの部屋に入りません。

④ ダイエットをすると、痩せます。

⑤ たくさんお菓子を食べると、太ります。

⑥ 魚が安いと、たくさん買っておきます。

⑦ 日本の映画だと、見に行きます。

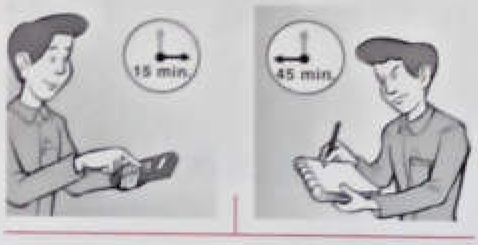
⑧ 部屋がよごれると、掃除をします。

⑨ 停電になると、電気が消えます。

⑩ 日本語ができないと、困ります。

練習２　絵を見て、練習しなさい。　*Practica mirando los dibujos.*

静かであれば、勉強ができますが、うるさければ、できません。



練習３　楽しみに水を差す人。　*El aguafiestas.*

Ａ：散歩に行きましょうか。

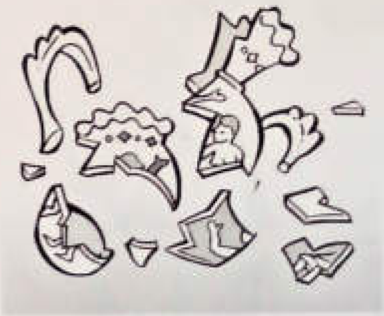
Ｂ：散歩ですか。雨が降りそうですから、行かないほうがいいんじゃありませんか。雨が降れば、大変でしょう。

Ａ：さあ…。雨が降っても大丈夫でしょう。喫茶店に入って何か飲みながら話せるでしょう。

① 昨日デパートで見たセーターを買いに行く／売り切れ
② 近いですから、友達の家に遊びに行く／誰もいない
③ メキシコ料理を作ってみる／難しそう／失敗する
④ 日本語の小説を読んでみる／難しそう／読めない
⑤ 空手を習ってみる／けがする

練習4　文句と後悔。 | *Quejas y arrepentimiento.*

他人：花が枯れてしまったよ。水をやるように言ったのに。
本人：あっ、花が枯れてしまった。水をやればよかったのに。



文型3 | *Estructura 3*

VERBO / ADJETIVO -I PASADO INFORMAL AFIRMATIVO / NEGATIVO

ITTA / IKANAKATTA
TAKAKATTA / TAKAKUNAKATTA

→ + RA

ADJETIVO -NA NOMBRE + DEARU PASADO INFORMAL AFIRMATIVO / NEGATIVO

SHIZUKA DATTA / SHIZUKA DEWANAKATTA
HON DATTA / HON DEWANAKATTA

→ + RA

① 家へ帰ったら、晩ご飯を食べます。
② もしオレンジジュースがなければ、コーラを持って来てください。

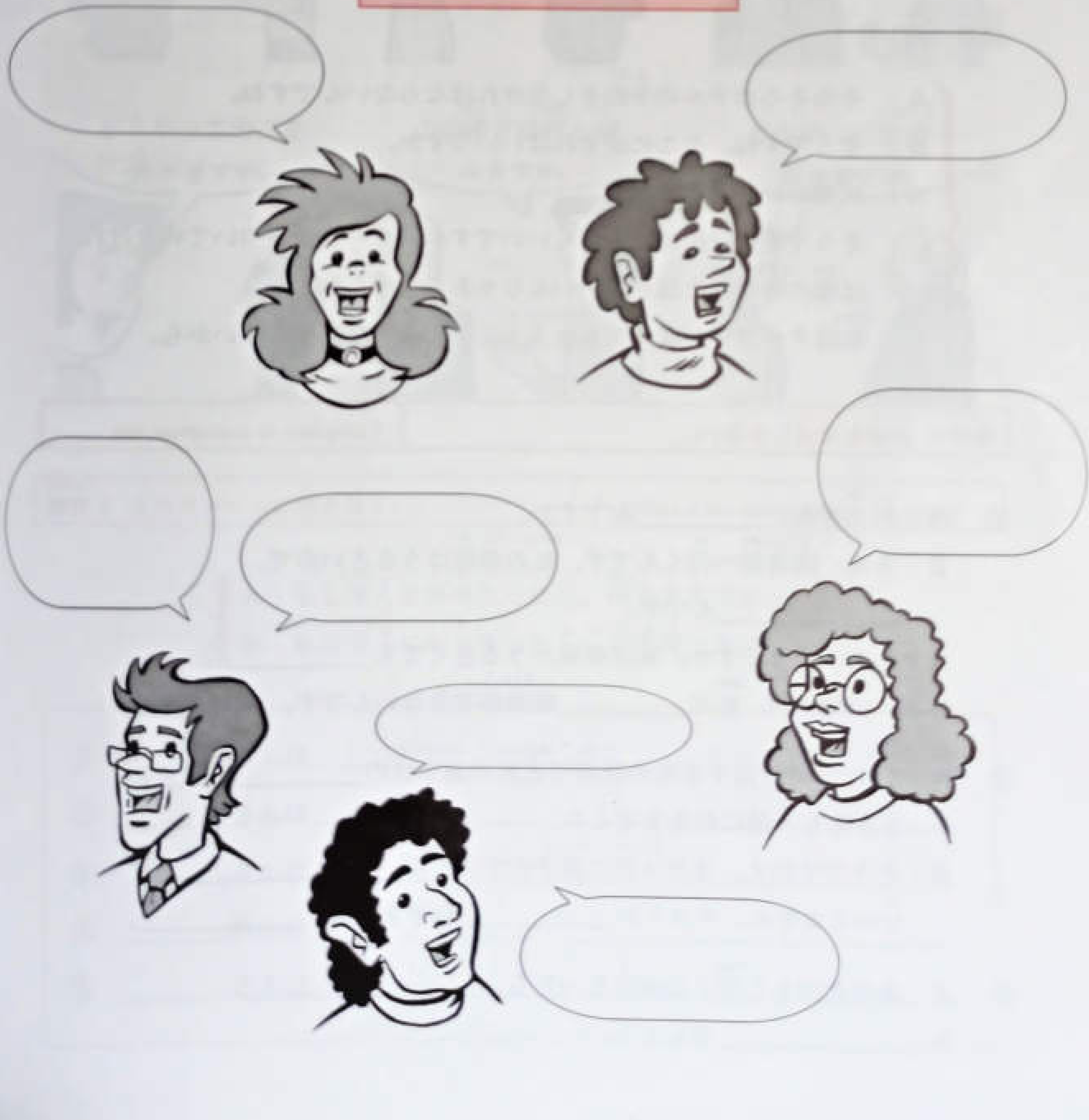
練習 5　例のように言いなさい。	*Repite siguiendo el ejemplo.*

A：スイッチを押せば、電気がつきます。
B：スイッチを押したら、電気がつきます。

① 春が来れば、花が咲きます。
② ボタンを押せば、暖房が入ります。
③ 机が大きければ、あの部屋に入りません。
④ ダイエットをすれば、痩せます。
⑤ たくさんお菓子を食べれば、太ります。
⑥ 魚が安ければ、たくさん買っておきます。
⑦ 日本の映画であれば、見に行きます。
⑧ 部屋が汚れれば、掃除をします。
⑨ 停電になれば、電気が消えます。
⑩ 日本語ができなければ、困ります。

練習1　前件を書きなさい。 | *Escribe la condición.*

私も帰ります。
尾崎さんに聞いてください。
秋葉原へ行きなさい。
丸の内線に乗ってください。
野球をしましょう。
春がいいです。
お風呂に入らない方がいい。
私は帰ります。
その前に宿題をしなさい。



練習２　ロールプレイ。	*Role-play.*

テーマ：　宿泊

人数：　三人のグループ

内容：　あなたたちは一緒に旅行する予定です。どこに泊まればいいか決めなさい。

語彙／表現：　「１つ／２つ／３つ／４つ／５つ星のホテル」「旅館」「民宿」「ユースホステル」「宿」「料金」「シングルルーム」「二人部屋」「ツインルーム」「お風呂／シャワー／冷蔵庫／冷房がついている」「食事付き」「夕食付き」「朝食付き」「何泊」「チェックイン午後3時」「チェックアウト午前11時」「～あれば～が～なければ～」など。

会話（例）

A：そろそろホテルの予約をしなければならないんですね。
B：そうですね。どこに泊まればいいですか。
A：民宿がいいと思います。
C：そうですね。民宿は安くていいですが、クーラーがついていなければ他の所にしたほうがいいんじゃありませんか。
A：私はクーラーがなくても大丈夫です。そんなに暑くないから。

練習３　会話を完成しなさい。	*Completa la conversación.*

① A：村上さん、＿＿＿＿＿んですか。
B：ええ、図書館へ行くんです。私の部屋はうるさいので、
＿＿＿＿＿＿んです。
A：ああ、そうですか。私は部屋がうるさくても＿＿＿＿＿＿。
B：いいですね。私は＿＿＿＿＿勉強ができないんです。

② A：3日、9時に良子さんの部屋で武君の誕生日の＿＿＿＿＿＿＿。
Bさんも一緒に行きませんか。
B：そうですねえ。まだ4日に漢字のテストが＿＿＿＿＿＿＿＿
分かりません。テストが＿＿＿＿＿＿行きますが、＿＿＿＿＿＿。

③ A：あなたはもし宝くじが当たったら、＿＿＿＿＿＿＿＿。
B：＿＿＿＿＿＿＿でしょう。

練習４　絵を見て練習しましょう。 | *Practica mirando los dibujos.*

A：Bさん、着物をどう着ればいいかご存知ですか。
B：着物の着方ですか。
A：はい、ちょっと教えていただけますか。
B：ええ、もちろんです。

練習５　クラスメートに聞きなさい。 | *Pregunta a tus compañeros de clase.*

A：もし宝くじが当たったら、何をするでしょうか。
B：私は宝くじが当たったら、家を建てるでしょう。

① ________さんは________________________________。
② ________さんは________________________________。
③ ________さんは________________________________。
④ ________さんは________________________________。
⑤ ________さんは________________________________。

練習6　あなただったら、何をするでしょうか。
作文をかきなさい。

¿Qué harías tú?
Escribe una redacción.

練習７　読解。	*Lectura.*

単身赴任

ヨーロッパやアメリカにはほとんどないと思いますが、日本には単身赴任という言葉があります。これは会社の命令で日本国内の地方や海外に転勤するとき、家族をおいて一人でその土地に行くことです。会社の命令ですから、しかたがありません。単身赴任は日本の経済が大きく成長して、日本の会社が国内の地方や海外に支社や工場を持つようになった結果うまれた現象だということができるでしょう。単身赴任する理由はいろいろあります。でも、その一番大きな理由は、やはり、子供の教育でしょう。親は子供が一流大学に入れるように大都市の学校で勉強させたがっています。父親の転勤で地方や外国に行って勉強すると、子供の学力が落ちる。だから母親が子供と一緒に残ります。

他の理由もあります。たとえば、年取った両親と一緒に住んでいる場合、かれらを新しい土地へ連れて行くのは大変なことです。老人は長い間住んでいた所を離れたがりません。また、日本では自分の家を持つのは大変です。だから、銀行からお金を借りてせっかく買った家を転勤で手放すことはできません。一度手放すと今度はいつまた買うことができるかわかりません。それで奥さんと家族は家に残るのです。単身赴任の後ろにはいろいろ複雑な社会的な問題があります。日本経済及び企業の発展を支えている人々の中にはこうして家族との生活を犠牲にして家族から遠く離れて、単身赴任をして働いている人々がいるのです。

（質問）

「単身赴任」を読んでどう思いましたか。あなたたちの国のサラリーマンと比べて、クラスの人と日本語で話し合いなさい。

練習 8　絵を見て練習しましょう。	*Practica mirando los dibujos.*

吉本さんはご飯を**食べるところです。**

吉本さんはご飯を**食べているところです。**

吉本さんはご飯を**食べたところです。**

メモ	apuntes

1. TOKORO DA

1.1. Verbo presente afirmativo informal + TOKORO

Indica que se está a punto de empezar la acción expresada por el verbo que va delante de **TOKORO**. Se traduce por: *estar a punto de + verbo infinitivo.*

私はご飯を食べるところです。
Watashi wa gohan o taberu tokoro desu
Estoy a punto de comer

1.2. Verbo forma –te + iru + TOKORO

Indica que la acción expresada por el verbo que va delante de TOKORO está teniendo lugar en aquel instante. Se traduce por: *estar + gerundio*

私はご飯を食べているところです。
Watashi wa gohan o tabete iru tokoro desu
Estoy comiendo (justo en este instante)/ Estoy a media comida

1.3. Verbo pasado afirmativo informal + TOKORO

Indica que la acción acaba de finalizar. Se traduce por: *acabar de + verbo infinitivo*

私はご飯を食べたところです。
Watashi wa gohan o tabeta tokoro desu
Acabo de comer (justo en este instante)

語彙	Vocabulario

一流	ichiryuu	n.	*primera categoría*
売り切れ	urikire	n.	*agotado* (producto)
可能性	kanoosei	n.	*posibilidad*
柄	gara	n.	*dibujo*
枯れる	kareru	v.	*secarse*
患者	kanja	n.	*paciente*
基礎	kiso	n.	*base, fundamento*
企業	kigyoo	n.	*empresa*
犠牲	gisei	n.	*sacrificio*
教育	kyooiku	n.	*educación*
現象	genshoo	n.	*fenómeno*

支える	sasaeru	v.	*sostener, aguantar*
失敗する	shippai suru	v.	*fracasar*
支社	shisha	n.	*sucursal*
宿泊	shukuhaku	n.	*alojamiento*
奨学金	shoogakukin	n.	*beca*
診察する	shinsatsu suru	v.	*examinar a uno* (el médico)
成長する	seichoo suru	v.	*crecer, desarrollarse*
相談する	soodan suru	v.	*consultar*
宝くじが当たる	takarakuji ga ataru	ex.	*tocar la lotería*
単身	tanshin	n.	*solo*
地方	chihoo	n.	*región*
手放す	tebanasu	v.	*deshacerse, prescindir*
転勤する	tenkin suru	v.	*ser trasladado a un sitio*
ところ	tokoro	n.	*lugar*
西陣織	nishijin'ori	n.	*tejido de seda con dibujos bordados*
発展する	hatten suru	v.	*desarrollarse, crecer*
離れる	hanareru	v.	*separarse, alejarse de*
赴任する	funin suru	v.	*ser trasladado a un sitio*
民宿	minshuku	n.	*pensión*
命令	meirei	n.	*orden*
宿	yado	n.	*alojamiemto*
ユースホステル	yuusuhosuteru	n.	*albergue para la juventud*
友禅染め	yuuzenzome	n.	*dibujos estampados de colores en un tejido de seda*
老人	roojin	n.	*anciano*

26

第26課 パート1 私たちはいすに座らせられました。	Dai-ni juu rok-ka Paato 1 Watashitachi wa isu ni suwaraseraremashita.	*Lección 26* *Parte 1* *Nos hicieron sentar en una silla.*

会話1 — *Conversación 1*

ジョン：　マリアさん、キムさん、面接試験はどうでしたか。
マリア：　難しかったですよ。まず、先生に名前を呼ばれるんです。そして二人ずつ部屋に入ります。先生が二人いるんです。私はキムさんと一緒にしたんです。私たちはいすに座らせられました。
ジョン：　それから何をさせられたんですか。
キム：　先生は私たちに短い文を読ませるんです。その後、読んだテーマについてマリアさんと私と二人で会話をさせられたんです。
リー：　テーマは何でしたか。
マリア：　「環境汚染についてどう思うか」でした。
ジョルジオ：　そんなに難しいテーマについて話させられるんですか。僕、できるかな。
キム：　だいじょうぶですよ。今、環境問題についてよく新聞に書かれるし、テレビのニュースでもよくとりあげられるので、みんな何か知っているでしょう。だいたい２０分ぐらい話すんです。
リー：　それで、どうでしたか。マリアさんもキムさんもうまく話せましたか。
マリア：　うまく話せたかどうか分かりませんが、二人とも先生にほめられました。ジョンさん、リーさん、もうすぐ名前を呼ばれますよ。

文型1 — *Estructura 1*

GRUPO I	GRUPO II	GRUPO III
KAKU KAERU	MIRU OBOERU	SURU KURU
KU → KARERU RU → RARERU	RU → RARERU	
KAKARERU KAERARERU	MIRARERU OBOERARERU	SARERU KORARERU

① 一郎君は惇君に叩かれました。
② 吉田さんは雨に降られました。
③ マリちゃんはみんな(に／から)好かれています。
④ 「ファウスト」はゲーテによって書かれました。

練習１　文を作りなさい。	*Haz frases.*

「ほめる」：学生は先生にほめられました。

① 「挟む」＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

② 「踏む」＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

③ 「噛む」＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

④ 「盗む」＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

⑤ 「轢く」＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

⑥ 「壊す」＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

⑦ 「怒る」＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

⑧ 「破る」＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

⑨ 「刺す」＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

⑩ 「こぼす」＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

練習２　絵を見て練習しましょう。	*Practica mirando los dibujos.*

A：どうしたんですか。
B：私はドアに指を挟まれてしまったんです。
A：わ、かわいそう。薬をつけたらどうですか。

練習3　絵を見て練習しましょう。 | *Practica mirando los dibujos.*

尾崎さんはみんな（に／から）尊敬されています。

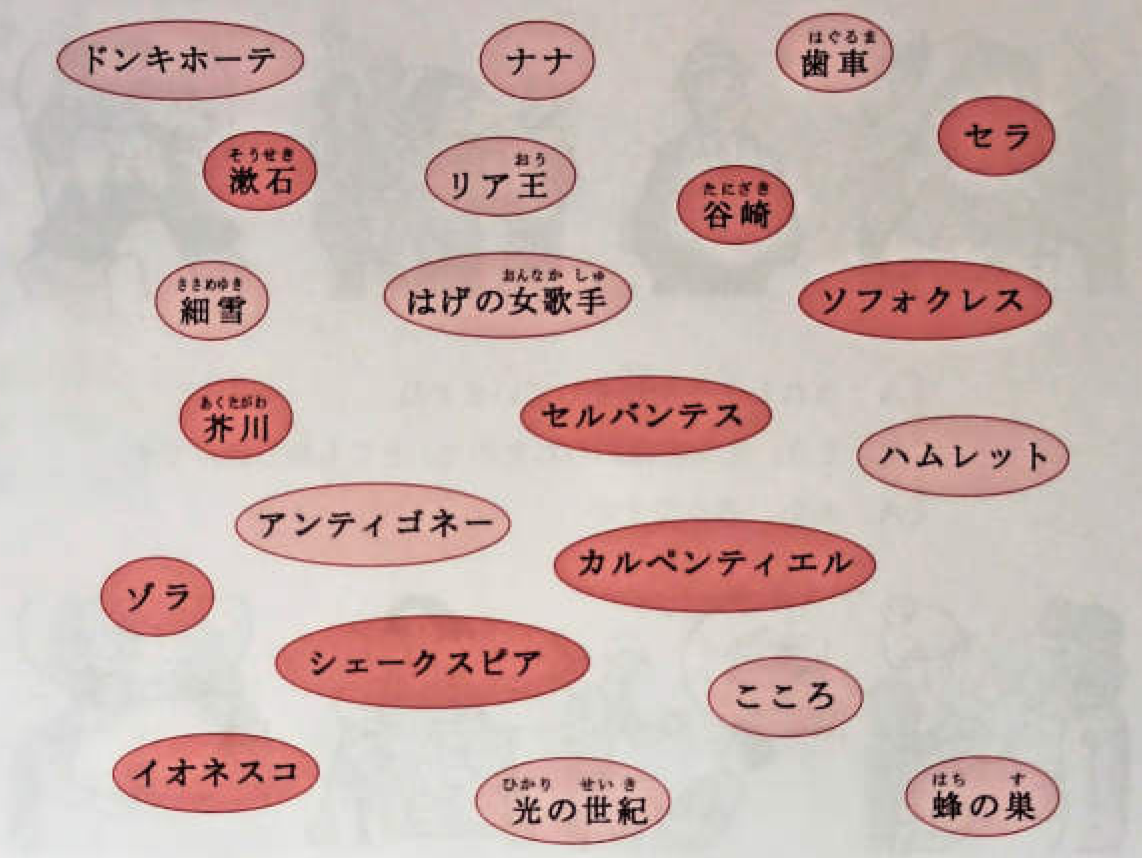
A：うれしそうな顔をしていますね。
B：そう。先生にほめられたので、とても嬉しいんです。
A：ああ、そうですか

練習4　クラスメートと話しなさい。 | *Habla con tus compañeros.*

誰かがワインをこぼす。 上着が汚れる。 クリーニングに出す。	一晩中子供が泣く。 眠れない。 今眠くて頭が痛い。	誰かがお湯をこぼす。 腕にやけどをする。 塗り薬をつける
どうしたんですか。	～したんですか。	～。たら、どうですか。
誰かが辞書をとる。 新聞記事がよめない。 明日宿題が出せない。	母が紙を捨てる。 勉強できない。 試験に落ちる。	誰かが悪口を言う。 うわさを流す。 困る。
誰かが遅くまで騒ぐ。 眠れない。 朝寝坊する。	外国人が英語で道を聞く。 困る。	弟がパスポートを破る。 明日早く旅行に出る。 困る。

練習 5 受身の文を作りなさい。	*Haz frases en pasiva.*

ラス・メニナス（女官たち）という絵はベラスケスによって描かれました。



文型 2	*Estructura 2*

GRUPO I	GRUPO II	GRUPO III
KAKU KAERU	MIRU OBOERU	SURU KURU
KU → KASERU RU → RASERU	RU → SASERU	
KAKASERU KAERASERU	MISASERU OBOESASERU	SASERU KOSASERU

① 私は子供に野菜を食べさせます。

② 私は子供をむりやり映画に行かせました。

③ 私は子供（を／に）映画に行かせました。

練習6　次の人達は魔法のランプの巨人のリッキーに何をさせるか。想像しなさい。	*Imagina qué podrían pedir al genio Rikki las siguientes personas.*

私はベストセラーを書かせたいんです。
あなたは?

文型3	*Estructura 3*

GRUPO I	GRUPO II	GRUPO III
KAKU KAERU	MIRU OBOERU	SURU KURU
KU → KASERARERU RU → RASERARERU	RU → SASERARERU	
KAKASERARERU KAERASERARERU	MISASERARERU OBOESASERARERU	SASERARERU KOSASERARERU

① 吉川さんは岡田さんにお酒を飲ませられました。
② 私は父に大学に行かせられました。

練習7　絵を見て練習しましょう。　*Practica mirando los dibujos.*

厳しいベビーシッターは甘やかされた子供たちにいろいろさせましたので、母親が帰った時、子供たちはお母さんにいろいろ文句を言いました。
ベビーシッターと子供になってください。

ベビーシッター：　宿題がたくさんあったので、テレビを消して、宿題をさせました。

子供：　アニメを見せてくれなかった。見たかったのに。で、宿題をさせられた。

練習8　文を作りなさい。　*Haz frases.*

「待つ」：私は恋人に1時間も待たせられました。

① 「書く」＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。
② 「洗う」＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。
③ 「飲む」＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。
④ 「行く」＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。
⑤ 「泳ぐ」＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。
⑥ 「掃除する」＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。
⑦ 「寝る」＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。
⑧ 「帰る」＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。
⑨ 「調べる」＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。
⑩ 「歌う」＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

練習 9 次の質問に答えなさい。 | *Responde a las preguntas.*

第26課 パート2 先生がいらっしゃれば私達はとてもうれしいです。	Dai-ni juu rok-ka Paato 2 Sensei ga irasshareba, watashitachi wa totemo ureshii desu.	*Lección 26* *Parte 2* *Si pudiera venir usted, señor/a, profesor/a, estaríamos muy contentos*

会話2 — *Conversación 2*

キム：　すみません、先生、ちょっとお聞きしてもいいですか。

先生：　何ですか。キムさん。

キム：　私たちはもうすぐ卒業するので、その前にみんなで夕食を食べに行くことにしたんです。それで、先生をご招待したいんですが、いかがでしょうか。

ハイメ：　先生が来るともっと楽しくなりますよ。

先生：　ハイメさん、先生や目上の人や知らない人には敬語を使わなければいけないでしょう？日本の社会では敬語は大切ですから。分かりましたか。

ハイメ：　はい。すみません。では、言い直します。先生がいらっしゃれば僕たちはとてもうれしいです。

先生：　分かりました。ぜひ、出席します。

ジョン：　日本料理にしようと思っているんですが、先生はお好きですか。

先生：　はい。

マリア：　先生はお酒を召し上がりますか。

先生：　いいえ、私は日本酒はだめなんです。すぐに赤くなってしまいます。でもビールなら少しいただけます。それで、夕食会はいつですか。

ジョルジオ：　来週の土曜日にしようと思っています。

ジョン：　場所と時間が決まったら、先生にお知らせします。

先生：　はい。分かりました。それでは、私は土曜日をあけておきます。できるだけ早く知らせてくださいね。

独自の敬語の形を持っている動詞。

尊敬語	丁寧語	謙譲語
いらっしゃる	いきます	まいる
いらっしゃる	きます	まいる
		うかがう
いらっしゃる	います	おる
ごらんになる	みます	はいけんする
めしあがる	たべます	いただく
めしあがる	のみます	いただく
おっしゃる	いいます	もうしあげる
なさる	します	いたす
	あげます	さしあげる
	もらいます	いただく
くださる	くれます	

尊敬語

① 先生は研究室にいらっしゃいます。

② 社長はコーヒーを召しあがります。

③ 吉田さんのお父さんは今日外国にいらっしゃいます。

④ 学生：先生はもうこの映画をご覧になりましたか。

先生：はい。もう見ました。

謙譲語

① 先生：私が書いた論文を見ましたか。

学生：はい。拝見しました。

② 私は社長に今日のスケジュールを申し上げました。

③ 今度の土曜日、私は先生のお宅にうかがいます。

④ 弟は先生に辞書をいただきました。

⑤ 母は先生にコンサートの切符をさしあげました。

文型2	*Estructura 2*

動詞の形が変わるもの。

尊敬語

O — + VERBO (MASU) — NI — NARU

① 先生はいすにおすわりになりました。
② お父さんは今お休みになっています。
③ 山本さんのお父さんは手紙をお書きになっています。
④ 先生がお待ちになっています。

謙譲語

O — + VERBO (MASU) — SURU

① 私はそのことを社長にお話するつもりです。
② 私は社長にお茶をお入れします。
③ 先生をお手伝いしました。
④ 先生の説明をお聞きしました。

文型3	*Estructura 3*

受け身の形を使う尊敬語

① 先生は論文を書かれます。
② お客さんが来られます。
③ 社長はたばこを吸われます。
④ 先生は新聞を読まれます。

練習１　絵を見て練習しましょう。 | *Practica mirando los dibujos.*

A：先生は何時にいらっしゃいますか。
B：9時にいらっしゃいます。

練習 2　絵を見て練習しましょう。 | *Practica mirando los dibujos.*

A：お持ちしましょうか。
B：すみません。お願いします。

練習 3　絵を見て練習しましょう。	*Practica mirando los dibujos.*

A：暑いね。
B：そうだな。クーラーを強くしろ（よ）。

メモ	*apuntes*

1. EL MODO IMPERATIVO

1.1. USO

El modo imperativo del verbo expresa orden, ruego, invitación, aliento o permiso. Puede indicar también deseo o esperanza.

ORDEN

もっと勉強しろ。
Motto benkyoo shiro
Estudia más.

ALIENTO

頑張れ。
Ganbare
Ánimo

ESPERANZA

花が咲け。
Hana ga sake
Que florezcan las flores

1.2. FORMACIÓN

GRUPO I	GRUPO II	GRUPO III
KAKU KAERU	MIRU OBOERU	SURU KURU
KU → KE RU → RE	RU → RO	
KAKE KAERE	MIRO OBOERO	SHIRO KOI

El modo imperativo sólo se usa en japonés coloquial, entre personas muy cercanas o, en algunos casos, para dirigirse a personas que ocupan una posición inferior. Exceptuando estos casos, deben usarse otras formas que expresan orden o ruego (Agrupadas del 1 al 8 por orden, aproximado, de formalidad):

1. **Forma –te + ITADAKEMASEN DESHOO KA** (muy formal)
2. **Forma –te + ITADAKEMASU KA**
3. **Forma –te + KUDASAIMASEN KA**
4. **Forma –te + MORAEMASEN KA**
5. **Forma –te + KUREMASEN KA**
6. **Forma –te + KUDASAI**
7. **Forma –te + KURENAI ?**
8. **Forma –te + KURE** (muy coloquial)

Forma –te + CHOODAI (propia del lenguaje familiar, muy común cuando se habla con niños)

Verbo (masu) + NASAI (forma imperativa educada que se utiliza para dirigirse a gente más joven de inferior rango o posición. Suelen utilizarla los padres cuando hablan con sus hijos o los profesores cuando se dirigen a sus alumnos)

芥川	Akutagawa	n.	*R. Akutagawa* (escritor)
甘やかす	amayakasu	v.	*mimar*
アンティゴネー	Antigonee	n.	*Antígona* (obra de Sófocles)
イオネスコ	Ionesuko	n.	*E. Ionesco*
噛む	kamu	v.	*morder, mascar*
カルペンティエル	Karupentieru	n.	*A. Carpentier*
環境汚染	kankyoo-osen	n.	*contaminación ambiental*
敬語	keigo	n.	*término honorífico*
ゲーテ	Geete	n.	*Goethe*
謙譲語	kenjoo-go	n.	*término que denota modestia hacia el interlocutor*
好まれる	konomareru	v.	*ser querido, apreciado*
こぼす	kobosu	v.	*verter*
細雪	Sasame-yuki	n.	(*La Nevisca*)/*Las hermanas Makioka* (Tanizaki)
刺す	sasu	n.	*picar*
シェークスピア	Sheekusupia	n.	*Shakespeare*
スケジュール	Sukejuuru	n.	*plan*
セラ	Sera	n.	*C.J. Cela*
漱石	Sooseki	n.	*N.Sooseki* (escritor)
ソフォクレス	Sofokuresu	n.	*Sófocles*
ゾラ	Zora	n.	*Zola*
尊敬語	sonkei-go	n.	término que denota *respeto* hacia el interlocutor
尊敬する	sonkei suru	v.	*respetar*
叩く	tataku	v.	*golpear*
谷崎	Tanizaki	n.	*J.Tanizaki* (escritor)
丁寧語	teinei-go	n.	término que denota *deferencia* hacia el interlocutor (f. masu / desu)
とりあげる	toriageru	v.	*tratar*
ナナ	Nana	n.	*Nana* (Zola)
盗む	nusumu	v.	*robar*
歯車	Haguruma	n.	*Ruedas Dentadas* (Akutagawa)
はげの女歌手	Hage no onnakashu	n.	*La Cantante Calva* (Ionesco)

挟む	hasamu	v.	*insertar, intercalar*
蜂の巣	hachi no su	n.	*La Colmena* (Cela)
ハムレット	Hamuretto	n.	*Hamlet* (Shakespeare)
光の世紀	Hikari no seiki	n.	*El Siglo de las Luces* (Carpentier)
轢く	hiku	v.	*atropellar*
ファウスト	Fausuto	n.	*Fausto* (Goethe)
踏む	fumu	v.	*pisar*
ほめる	homeru	v.	*alabar*
むりやり	muriyari	adv.	*a la fuerza*
リア王	Ria-ou	n.	*El Rey Lear* (Shakespeare)
論文	ronbun	n.	*tesis, tesina*

CONVERSACIONES

LECCIÓN 14

Parte 1: SI VAS HACIA LA DERECHA, ENCONTRARÁS UNA CAFETERÍA.

Ana: Yo todavía no conozco bien esta zona. ¿Dónde puedo comprar comida y bebida?
John: Pues, puedes comprarlos en una konbini.
Ana: ¿Qué es una konbini?
John: ¿Una konbini? Una konbini es una konbiniensu sutoaa, una tienda que está abierta las veinticuatro horas y donde venden diferentes (muchas) cosas.
Ana: ¿Y a esa konbini cómo se va?
John: Pues... Primero sales de la residencia y si vas hacia la derecha, en la esquina de la segunda calle encontrarás una cafetería. Giras aquella esquina a la izquierda y unos veinte metros más adelante encontrarás la konbini.
Ana: ¡Ah, caramba! Muchas gracias.

Parte 2: CUANDO LLEGUE UEDA-SAN, AVÍSAME.

María: Hoy, cuando he llamado a la empresa de Ozaki-san, (me he enterado de que) Ozaki-san no había ido a trabajar.
John: ¿Qué le habrá pasado? Quizás esté enfermo.
María: He preguntado a una/s persona/s de la empresa si Ozaki-san estaba enfermo, pero me han dicho que no sabían nada. John-san, ¿sabes tú algo?
John: Pues, cuando lo vi hace dos o tres días no me dijo nada. ¿Qué le habrá pasado? ¿Has llamado a su casa?
María: Sí, he llamado, pero no se pone nadie. Por eso, si mañana Ozaki-san no va a trabajar, pienso preguntarle a Ueda-san.
John: ¡Ah, mira! Hoy por la tarde, Ueda-san viene a la residencia. Se lo preguntaré cuando venga. Quizás ella sepa algo. Si tú, Maria-san, quieres saber algo de Ozaki-san, ¿por qué no se lo preguntas a Ueda-san?
María: Sí, claro. Yo estaré en mi habitación, avísame cuando venga Ueda-san.
John: Sí. De acuerdo.

LECCIÓN 15

Parte 1: CUANDO VINE A JAPÓN, NO TENÍA AMIGOS.

Ana: Sólo hace un mes que he llegado a Japón. Por eso, aún no tengo amigos japoneses. Kim-san, ¡tú cuando viniste a Japón, tenías amigos japoneses?
Kim: Yo cuando estudiaba japonés en mi país, hacía clases de intercambio con estudiantes extranjeros japoneses. Nos veíamos a menudo y hablábamos, cuando había una fiesta, íbamos juntos, etc. Pero cuando vine a Japón, no tenía amigos. Ahora sí tengo varios amigos. ¿Y tú, Max-san?
Max: Yo, al principio, tampoco tenía amigos. Al no tener amigos, a veces me sentía solo. Por eso, estuve muy contento cuando hice amigos.
María: Ana-san, la próxima vez que vaya a algún sitio con mis amigos, ¿por qué no vienes con nosotros? Te presentaré a mis amigos.

Parte 2: CUANDO SEA MAYOR, QUIERO SER PROFESOR/A.

María: Ana-san, ¿por qué has empezado a estudiar japonés?
Ana: Cuando aprenda bien japonés, quiero regresar a mi país y ser profesora de japonés. Pero las clases de japonés van siendo más y más difíciles y por lo tanto...
María: ¡Caramba! ¡Qué bien! Yo cuando era pequeña, (pensaba que) quería ser profesora cuando fuera mayor. Pero creo que el trabajo de profesor es muy duro.
Giorgio: Yo, como soy periodista, quiero ser corresponsal de un periódico italiano y quedarme en Japón.
María: ¡Qué bien! ¡Todos tenéis sueños (para el futuro)! El año próximo termino el curso de japonés de esta escuela, y también yo tengo que pensar qué quiero ser en el futuro...

LECCIÓN 16

Parte 1: CREO QUE ESTA RESIDENCIA DE ESTUDIANTES ES CONFORTABLE

Persona de la residencia: Disculpen, pero hoy querría preguntarles a ustedes, estudiantes extranjeros, qué opinan sobre su vida en esta residencia de estudiantes.
A: La habitación es individual y tiene mesa escritorio, estanterías, televisión, baño, y también hay nevera, por tanto, creo que está bien.
B: Yo creo que es muy práctica.
Persona de la residencia: ¿Por qué?
B: Porque hay diferentes (muchas) instalaciones.
C: En verano hay instalada refrigeración del aire y en invierno, calefacción, por tanto, creo que es confortable.
Persona de la residencia: ¿Qué les parece la comida del comedor?
D: Pues, creo que está bien porque puedes

elegir qué quieres comer. Pero estaría aún mejor si hubiera un poco más de comida occidental.

Parte 2: ¿POR QUÉ?

Persona de la residencia: ¿Utilizan la sala de estudio?

E: Yo la utilizo a menudo.

Persona de la residencia: ¿Por qué?

E: Porque se puede estudiar japonés utilizando vídeos y cintas de cassete.

Persona de la residencia: ¿Qué les parece la sala de recreo? ¿La utilizan a menudo?

F: Sí. Como hay piano, y también karaoke, es divertida.

Persona de la residencia: ¿Y el karaoke (qué tal)?

F: Se pueden aprender canciones japonesas. Además, con karaoke se pueden hacer prácticas de lectura de japonés y a mí me es muy útil.

Persona de la residencia: Entonces, muchas gracias por todas sus opiniones en el día de hoy.

LECCIÓN 17

Parte 1: ESE TRABAJO ES MÁS INTERESANTE.

John: Ozaki-san, el otro día cuando te llamé al trabajo, me dijeron que no habías ido, por eso, te llamé a casa. Pero tampoco estabas en casa.

Ozaki: Había ido a una entrevista (prueba) de trabajo de una empresa.

John: ¿Dejas la empresa (el trabajo)?

Ozaki: Es que quiero hacer un trabajo más interesante que el de ahora.

John: ¿Es que el trabajo de esa empresa es más interesante que el de ahora?

Ozaki: Sí, pero el sueldo de esa empresa es más bajo que el sueldo de la empresa de ahora. Por eso, en estos momentos me lo estoy pensando.

John: Entonces, para ti, Ozaki-san, ¿qué es más importante, hacer un trabajo interesante o recibir un buen sueldo?

Ozaki: Es tan importante una cosa como la otra.

John: Para mí es mucho más importante hacer un trabajo que me guste.

Parte 2: ÉSTE ES EL TRABAJO QUE MÁS ME GUSTA

John: Ayer hablé con Ozaki-san. Me dijo que quiere hacer un trabajo más interesante y que, por lo tanto, quiere cambiar de empresa.

María: ¿Y (entonces)?

John: Pero el sueldo de la empresa nueva no es tan bueno como el de la de ahora. Por eso, está pensando (dudando) qué hacer.

María: ¡Ah, caramba! Por cierto, tú eres diseñador, ¿verdad? ¿Te gusta el trabajo de diseñador?

John: Por supuesto. Entre diferentes (muchos) trabajos, es el que más me gusta. Me parece que crear una cosa nueva, bonita, es divertido y, además, es algo maravilloso.

LECCIÓN 18

Parte 1: PUEDO IR EN UNA HORA Y QUINCE MINUTOS APROXIMADAMENTE

Kim: Mañana vienen mis padres de mi país, así que iré a recibirles al aeropuerto de Narita.

María: ¿En qué vas al aeropuerto de Narita?

Kim: Hay el limusine-bus y el Narita-express. En el camino de Narita siempre hay embotellamientos de tráfico, así que es mejor el tren. Desde Shinjuku, se puede ir en una hora y quince minutos aproximadamente.

María: ¡Qué bien! Poder estar con tus padres. ¿Los llevarás a algún sitio?

Kim: Como es la primera vez que están en Japón, tenemos planeado visitar Tokyo durante dos o tres días y luego ir hacia Kansai. Puedo acompañarlos (guiarlos) por Tokyo, pero Kansai apenas lo conozco. Por eso, he pedido a una agencia de viajes que nos hagan el plan (que nos planeen) de viaje.

Parte 2: HAN VENIDO A JAPÓN PARA VERME.

María: ¿Tus padres saben japonés?

Kim: Mi padre habla un poco. Pero mi madre no lo habla en absoluto.

María: Entonces, ¿vas a ir con ellos a Kansai?

Kim: Pues claro. Ellos han venido a Japón a verme y lo he planeado (todo) para que podamos estar juntos tanto como sea posible.

María: ¡Qué bien que Corea esté cerca de Japón y puedan venir con facilidad! Mi país está lejos y es difícil (venir). Yo también he escrito a mis padres (pidiendo) que vengan a Japón, pero me han dicho que cuesta mucho dinero venir. Pero, de todas formas, dicen que harán planes para poder venir mientras yo esté aquí. Por eso, creo que también yo, algún día, podré viajar con mis padres por Japón, como tú.

LECCIÓN 19

Parte 1: ES MEJOR (HACERLO) ASÍ

(Por teléfono)

Kim: Ozaki-san, hoy mis padres han venido (llegado) a Japón.

Ozaki:	¡Qué bien! Debes de estar contenta, ¿no? Y, ¿dónde están ahora tus padres?
Kim:	Como estaban cansados del viaje, ahora están en el hotel. Mañana tendremos que hacer la visita turística de Tokyo, así que hoy se irán a dormir pronto.
Ozaki:	Es mejor (hacerlo) así.
Kim:	Sí. Y después de visitar Tokyo dos o tres días, queremos ir a Kyoto y a Nara.
Ozaki:	Para ver Kyoto es mejor tomarse unos tres días. Hay muchas cosas que ver y Nara es suficiente con un día.
Kim:	En Kyoto, ¿adónde debo ir?
Ozaki:	Pues hay muchos lugares.

Parte 2: TIENE QUE HACERSE LA RESERVA

Ozaki:	Es mejor ir al Kinkakuji, a los jardines de piedra de Ryooanji, al Kiyomizudera. Hay muchos lugares (muchas cosas) para ver.
Kim:	En Kyoto, queremos alojarnos en un ryokan. John-san decía que tú conocías un buen ryokan.
Ozaki:	Pues sí. Fui una vez con John-san.
Kim:	¿Habrá que reservar (habitación), verdad?
Ozaki:	Sí, es mejor hacer la reserva por teléfono. ¿Qué pensáis hacer después de Kyoto y Nara?
Kim:	Mis padres volverán al país en avión desde Osaka. Por eso, tendremos que ir de Kyoto a Kankuu. Creo que se puede ir en autobús.
Ozaki:	¿A Kankuu? Es mejor coger el expreso "Haruka" de JR que el autobús. Hasta Kankuu tarda una hora aproximadamente.

LECCIÓN 20

Parte 1: QUIZÁS (SEA PORQUE) HAYA PASADO ALGO

(En la habitación de María)

Kim:	¿Puedo pasar, María-san?
María:	¡Ah, sois Kim-san y Lee-san! Adelante. Justo iba a tomarme un café. ¿Qué os parece tomar uno juntas?
Kim:	Sí, gracias.
María:	Ahora lo preparo enseguida.
Kim:	Por cierto, María-san, ¿sabes que pronto va a venir un profesor nuevo?
María:	¿Eh? ¿Un profesor nuevo? ¿Por qué?
Kim:	Dicen que el/la profesor/a Yamamoto va a dejar la escuela.
Lee:	Debe de ser mentira.
María	Yo también creo que debe de ser falso.
Kim:	Es verdad.
María:	Pero, ¿por qué deberá ser? Quizás (sea porque) ha pasado algo. ¡Ah! Oye, Kim-san. ¿Hay agua caliente en la cafetera?
Kim:	No, no hay.

Parte 2: YA HIERVE EL AGUA

María:	Entonces, enseguida caliento el agua.
Lee:	Oíd, ¿llamamos (invitamos) a Teresa-san?
Kim:	¿Está en su habitación?
Lee:	Hace un rato, cuando he pasado por delante, la puerta de la habitación estaba entreabierta, así que (creo que) tal vez esté.
María:	Teresa-san quizá sepa por qué el/la profesor/a Yamamoto deja la escuela.
Lee:	Y también lo del profesor nuevo.
Kim:	No sé, me parece que ella todavía no sabe nada. ¡Ah, María-san! Ya hierve el agua.
María:	Vale. Entonces, Lee-san, ve a llamar a Teresa-san. Hablaremos mientras tomamos el café juntas.
Kim:	Intentaré averiguar si está historia es cierta.

LECCIÓN 21

Parte 1: ¿TE HAS ENTERADO DE SI DEJA LA ESCUELA O NO?

María:	¿Te has enterado de si el/la profesor/a Yamamoto deja la escuela o no?
Kim:	Sí, me he enterado. He preguntado a alguien del departamento de alumnado. Dice que el/la profesor/a Yamamoto antes de enseñar japonés en esta escuela, dio clases en otra escuela. Y dice que, entonces, vuelve (se ha decidido que vuelva) otra vez a esa escuela.
María:	Nunca había aprendido con un/a profesor/a tan interesante y bueno/a como el/la profesor/a Yamamoto. Por eso es una verdadera lástima que se vaya. ¿Cuándo se va entonces?
Kim:	No sé cuándo. Pero creo que enseguida.
María:	Entonces, ¿por qué no damos una fiesta de despedida antes de que se vaya?
Kim:	¡Buena idea!

Parte 2: DICEN QUE EN LA OTRA CLASE HAN DECIDIDO HACER UNA FIESTA

Lee:	Dicen que en la otra clase, han decidido hacer una fiesta.
María:	Hagámosla con ellos.
Kim:	Pues, sí. Pero, ¿dónde?
Lee:	Ellos han hablado con alguien de la escuela.
María:	¿Y (entonces)?
Lee.	Se ha decidido que la hagan en la sala de recreo de la planta baja.
María:	¿Qué habrá de comida y bebida?
Lee:	Esto se ha decidido (está decidido) que se reunan la semana que viene y lo decidan entre todos.

LECCIÓN 22

Parte 1: PARECE QUE LE GUSTA ENSEÑAR

María: Hoy he tenido clase con el/la nuevo/a profesor/a.
John: ¿Qué tipo de profesor es? (¿Cómo es?)
María: Parece un/a profesor/a serio/a.
Kim: Sí, eso parece.
John: ¿Qué enseña ese/a profesor/a nuevo/a?
María: Dicen que conversación y redacción. Parece que tiene mucha experiencia.
Kim: Dicen que ha enseñado japonés en el extranjero durante mucho tiempo.
María: Por eso su manera de comportarse es muy poco japonesa (propia de los japoneses).
Kim: Parece que le gusta enseñar.

Parte 2: ¿DE QUÉ ESTÁIS HABLANDO TAN ANIMADAMENTE?

Jaime: ¿De qué estáis hablando tan animadamente?
John: De la profesora nueva que ha llegado (venido) hace poco.
Jaime: He oído hablar de ella, pero yo aún no la conozco. Dicen que es una profesora.
Kim: Es una profesora guapa y parece amable.
Jaime: ¿Ah, sí?
María: Además es muy femenina.
John: ¿Cómo ha ido su clase?
María: Hoy era (hemos hecho) clase de conversación.
Kim: Ha sido una clase muy dinámica y divertida.
María: Además, la profesora también daba clase muy a gusto (animadamente).
Jaime: Yo mañana tengo clase con esa profesora. ¡Tengo muchas ganas!

LECCIÓN 23

Parte 1: MARÍA QUIERE COMER COCINA JAPONESA

Ueda: Ozaki-san, hoy María-san, John-san y Kim-san vienen a cenar a casa.
Ozaki: ¿Y (entonces)?
Ueda: Querría que vinieras conmigo para comprar los ingredientes de la cena. Es que yo sola no puedo llevarlos.
Ozaki: De acuerdo. ¿Qué piensas hacer para cenar?
Ueda: Pues, María-san quiere comer cocina japonesa.
Ozaki: Ahora que lo dices, María-san quería desde hace tiempo que le enseñaras la manera de cocinar platos japoneses, ¿verdad?
Ueda: Sí. Por eso, María-san dice que vendrá un poco pronto (antes) a casa y me ayudará a cocinar.
Ozaki: ¡Ah, caramba!

Parte 2: ME ENSEÑARÁ A COCINAR

María: John-san, ¿nos vamos?
John: ¿No es un poco (demasiado) pronto todavía?
María: Sí, pero Ueda-san me enseñará a cocinar. Por eso, quiero ir pronto y aprender a cocinar mientras ayudo a Ueda-san.
John: Entonces, vámonos. Kim-san decía que (quería que) la avisáramos cuando saliésemos.
María: Y llevémosle algo a Ueda-san.
John: ¿Compramos algo de camino de casa de Ueda-san?
María: Primero vayamos a casa de Ueda-san y yo preparo la comida, entonces tú y Kim-san podréis comprar algo cerca de casa de Ueda-san.
John: Está bien. Hagámoslo así. Bueno, voy a llamar a Kim-san (y vuelvo).

LECCIÓN 24

Parte 1: LO INTENTARÉ

Ueda: Hoy he decidido hacer tempura.
María: ¡Oh! ¿De veras? Hace tiempo que quería aprender cómo se hace el tempura.
John: Mientras Ueda-san y María-san (vosotras) lo preparáis, Kim-san y yo vamos a comprar la bebida (y volvemos).
Ueda: Primero se limpian los langostinos y este pescado. Se pelan los langostinos. Mira. Se hace así.
María: No sé si lo haré bien o no, pero lo intentaré. ¿Así?
Ueda: Sí, sí, bien.

(Un poco después)

Ueda: ¿Qué tal?
María: Ya he pelado todos los langostinos (completamente). ¿Qué hago a continuación?
Ueda: Entonces abre el pescado y lávalo bien. ¡Ah! Este cuchillo de cocina corta mucho, (así que) ten cuidado.

Parte 2: VOY A HACER TEMPURA

María: Sí. Este pescado se abre por aquí, ¿no? ¡Oh! ¡Qué daño!
Ueda: ¿Qué te pasa?
María: Me he hecho un corte en el dedo con el cuchillo de cocina.
Ueda: ¿Estás bien?
María: Sí, no hay problema. La herida no es profunda.
Ueda: A continuación, lava las verduras y déjalas cortadas. Luego deja preparada también la pasta de rebozar el tempura.
María: ¿Cómo se hace?
Ueda: Echas huevo en la harina y lo disuelves en

agua. Luego, le pones hielo y lo dejas enfriar. Si se hace así, la pasta de rebozar queda bonita.

(Un poco después)

Ueda: Con esto, hemos terminado los preparativos. María-san, ¿has entendido cómo se prepara?
María: Sí, lo he entendido muy bien. Lo he (dejado) apuntado todo. Cuando vuelva a mi país, voy a hacer tempura alguna vez.
Ueda: Hemos podido prepararlo mientras John-san y Kim-san han ido a comprar la bebida.

LECCIÓN 25

Parte 1: CUANDO ACABE EL CURSO, VOY A VOLVER A MI PAÍS

Max: Enseguida acabará el curso de japonés, ¿no? ¿Qué tenéis intención de hacer después?
María: Yo, cuando el curso de japonés termine, voy a volver a mi país.
Jaime: ¿Y qué piensas hacer entonces?
María: Todavía no lo sé. Si hubiera una facultad de filología japonesa en la universidad, estaría bien, pero... He estudiado (aprendido) los rudimentos básicos de la lengua japonesa, así que ahora quiero estudiar literatura japonesa. Quiero convertirme (ser) en una estudiosa de la literatura japonesa como Donald Keene.
Max: Mi beca se termina, por eso también yo tengo la intención de volver a mi país. Cuando regrese, volveré a trabajar de médico otra vez. Como en Austria hay muchos japoneses, quizá pueda visitar a los pacientes japoneses.
Lee: Yo, cuando sepa un poco más de japonés, quiero buscar trabajo en Japón.

Parte 2: SI QUIERES ESTUDIAR DISEÑO, ES MEJOR QUE VAYAS A KYOTO.

John: Yo soy diseñador, por lo tanto, cuando termine el curso de japonés, quiero quedarme en Japón y aprender diseño de dibujo de kimono.
Kim: Si quieres estudiar diseño de dibujo de kimono, es mejor que vayas a Kyoto. Los dibujos estampados de colores en tejido de seda y los tejidos de seda con dibujos bordados de Kyoto son famosos. ¿Y tú, Jaime-san, qué harás?
Jaime: Justo ahora me lo estoy pensando. ¿Y tú, Elizabeth-san?
Elizabeth: Justamente acabo de preguntarle a un amigo si hay posibilidad (o no) de encontrar trabajo. Si hiciera un trabajo en el que utilizara el japonés que he aprendido (con tanto esfuerzo), sería mejor (permanecer en) Japón.
Teresa: Yo, si mis padres me lo permiten, quiero continuar medio año más estudiando japonés en Japón. Pero no sé qué dirán mis padres.
John: De todas formas, falta poco. ¡Ánimo!

LECCIÓN 26

Parte 1: NOS HICIERON SENTAR EN UNA SILLA

John: María-san, Kim-san, ¿cómo ha ido el examen oral?
María: Ha sido difícil. Primero, nos ha llamado el profesor. Luego hemos entrado en la habitación de dos en dos. Había dos profesores. Yo lo he hecho con Kim-san. El profesor nos ha hecho sentar en una silla.
John: ¿Y luego qué hacen hacer?
Kim: El profesor nos ha hecho leer un texto corto. Luego, nos han hecho conversar a las dos sobre el tema que habíamos leído.
Lee: ¿Cuál era el tema?
María: Era "¿Qué opinas sobre la contaminación ambiental?
Giorgio: ¿Te hacen hablar sobre cosas tan difíciles? Yo no sé si podré.
Kim: Tranquilo (no hay problema). Ahora se escribe mucho en los periódicos sobre los problemas del medio ambiente, y en las noticias de la televisión los tratan también a menudo, así que todos sabrán algo, ¿no? En general, se habla unos veinte minutos más o menos.
Lee: ¿Cómo ha ido entonces? Habéis podido hablar bien vosotras?
María: No sé si hemos hablado bien o no, pero el/la/los/las profesor/a/es/as nos ha/n alabado a las dos. John-san, Lee-san, enseguida os llamarán.

Parte 2: SI PUDIERA VENIR USTED, SEÑORA PROFESORA, ESTARÍAMOS MUY CONTENTOS

Kim: Perdone, señora profesora, ¿podría preguntarle una cosa?
Profesora: ¿Qué es (sucede), Kim-san?
Kim: Pronto nos graduaremos y, antes, hemos decidido ir a cenar todos juntos. Y queremos invitarle. ¿Qué le parece?
Jaime: Si viene, será más divertido.
Profesora: Jaime-san, con los profesores y los superiores debes utilizar el honorífico, ¿no es así? El honorífico es importante en la sociedad japonesa. ¿Comprendes?
Jaime: Sí, lo siento. Entonces, voy a corregirme. Si pudiera venir con

nosotros, señora profesora, estaríamos muy contentos.

Profesora: De acuerdo. Iré sin falta.

John: Habíamos optado por cocina japonesa, ¿le gusta a usted?

Profesora: Sí.

María: ¿Bebe usted?

Profesora: No, no puedo beber sake. Enseguida me pongo colorada. Pero cerveza, sí puedo tomar un poco. ¿Y cuándo es la cena, entonces?

Giorgio: Pensamos hacerla el próximo sábado.

John: Cuando estén decididos el lugar y la hora, ya la avisaremos a usted.

Profesora: Sí, de acuerdo. Entonces, reservaré el sábado. Avisadme lo antes posible, ¿de acuerdo?

目次

第１４課

パート１「右に行くと喫茶店があります。」 13
会話１
接続助詞「と」
パート２「上田さんが来たら知らせてください。」 19
会話２
条件の表現Ⅰ「たら」
予定の表現「つもり」
メモ 25
他動詞と自動詞
言葉のリスト「地図を見ましょう。」
言葉のリスト「ラジオカセットの使い方」
語彙 28

第１５課

パート１「日本に来た時は、友達はありませんでした。」 30
会話１
「時」
パート２「大きくなったら、先生になりたい。」 36
会話２
「なる」
メモ 43
「なる」「する」
言葉のリスト「計算しましょう。」
言葉のリスト「職業について話しましょう。」
語彙 45

第１６課

パート１「この会館は快適だと思います。」 48
会話１
意見の表現「思う」
パート２「どうしてですか。」 53
会話２
原因・理由の表現「から」「～からです」
メモ 58
「覚える」「思い出す」
語彙 59

第１７課

パート１「その仕事のほうがおもしろいです。」 61
会話１
比較・程度の表現「名詞＋の＋ほう」
比較・程度の表現「より」
比較・程度の表現「ほど」
比較・程度の表現「同じぐらい」
パート２「これはいちばん好きな仕事です。」 66
会話２
最上級の表現「いちばん」
「～やすい」「～にくい」
「し」
メモ 73
「だろう」「でしょう」
言葉のリスト「自動車の話をしましょう。」
言葉のリスト「祝日の話をしましょう。」
語彙 75

第１８課
パート１「1時間15分ぐらいで行けます。」……77
会話1
可能の表現「ラレル」
「可能形＋ようになる」
パート２「私に会うために日本に来たんです。」……82
会話2
原因・理由の表現「ので」
目的の表現「ために」
目的の表現「に」「のに」
目的の表現「ように」
メモ……90
「始めう」「始まる」
「テ形＋始める」「テ形＋終える／終わる」
語彙……91

第１９課
パート１「そうしたほうがいいですね。」……93
会話1
比較・程度の表現「動詞の現在形＋ほうがいい」
比較・程度の表現「形容詞の現在
助言・アドバイスの表現「動詞の過去形＋ほうがいい」
パート２「予約しなければなりません。」……97
会話2
義務・強制の表現「～なければならない」
義務・強制の表現「～なくてはいけない」
許可の表現「～なくてもいい」
メモ……102
「～すぎる」
語彙……103

第２０課
パート１「何かあったのかも知れません。」……105
会話1
予想・推測の表現「かもしれない」
予想・推測の表現「だろう」「でしょう」
予想・推測の表現「にちがいない」
予想・推測の表現「はず」
パート２「もうお湯が沸いています。」……110
会話2
伝聞の表現「～そうだ」
状態の表現「テ形＋ある」「テ形＋いる」
メモ……114
状態の表現「テ形＋ある」「テ形＋いる」の説明
語彙……116

第２１課
パート１「学校をやめるかどうか分かりましたか。」……118
会話1
経験の表現「ことがある」
パート２「他のクラスではパーティをすることにしたそうです。」……123
会話2
「～か分からない」
「～かどうか分からない」
接続助詞「のに」
メモ……130
「ことにする」
「ことになる」
語彙……130

第22課

パート1「教えることが好きそうです。」 132
会話1
様態の表現「らしい」
様態の表現「ようだ」
様態の表現「みたいだ」
様態の表現「そうだ」
パート2「楽しそうに何の話をしているんですか。」 139
会話2
「間」
「うちに」
メモ 143
「かわりに」
語彙 144

第23課

パート1「マリアさんは日本料理を食べたがっています。」 146
会話1
意志・希望の表現「〜たい」「〜たがる」
意志・希望の表現「ほしい」「ほしがる」
意志・希望の表現「テ形+ほしい/ほしがる」
意志・希望の表現「テ形+もらいたい/もらいたがる」
パート2「料理の作り方を教えてもらうんです。」 152
会話2
やり・もらいの表現
メモ 157
「テ形+くる」
語彙 158

第24課

パート1「やってみます。」 160
会話1
「テ形+みる」
「テ形+おく」
「テ形+しまう」
パート2「天ぷらを作ろうと思います。」 167
会話2
意志の表現・意志形「〜よう」
メモ 173
「まま」
語彙 173

第25課

パート1「コースが終わったら、国に帰ろうと思っています。」 175
会話1
条件の表現「〜ば」
条件の表現「〜たら」
パート2「デザインを勉強するなら京都へ行ったほうがいい。」 180
会話2
条件の表現「なら」
メモ 187
「ところだ」
語彙 187

第26課

パート1「私たちはいすに座らせられました。」 189
会話1
受身の表現「ラレル」

使役の表現「サセル」
使役受身の表現「サセラレル」
パート２「先生がいらっしゃれば、私達はとてもうれしいです。」......196
会話２
待遇表現「尊敬語」
待遇表現「謙譲語」
メモ......201
命令形
命令の表現
語彙......203

Junichi Matsuura / Lourdes Porta Fuentes

NIHONGO

Japonés para hispanohablantes

Kyōkasho
Libro de texto/1

Kyōkasho
Libro de texto/2

Bunpō
Gramática de la lengua japonesa

Renshū - Chō
Cuaderno de ejercicios complementarios /1

Renshū - Chō
Cuaderno de ejercicios complementarios /2

Nihongo CD 1

Nihongo CD 2

James W. Heisig, M. Bernabé, V. Calafell
KANJI PARA RECORDAR I

Curso mnemotécnico para el aprendizaje de la escritura y el significado de los caracteres japoneses

536 págs. ISBN: 84-254-2318-X

James W. Heisig, M. Bernabé, V. Calafell
KANJI PARA RECORDAR II

Guía sistemática para la lectura de los caracteres japoneses

392 págs. ISBN: 84-254-2373-2

James W. Heisig, M. Bernabé, V. Calafell
KANA PARA RECORDAR

156 págs. ISBN: 84-254-2309-0

日本語 NIHONGO

Este conjunto de material didáctico, compuesto por dos libros de texto, dos cuadernos de ejercicios, dos CD con el material auditivo y una gramática, se dirige a estudiantes de nivel elemental e intermedio de la lengua japonesa utilizando el español como lengua de referencia. Dada la claridad y globalidad de su enfoque, es una herramienta imprescindible para el estudiante autodidacta o cualquier alumno que desee ampliar sus conocimientos.

教科書 KYŌKASHO

La gran cantidad y variedad de ejercicios que contiene este *Libro de texto* permitirá al profesor impartir unas clases activas y amenas donde el estudiante pueda mejorar con rapidez su capacidad en expresión oral y escrita. La claridad en la exposición de las estructuras gramaticales facilitará su comprensión y asimilación. Las largas listas de vocabulario están concebidas como un complemento para los ejercicios de expresión oral y escrita.

Herder
www.herdereditorial.com